Bluetooth®

Bluetooth headset

User manual

Jabra
BT800

English 1
Français 13
Deutsch 27
Italiano 39
Nederlands 51
Español 63
Dansk 75
Suomi 87
Svenska 99
Norsk 111
Português 123
Ελληνικά 135

PART NUMBER 81-00030

English

Thank you 2
1. Charge the Jabra BT800 4
2. Pair (connect) with your Bluetooth headset 4
3. Basic usage of your Jabra BT800 headset 5
4. Using the advanced features of Jabra BT800 6
5. Using the Jabra BT800 with the Jabra A210 Bluetooth adaptor 8
6. Choosing wearing preference 9
7. Update the features of your Jabra BT800 9
8. Troubleshooting and frequently asked questions 9
9. Need more help? 10
10. Storage of the Jabra BT800 10
11. Warranty 11
12. Certification and safety approvals 12
13. Glossary 12
Customer service contact details 151

English

Thank you

Thank you for purchasing the Jabra BT800 Bluetooth® Headset, we hope you will be delighted with its operation. The special features such as the back lit display for showing caller ID, various ringing tones and call-vibrate make it easier and more fun to use your headset.

Please read the instruction manual to get started and to make best use of the headset's many features.

! Drive safely

Using a mobile phone while driving creates a distraction to the driver which may increase the likelihood of an accident.

When using the phone while driving, keep conversations short and do not make notes or read documents. Before answering calls consider your circumstances. Pull off the road and park before making or answering calls when driving conditions require (e.g. bad weather, high traffic density, presence of children in the car, difficult junctions or manoeuvres.)

Remember, driving comes first, not the call!

Abide by local laws.

Jabra BT800 Overview

1 Display shows caller ID, battery status etc.
2 Answer button
3 End & on/off button
4 Jog wheel – volume and menu control
5 Mute/menu button/blue LED
6 Charging socket
7 Pairing stylus switch
8 Stylus for activating the pairing function

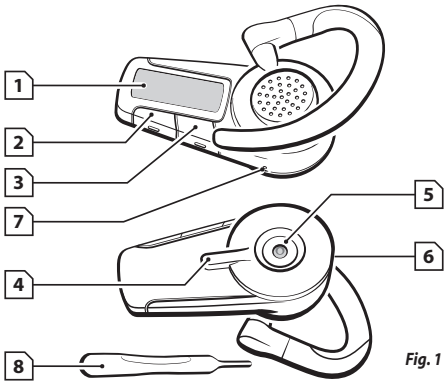


Fig. 1

Summary of features

- Operational features**:**
  - Answer call
  - End call
  - Reject call
  - Last number redialling
  - Call list
  - Automatic volume control
  - Call waiting
  - Put call on hold
  - Mute
  - Display caller ID
  - Ringing tones
  - Call vibrate feature
  - Supports voice-dialling (subject to phone)
  - DSP (digital signal processing) for noise cancellation
- Rechargeable battery with direct charging option from PC with USB cable
- Up to 6 hours talk time and 125 hours standby time
- Total weight including battery only 25 grams
- Range up to 10 metres (33 feet)
- Bluetooth[1] (see Glossary) version 1.2
- Headset and hands-free Bluetooth profiles[2]

Your Jabra BT800 is compatible with most Bluetooth mobile phones. You can check whether your phone has Bluetooth capability by visiting your phone manufacturer's web site or Jabra's website (www.jabra.com)

BEFORE USING YOUR JABRA BT800 BLUETOOTH HEADSET

The Jabra BT800 is designed to be simple to operate with a minimum of control buttons. The answer and end buttons on the headset will provide alternative operations depending on the length of time they are pressed.

Instruction:	Duration of press:
Tap	Press briefly
Press	Approx: 1 second
Press and hold	Approx: 5 seconds

English

1 Charge the Jabra BT800

Use the AC adaptor to charge the Jabra BT800 from a power socket. You can also charge the headset direct from your PC using the USB cable provided. The headset is connected to the AC adaptor as shown in Fig. 2

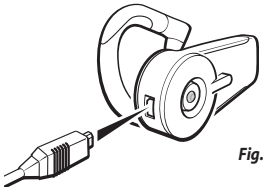


Fig. 2

2 Pair (connect) with your Bluetooth headset

Before you get started, you need to pair[3] the Jabra BT800 with your mobile phone.

1. **Switch the Jabra BT800 on**
   Turn on the headset by pressing the on/off button.

2. **Put the headset in pairing mode**
   Put your headset in pairing mode with a press on the stylus switch marked ( ). Or put the headset in pairing mode from the display menu. – see Section 4 for details. The blue LED at the centre of the jog wheel (mute button) goes solid blue when the headset is in pairing mode.

3. **Set your Bluetooth phone to "discover" the Jabra BT800**
   Follow your phone's instruction guide. This usually involves going to a "setup","connect", or "Bluetooth" menu **on your phone** and then selecting the option to "discover" or "add" a Bluetooth device*. (***See example from a Sony Ericsson T610 in Fig. 3***)

Fig. 3

4. **Your phone will find the "Jabra BT800"**
   The phone then asks if you want to pair with it. Accept the pairing by pressing "Yes" or "Ok" on the phone and confirm with the **passkey or PIN[4] = 0000 (4 zeros)**

   The phone will confirm when pairing is completed. In case of unsuccessful pairing, go through the steps from 1-4 again.

* Phone-specific pairing instructions can be found online at ***www.jabra.com***

NOTE: *Your headset can store pairing information on up to 8 devices. Once the headset has registered 8 devices, new pairing information will overwrite those that haven't been used recently.*

3 Basic usage of your Jabra BT800 headset

The operation of the basic features in the headset is very similar to your mobile phone.

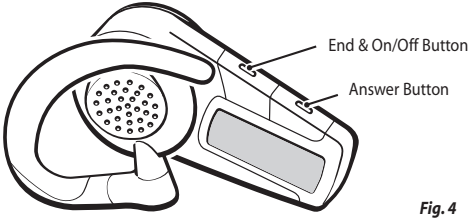


Fig. 4

1. **To answer a call**
   - You answer the call directly on the headset with a tap on the answer button. A simple tap on the headset's answer button will capture and transfer the call to the headset

2. **To end a call**
   - A tap on the end button terminates the active call
   - You can also reject an incoming call directly from the headset. Press the end button and the call will be rejected. Depending on the phone settings, the person who called you will either be forwarded to your voice mail or hear a busy signal

3. **To make a call**
   - If you make a call from the mobile phone, the call will (subject to phone settings) be automatically transferred to the headset
   - Voice dialling is activated with a tap on the answer button. For further information about using this feature, please consult your phone's user manual. You will get the best results if you record the voice-dialling tag through your headset
   - Activate last number redial with a press on the answer button on the headset

4. Volume control and mute function

- Your Jabra BT800 headset features an automatic volume control that adjusts the volume depending on ambient noise level. You can manually adjust the volume using the volume jog wheel see Fig 5
- During a conversation, press the mute button to mute the call. You un-mute by adjusting the volume level on the volume jog wheel or by tapping on the mute button see Fig 6

Fig. 5

Fig. 6

4 Using the advanced features of Jabra BT800

Your Jabra BT800 offers you a selection of more advanced settings and features, which you can operate through the menu in the headset.

1. Call waiting and placing a call on hold

To put a call on hold during one conversation to answer a waiting call.

- Press once on the answer button to put active call on hold and answer the waiting call.
- Tap on the end button to end active conversation
- Swap between the two calls with a press on the answer button

2. Access the menu

From the menu, you can adjust your settings according to your preferences. See Fig 7

- Access the menu when your are not receiving or making a call with a press on the mute / menu button
- Use the jog wheel to navigate the menu
- Select or activate a menu item with a tap on the answer button
- Exit / go back in the menu with a tap on the end button

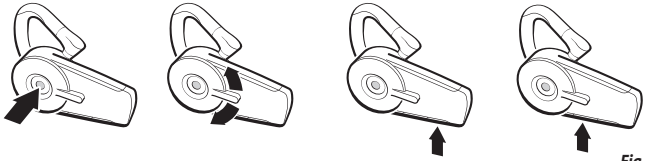


Fig. 7

You can choose between "call list" and "settings" inside the menu. The menu structure will depend on your mobile phone, as some phones will not support all features.

3. Accessing latest calls via the headset

- Access the menu and use the jog wheel to select "call list".
- You will see a list of the latest incoming calls.
- Use jog wheel to select the desired number and tap the answer button to make the call.

4. Adjust your settings

Choose "settings", to move up or down in the menu to adjust or select:

Ring tones	Light
Ring type	Bluetooth connection
Language	

Select your personal ringing tone

- Access the menu – turn the jog wheel down and select "settings" and then "ringing tones" where you can select your preference

Adjust ring type

- Select "ring type" and choose between "normal" or "silent" ring tone
- Once you have selected "ring type" you can choose to have the call vibrate feature "on" or "off"

NOTE: *The ringing tone has been specified to be heard clearly yet comfortably when you are wearing the headset.*

Adjust light

- You can decide if you want the LED in the mute button at the centre of the jog wheel, to flash or not. When activated, the LED will flash every second during a conversation or every three seconds when the headset is in standby mode.

Bluetooth connections

- Choose "list" to scroll through the list of your paired devices and select the one you want to make active
- You can also "add new device" from the menu. The functionality is the same as setting the headset in pairing mode from the pairing stylus switch ( )

5 Using the Jabra BT800 with the Jabra A210 Bluetooth adaptor

In order to allow the Jabra BT800 to be used with non Bluetooth phones, we have produced the Jabra A210 adaptor that enables a cordless connection between the headset and a non Bluetooth mobile phone.

If you use your headset together with a Jabra A210 Bluetooth adaptor, you will be limited to using the headset's basic features. These features are answer/end call, using the voice-dial function (if supported by the phone) and the mute. Caller ID, call list and putting call on hold are not supported through the headset jack in the mobile phone.

To Pair the Jabra BT800 with the Jabra A210

The pairing process is a little different:

- First set your Jabra BT800 in pairing mode and then the Jabra A210 adaptor
- Place them close together. You do not have to enter a dedicated pin code for pairing the two Jabra products, as you do with a mobile phone

Consult the Jabra A210 user manual for further information.

Making/answering a call when using the Jabra A210

- When you make a call from your mobile phone, the call will be automatically transferred to the headset (if it is on)
- You can answer a call on your headset or your mobile phone. If your headset is in standby mode, the call will be transferred immediately to the headset with a tap on the headset's answer/end button

6 Choosing wearing preference

The Jabra BT800 is ready to wear on the right ear. If you prefer the left, gently rotate the earhook 180°. See Fig 8.

For optimal performance, wear the Jabra BT800 and your mobile phone on the same side of your body or within line of sight. In general, you will get better performance when there are no obstructions between the headset and the mobile phone.

Fig. 8

7 Update the features of your Jabra BT800

Jabra BT800 is an dynamic and evolving product and we will introduce new and exciting features that you will be able to download from our website. Check ***www.jabra.com*** for further details.

8 Troubleshooting and frequently asked questions

I do not have the full menu in my headset;

Some phones will not support all features available in your Jabra BT800. Check your phone's user manual to ensure your phone supports the available features.

If you can hear crackling noises;

For the best audio quality, always wear your headset on the same side of the body as your mobile phone.

If you cannot hear anything in your headset;

1. Increase the volume on the headset.
2. Ensure that the headset is paired with the phone.
3. Make sure that the phone is connecting to the headset – if it does not connect either from the phone's Bluetooth menu or by tapping the answer button, carry out the pairing procedure.

Will the Jabra BT800 work with other Bluetooth equipment?

The Jabra BT800 is designed to work with Bluetooth mobile phones. It can also work with other Bluetooth devices that are compliant with version 1.1 or 1.2 and support headset and/or hands-free profile.

Will my Jabra BT800 interfere with my car's electronics, radio, or computer?

The Jabra BT800 produces significantly less power than a typical mobile phone. It also only emits signals that are in compliance with the international Bluetooth standard. Therefore, you should not expect any interference with standard consumer-grade electronics equipment.

I am experiencing pairing problems even though my phone is indicating otherwise

If you have deleted your headset pairing connection in your mobile phone, you may experience problems despite indications you are receiving from your phone. The only way to successfully pair the Jabra BT800 with your mobile phone is to follow the pairing instructions in section 1 'Getting started'.

If the headset freezes

If your headset freezes in the menu or does not respond to any commands, you may find it useful to reset the headset. Press the pairing stylus switch ( ) and the end button at the same time.

9 Need more help?

1. Web: **www.jabra.com** *(for the latest support info and online User Manuals).*
2. E-mail and telephone support: See back inside cover for customer service support telephone numbers and e-mail.

10 Storage of the Jabra BT800

1. Always store the Jabra BT800 with power off and safely protected.
2. Avoid storage at high temperatures (above 45°C / 113°F) – such as direct sunlight. (Storage at high temperatures can degrade performance and reduce battery life). Low temperatures (down to -10°C / 14°F will shorten battery life and may affect operation but should not permanently damage the Jabra BT800.
3. Do not expose the Jabra BT800 to rain or other liquids.

11 Warranty

English

Jabra (GN Netcom) warrants this product against all defects in material and workmanship for a period of two years from the date of original purchase. The conditions of this warranty and our responsibilities under this warranty are as follows:

- The warranty is limited to the original purchaser
- A copy of your receipt or other proof of purchase is required. Without proof of purchase, your warranty is defined as beginning on the date of manufacture as labelled on the product
- The warranty is void if the serial number, date code label or product label is removed, or if the product has been subject to physical abuse, improper installation, modification, or repair by unauthorized third parties
- The responsibility of Jabra (GN Netcom) products shall be limited to the repair or replacement of the product at its sole discretion
- Any implied warranty on Jabra (GN Netcom) products is limited to two years from the date of purchase on all parts, including any cords and connectors
- Specifically exempt from any warranty are limited-life consumable components subject to normal wear and tear, such as microphone windscreens, ear cushions, decorative finishes, batteries and other accessories
- Jabra (GN Netcom) is not liable for any incidental or consequential damages arising from the use or misuse of any Jabra (GN Netcom) product
- This warranty gives you specific rights and you may have other rights which vary from area to area
- Unless otherwise instructed in the User Manual, the user may not, under any circumstances, attempt to perform service, adjustments or repairs on this unit, whether in or out of warranty. It must be returned to the purchase point, factory or authorized service agency for all such work
- Jabra (GN Netcom) will not assume any responsibility for any loss or damage incurred in shipping. Any repair work on Jabra (GN Netcom) products by unauthorized third parties voids any warranty

12 Certification and safety approvals

This product is CE marked according to the provisions of the R & TTE Directive (99/5/EC).

Hereby, GN Netcom, declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

For further information please consult http://www.gnnetcom.com

Please note that this product uses radio frequency bands not harmonised within EU. Within the EU this product is intended to be used in Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Ireland. Italy, Luxembourg, The Netherlands, Portugal, Spain, Sweden, United Kingdom and within EFTA in Iceland, Norway and Switzerland.

Bluetooth

The *Bluetooth*® word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by JABRA is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

13 Glossary

[1] **Bluetooth** is a radio technology developed to connect devices, such as mobile phones and headsets, without wires or cords over a short distance of approximately 10 metres (approx 30 feet). More information is available at www.bluetooth.com

[2] **Bluetooth profiles** are protocols through which Bluetooth devices communicate with other devices. Bluetooth phones support different sets of profiles – most support the headset profile but some support the hands-free profile and others support both profiles. In order to support a certain profile, a phone manufacturer has to implement certain mandatory features within the phone's software.

[3] **Pairing** creates a unique and encrypted communication link between two Bluetooth enabled devices and allows them to communicate with each other. Bluetooth devices will not work if the devices have not been paired with each other.

[4] **Passkey or PIN** is a code that needs to be entered on the phone in order to pair the mobile phone with the Jabra BT800. When you have already paired your mobile phone with the headset, the phone and the Jabra BT800 will recognize each other and the phone will bypass the discovery and authentication process and automatically accept the transmission.

[5] **Standby mode** is when the Jabra BT800 is passively waiting for a call. When you "end" the call on your mobile phone, the headset will go into standby mode.

Français

Merci 14

1. Chargement du Jabra BT800 16
2. « Appairage » (ou branchement) sur votre casque Bluetooth 16
3. Utilisation de base de votre casque Jabra BT800 17
4. Utilisation des fonctions avancées du Jabra BT800 18
5. Utilisation de votre Jabra BT800 avec l'adaptateur Bluetooth Jabra A210 ... 20
6. Choisissez votre mode de port du casque préféré 21
7. Mettre à jour les fonctionnalités de votre Jabra BT800 21
8. Détection des pannes et questions fréquentes 21
9. Besoin d'aide ? 22
10. Rangement du Jabra BT800 23
11. Garantie 23
12. Certification et agréments en matière de sécurité 24
13. Glossaire 25

Pour contacter le service clientèle dans les régions Europe, Moyen Orient et Afrique 151

Merci

Merci d'avoir acheté le casque Bluetooth® Jabra BT800. Nous espérons que vous en serez totalement satisfait. Grâce à ses caractéristiques spéciales telles que l'écran rétro-éclairé qui affiche l'identité de l'appelant, les tonalités de sonnerie réglables et le vibreur, votre casque est plus facile et plus agréable à utiliser.

Pour une utilisation optimale des multiples fonctionnalités de votre casque, veuillez lire le manuel d'utilisation avant toute mise en service de l'appareil.

! Conduisez prudemment

Toute utilisation d'un téléphone mobile pendant la conduite suscite, pour le conducteur, une distraction qui peut augmenter le risque d'accident.

Lorsque vous utilisez le téléphone en conduisant, veillez à écourter les communications et à ne pas prendre de notes ne lire de documents. Avant de répondre à un appel, observez toujours bien la situation dans laquelle vous vous trouvez. Quittez la route et garez-vous avant d'effectuer ou de répondre à un appel lorsque les conditions de conduite l'exigent (par exemple par mauvais temps, en cas de circulation dense, de présence d'enfants dans la voiture, de croisements ou de manœuvres difficiles).

N'oubliez pas : la conduite d'abord, l'appel ensuite !

Respectez la législation locale.

Présentation générale du Jabra BT800

1 L'écran affiche l'identité de l'appelant, l'état de la batterie, etc.
2 Bouton Répondre
3 Bouton Fin et Marche/Arrêt (on/off)
4 Molette (pour le contrôle du volume et du menu)
5 Touche secret/Voyant bleu
6 Prise de chargement
7 Interrupteur stylet pour l'appairage
8 Stylet pour activer le bouton d'appairage

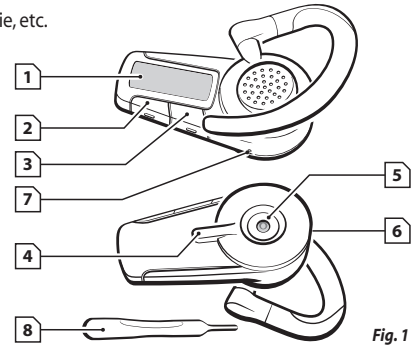


Fig. 1

Synthèse des fonctions

- Caractéristiques de fonctionnement :
  - Répondre à un appel
  - Mettre fin à un appel
  - Rejet d'appel
  - Rappel du dernier numéro
  - Liste des appels
  - Contrôle automatique du volume
  - Double appel
  - Mise en attente d'un appel
  - Secret
  - Affichage identité de l'appelant
  - Tonalités
  - Fonction vibreur
  - Supporte la numérotation vocale (selon le modèle de téléphone)
  - Traitement de signal numérique (DSP) pour la suppression du bruit
- Batterie rechargeable avec option de chargement direct à partir d'un PC à l'aide d'un câble USB
- Jusqu'à 6 heures de temps de conversation et 125 heures en mode veille
- Poids total (pile comprise) : 25 grammes seulement
- Portée 10 mètres max
- Bluetooth[1] (voir Glossaire) version 1.2
- Profils casque et mains-libres Bluetooth[2]

Votre Jabra BT800 est compatible avec la plupart des téléphones mobiles Bluetooth. Pour vérifier si votre téléphone est compatible Bluetooth, consultez le site web du fabricant de votre appareil ou bien le site Web de Jabra (www.jabra.com)

AVANT TOUTE UTILISATION DE VOTRE CASQUE BLUETOOTH JABRA BT800

Le Jabra BT800 est spécialement étudié pour être simple à utiliser avec un minimum de boutons de commande. Le bouton Répondre/Mettre fin à un appel assure divers types de fonctions selon la durée pendant laquelle il est maintenu enfoncé.

Instruction :	Durée d'activation :
Presser	Simple pression rapide
Appuyer	Environ 1 seconde
Appuyer et maintenir la pression	Environ 5 secondes

1 Chargement du Jabra BT800

Pour charger le Jabra BT800 à partir d'une prise électrique, utiliser l'adaptateur secteur. Le casque se branche sur l'adaptateur secteur. comme indiqué à la Figure 2.

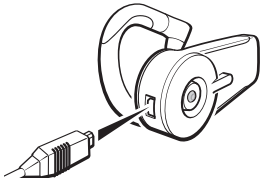


Fig. 2

2 « Appairage » (ou branchement) sur votre casque Bluetooth

Avant toute utilisation, vous devez appairer[3] le Jabra BT800 avec votre téléphone mobile.

1. **Mettez le Jabra BT800 en marche**
   Mettez le casque sous tension en appuyant sur le bouton on/off.

2. **Mettez le casque en mode appairage**
   Mettez le casque en mode appairage en appuyant sur l'interrupteur du stylet repéré par un astérisque ( ). Vous pouvez également placer le casque en mode appairage à partir du menu. – pour de plus amples détails, se reporter à la section 4. Le voyant bleu au centre du bouton de navigation (touche secret) est allumé en continu lorsque le casque est en mode appairage.

3. **Réglez votre téléphone Bluetooth pour « détecter » le Jabra BT800**
   Suivez le mode d'emploi de votre téléphone. En règle générale, la procédure à suivre implique d'accéder, **sur votre téléphone**, à un menu d'« installation », de « connexion » ou « Bluetooth », puis de sélectionner l'option « détecter » ou « ajouter » un périphérique Bluetooth*. (***Se reporter à l'exemple concernant le Sony Ericsson T610 à la figure 3***)

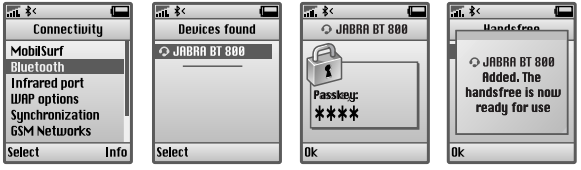


Fig. 3

4. **Votre téléphone détectera le « Jabra BT800 »**
   Et vous demandera si vous souhaitez l'appairer à celui-ci. Acceptez l'appairage en appuyant sur « Oui » ou sur « Ok » sur le téléphone et confirmez en composant le **mot de passe ou le code PIN[4] = 0000 (4 zéros)**

Une fois l'appairage terminé, le téléphone confirme que la procédure a réussi. Dans l'éventualité où elle aurait échoué, reprendre les étapes 1 à 4.

* Les instructions d'appairage spécifiques aux téléphones sont consultables sur le site ***www.jabra.com***

NOTE: *votre casque peut enregistrer des coordonnées d'appairage sur 8 appareils au maximum. Une fois que le casque a enregistré 8 périphériques, les nouvelles informations d'appairage remplaceront celles qui n'ont pas été utilisées récemment*

3 Utilisation de base de votre casque Jabra BT800

L'utilisation des fonctions de base du casque est comparable à celle de votre téléphone mobile.

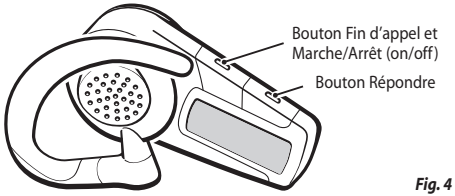


Fig. 4

1. **Pour répondre à un appel**
   - Pour répondre à un appel directement sur le casque, il suffit de presser brièvement sur le bouton répondre. Une simple pression sur le bouton répondre du casque permet de prendre l'appel et de le transférer sur le casque

2. **Pour mettre fin à un appel**
   - Une simple pression sur le bouton fin et l'appel en cours est arrêté
   - Vous pouvez également rejeter un appel entrant directement à partir du casque. Appuyez sur le bouton fin pour rejeter l'appel. En fonction des paramètres du téléphone, l'appel sera soit réacheminé vers votre boîte vocale, soit recevra un signal occupé

3. **Pour effectuer un appel**
   - Si vous effectuez un appel à partir du téléphone mobile, l'appel (en fonction des paramètres du téléphone) sera automatiquement transféré au casque

- Pour activer la numérotation vocale, pressez sur le bouton répondre. Pour plus d'informations sur l'utilisation de cette fonction, veuillez consulter le manuel d'utilisation de votre téléphone. Vous obtiendrez un meilleur résultat si vous enregistrez le code de numérotation vocale via le casque
- Pour rappeler le dernier numéro composé, appuyez sur le bouton répondre sur le casque

4. Fonction contrôle du volume et secret

- Votre casque Jabra BT800 comporte une commande automatique du volume qui permet d'effectuer un réglage en fonction du niveau de bruit environnant. Le volume est réglable manuellement à l'aide de la molette de réglage du volume à la Figure 5
- Pendant une conversation, appuyez sur le bouton secret pour couper le son de l'appel. Pour quitter ce mode, réglez le niveau de volume sur la molette de réglage ou en pressant de nouveau sur la touche secret (voir Figure 6)

Fig. 5

Fig. 6

4 Utilisation des fonctions avancées du Jabra BT800

Votre Jabra BT800 vous offre un ensemble de paramètres et de fonctions avancées, accessibles via le menu du casque.

1. Double appel et mise en attente d'un appel

Pour mettre un appel en attente au cours d'une conversation afin de répondre à un double appel.

- Appuyez une fois sur le bouton répondre pour placer l'appel en cours en attente et répondez à l'appel en attente.
- Tapez sur le bouton fin d'appel pour mettre fin à la conversation en cours
- Pour passer de l'un à l'autre appel, appuyez sur le bouton répondre

2. Accès au menu

Vous pouvez régler vos paramètres à partir du menu, en fonction de vos préférences. Voir Fig 7

- Lorsque vous ne recevez pas ni ne prenez d'appel, accédez au menu en appuyant sur le bouton secret/menu
- Pour parcourir le menu, utilisez la molette navigateur

- Sélectionnez ou activez un élément du menu en pressant brièvement sur le bouton répondre
- Pour quitter/revenir au menu, pressez sur le bouton fin

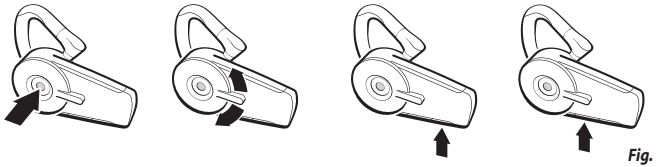


Fig. 7

Dans le menu, vous pouvez choisir entre « call list » (liste des appels) et « settings » (paramètres). La structure du menu dépend de votre modèle de téléphone mobile, certains appareils ne supportant pas toutes les fonctionnalités.

3. Accéder aux derniers appels par le biais du casque

- Accédez au menu et utilisez le navigateur pour sélectionner « call list » (liste des appels)
- L'écran affichera la liste des derniers appels entrants.
- Utilisez le navigateur pour sélectionner le numéro de votre choix, puis appuyer sur la touche répondre pour appeler.

4. Réglage des paramètres

Choisissez « settings » (paramètres), pour parcourir le menu vers le haut ou vers le bas afin de procéder à un réglage ou à une sélection des éléments suivants :

Ring tones (Tonalités de sonnerie) Ring type (Type de sonnerie)

Language (Langue) Light (Lumière)

Bluetooth connection (Connexion Bluetooth)

Sélectionnez vos tonalités personnelles

- Pour accéder au menu, tournez la molette navigateur et sélectionnez « settings » (paramètres), puis « ringing tones » (tonalités), afin de sélectionner votre préférence

Réglez le type de sonnerie

- Sélectionnez « ring type » (type de sonnerie), puis choisissez un timbre de sonnerie « normal » ou « silent » (silencieux)
- Une fois que vous avez sélectionné le « type de sonnerie », vous pouvez "on" (activer) ou "off" (désactiver) le vibreur

NOTE: *la sonnerie est spécialement conçue pour être entendue avec clarté, sans inconfort, lorsque vous portez le casque.*

Réglez la lumière

- Vous pouvez décider de faire clignoter le voyant de la touche secret au centre de la molette du navigateur. Une fois activé, le voyant clignotera toutes les secondes pendant la conversation, ou toutes les trois secondes lorsque le casque est en mode veille

Connexions Bluetooth

- Choisissez « list/liste des périphériques appairés » pour faire défiler la liste de vos appareils appairés et sélectionnez celui que vous souhaitez activer
- Vous pouvez également « add new device » (ajouter un nouveau périphérique) à partir du menu. Vous suivez le même mode de fonctionnement que le paramétrage du casque en mode appairage à partir de l'interrupteur du stylet appairage ( )

5 Utilisation de votre Jabra BT800 avec l'adaptateur Bluetooth Jabra A210

Pour que le Jabra BT800 puisse être utilisé avec des téléphones non dotés de la fonctionnalité Bluetooth, nous avons produit l'adaptateur Jabra A210 qui permet une connexion sans fil entre le casque et un téléphone mobile non Bluetooth.

Si vous utilisez votre casque avec un adaptateur Bluetooth Jabra A210, vous devrez vous contenter d'utiliser les fonctions de base du casque. Il s'agit des fonctions : répondre/mettre fin à un appel, utiliser les fonctions de numérotation vocale (si elle est disponible sur votre téléphone) et secret. Les fonctions identification de l'appelant, liste des appels et mise en attente d'un appel ne sont pas supportées par la prise casque du téléphone mobile.

Pour appairer le Jabra BT800 avec le Jabra A210

La procédure d'appairage est un peu différente :

- Placez d'abord le Jabra BT800, puis l'adaptateur Jabra A210, en mode appairage
- Placez-les à proximité l'un de l'autre. Pour appairer les deux produits Jabra, il n'est pas nécessaire de recourir à un code PIN dédié comme pour un téléphone mobile.

Pour plus informations, consultez l'adaptateur du manuel d'utilisation du Jabra A210

Répondre/Effectuer un appel à l'aide du Jabra A210

- Lorsque vous passez un appel à partir de votre téléphone mobile, l'appel est automatiquement transféré sur le casque, si celui-ci est en marche
- Vous pouvez répondre à un appel sur votre casque ou sur votre téléphone mobile. Si votre casque est en mode standby, pressez simplement sur le bouton répondre/mettre fin à un appel du casque pour transférer immédiatement l'appel sur le casque

6 Choisissez votre mode de port du casque préféré

Le Jabra BT800 est livré prêt-à-porter sur l'oreille droite. Si vous préférez l'oreille gauche, faites tourner doucement l'oreillette à 180° (voir Figure 8).

Pour un fonctionnement optimal, portez le Jabra BT800 et votre téléphone mobile sur le même côté du corps ou dans un même alignement. En règle générale, vous obtiendrez un meilleur fonctionnement s'il n'y a pas d'obstructions entre le casque et le téléphone mobile.

Fig. 8

7 Mettre à jour les fonctionnalités de votre Jabra BT800

Le Jabra BT800 est un produit dynamique, qui évolue, et nous proposerons des fonctionnalités nouvelles et enthousiasmantes que vous pourrez télécharger à partir de notre site Internet. Pour plus de détails, rendez-vous sur ***www.jabra.com***

8 Détection des pannes et questions fréquentes

Je ne dispose pas du menu complet sur mon casque.

Certains téléphones ne comporteront pas toutes les fonctionnalités disponibles sur le Jabra BT800. Consultez le manuel d'utilisation de votre téléphone pour vous assurer qu'il supporte les fonctionnalités disponibles.

Si vous entendez des craquements

Pour une qualité audio optimale, portez toujours votre casque sur le même côté du corps que votre téléphone mobile.

Si vous n'entendez rien dans votre casque :

1. augmentez-en le volume.
2. vérifiez que le casque est bien appairé au téléphone.
3. assurez-vous que le téléphone est bien connecté au casque ; s'il ne se connecte pas, soit à partir du menu Bluetooth du téléphone, soit en pressant sur le bouton Répondre/Mettre fin à un appel, procédez à l'appairage.

Le Jabra BT800 fonctionnera-t-il avec d'autres équipements Bluetooth ?

Le Jabra BT800 est conçu pour fonctionner avec des téléphones mobiles Bluetooth. Il peut également fonctionner avec d'autres périphériques Bluetooth compatibles avec les versions 1.1 ou 1.2 et qui supportent les profils casque et/ou mains libres.

Le Jabra BT800 produira-t-il des interférences avec les appareils électroniques, la radio ou l'informatique de mon véhicule automobile ?

Le Jabra BT800 produit nettement moins d'électricité qu'un téléphone mobile traditionnel. De plus, il n'émet que des signaux conformes avec la norme internationale Bluetooth. En conséquence, il ne devrait pas susciter d'interférences avec des équipements électroniques de consommation courante.

J'ai des problèmes d'appairage, même si mon téléphone mobile indique que tel n'est pas le cas.

Si vous avez supprimé la connexion d'appairage du casque de votre téléphone mobile, il se peut que vous ayez des difficultés, malgré ce que vous indique votre téléphone. La seule manière d'appairer correctement le Jabra BT800 avec votre téléphone mobile est de suivre les instructions figurant à la section 1 « Mise en route ».

Si le casque se bloque

Si votre casque se bloque au niveau du menu ou ne répond pas aux commandes, il se peut que vous deviez le réinitialiser. Appuyez simultanément sur l'interrupteur du stylet d'appairage ( ) et sur le bouton fin d'appel.

9 Besoin d'aide ?

1. Sur le Web : **www.jabra.com** *(pour les toutes dernières infos en matière d'assistance et des manuels d'utilisation en ligne)*
2. Assistance téléphonique et par e-mail : pour obtenir les numéros de téléphone et les e-mail à utiliser, se reporter à la quatrième de couverture.

10 Rangement du Jabra BT800

1. Mettez toujours le Jabra BT800 hors tension avant de le ranger et protégez-le bien.
2. Évitez de l'exposer à une température élevée (supérieure à 45° C). Évitez notamment toute exposition directe aux rayons du soleil. (Une exposition à de fortes températures est susceptible de nuire aux performances de l'appareil et de réduire la durée de vie de la pile). Les basses températures (jusqu'à -10° C) auront pour effet d'écourter la durée de vie de la pile et pourront nuire au fonctionnement du Jabra BT800, mais ne devraient en principe pas l'endommager de façon permanente.
3. N'exposez pas le Jabra BT800 à la pluie ou à d'autres liquides.

11 Garantie

Jabra (GN Netcom) garantit ce produit contre tous les défauts, pièce et main d'œuvre, pendant deux ans à compter de la date initiale d'achat. Les conditions de cette garantie et nos responsabilités en vertu de cette garantie sont les suivantes :

- La garantie ne s'applique qu'à l'acheteur original
- Une copie de votre reçu ou autre preuve d'achat est requise. Sans preuve d'achat, votre garantie est considérée comme prenant effet à la date de fabrication qui apparaît sur l'étiquette du produit
- La garantie est nulle si le numéro de série, l'étiquette du code date ou l'étiquette du produit sont enlevés, ou si le produit a subi un usage inapproprié, une installation impropre, une modification ou une réparation par des tiers non autorisés
- La responsabilité de Jabra (GN Netcom) sur ses produits sera limitée à la réparation ou au remplacement du produit à l'entière discrétion de Jabra
- Toute garantie implicite sur les produits Jabra (GN Netcom) est limitée à deux ans à compter de la date d'achat pour toutes les pièces, y compris les cordons et connecteurs
- Sont spécifiquement exclus de toute garantie les consommables à durée de vie limitée soumis à une usure normale, tels que les bonnettes de microphone, les oreillettes, les décorations de finition, les batteries et autres accessoires
- Jabra (GN Netcom) n'est pas responsable des dommages accessoires ou indirects résultant de l'utilisation appropriée ou inappropriée de l'un des produits Jabra (GN Netcom)
- Cette garantie vous donne des droits spécifiques et vous pouvez bénéficier d'autres droits qui varient d'un pays à l'autre

- Sauf indication contraire dans le manuel d'utilisation, l'utilisateur ne pourra, en aucun cas, tenter d'effectuer une opération de maintenance, d'ajustement ou de réparation sur cet appareil, qu'il soit ou non sous garantie. L'unité doit être retournée au point de vente, à l'usine ou au centre de maintenance agréé pour ce type d'opération
- Jabra (GN Netcom) n'assumera aucune responsabilité en cas de perte ou dommage subi lors de l'expédition. Tout travail de réparation sur les produits Jabra (GN Netcom) par des personnes non autorisées annule toute garantie

12 Certification et agréments en matière de sécurité

Ce produit porte le marquage CE conformément aux dispositions de la Directive 1999/5/EC (R&TTE).

GN Netcom déclare par la présente que ce produit est conforme aux principales exigences et autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/EC.

Pour de plus amples informations, nous vous invitons à visiter le site http://www.gnnetcom.com

Nous vous signalons par ailleurs que ce produit utilise des bandes de radiofréquences qui ne sont pas harmonisées au sein de l'Union Européennne. Au sein de l'Union Européenne, ce produit est destiné à être utilisé en Allemagne, Autriche, Belgique, Danemark, Espagne, Finlande, France, Grèce, Irlande, Italie, Luxembourg, Pays-Bas, Portugal, Royaume-Uni, Suède ainsi qu'au sein de l'AELE en Islande, Norvège et Suisse.

Il est interdit aux utilisateurs d'apporter des changements ou de modifier cet appareil en aucune manière. Les changements ou modifications qui n'auront pas été préalablement approuvés par Jabra (GN Netcom) annuleront le droit des utilisateurs à faire fonctionner cet équipement.

Bluetooth

La marque et le logo *Bluetooth*® sont la propriété de Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de telles marques par Jabra est sous licence. Toutes autres marques et dénominations commerciales appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

13 Glossaire

1 **Bluetooth** est une technologie radio mise au point pour raccorder des périphériques tels que des téléphones mobiles ou des casques, sans aucun fil ni câble, sur une courte distance d'environ 10 mètres. Vous trouverez des compléments d'information à ce sujet sur le site www.bluetooth.com

2 **Les profils Bluetooth** sont des protocoles par le biais desquels les appareils Bluetooth communiquent avec d'autres périphériques. Les téléphones Bluetooth supportent divers types de profils : la plupart supportent le profil casque, d'autres le profil mains libres, d'autres les deux. Afin d'accepter un certain profil, un fabricant de téléphone doit mettre en place un certain nombre de fonctions obligatoires dans le logiciel du téléphone.

3 **L'appairage** crée un lien de communication unique et crypté entre deux appareils Bluetooth. Il leur permet de communiquer entre eux. Les appareils Bluetooth ne fonctionnent pas s'ils n'ont pas été appairés ensemble.

4 Le **mot de passe ou code PIN** est un code secret qui doit être enregistré sur le téléphone pour permettre l'appairage du téléphone mobile et du Jabra BT800. Une fois que vous avez appairé votre téléphone mobile et le Jabra BT800, ils se reconnaissent automatiquement et le téléphone ignore la procédure de détection et d'authentification pour accepter automatiquement la transmission.

5 Le **mode veille (standby)** correspond au moment où le Jabra BT800 attend passivement un appel. Lorsque vous « mettez fin » à un appel sur votre téléphone mobile, le casque passe automatiquement en mode veille.

Deutsch

Danke schön 28
1. Laden des Jabra BT800 30
2. Paaren (verbinden) mit Ihrem Bluetooth-Headset 30
3. Grundlegende Nutzung Ihres Jabra BT800 Headsets 31
4. Erweiterte Funktionen des Jabra BT800 32
5. Benutzen Sie Ihr Jabra BT800 mit dem Jabra A210 Bluetooth-Adapter 34
6. Tragen hinter dem linken oder rechten Ohr 35
7. Aktualisieren Sie die Funktionen auf Ihrem Jabra BT800 35
8. Fehlerbeseitigung und häufig gestellte Fragen 35
9. Brauchen Sie Hilfe? 36
10. Lagerung des Jabra BT800 36
11. Garantie 37
12. Zertifizierung und Sicherheitszulassungen 38
13. Glossar 38
Kundendienst-Kontaktinformationen 151

Danke schön

Vielen Dank für den Kauf des Jabra BT800-Bluetooth® Headsets. Wir hoffen, dass Sie mit Ihrer Entscheidung zufrieden sind. Besonderheiten, wie das Backlit-Display, das die Anrufer-ID zeigt, die einstellbaren Klingeltöne und der Vibrationsalarm vereinfachen die Nutzung Ihres Headsets und bereiten Ihnen Spaß.

Bitte lesen Sie vor Verwendung des Gerätes die Bedienungsanleitung, um so die vielen Funktionen Ihres Headsets nutzen zu können.

! Sicheres Fahren

Die Benutzung eines Mobiltelefones während dem Fahren stellt eine Ablenkung des Fahrers dar, die die Gefahr eines Unfalles erhöhen kann.

Wenn Sie das Telefon während der Fahrt benutzen, fassen Sie sich kurz, machen Sie keine Notizen und lesen Sie keine Unterlagen. Bevor Sie Gespräche annehmen, prüfen Sie die Umstände. Fahren Sie bei Bedarf (z. B. schlechtem Wetter, hoher Verkehrsdichte, Kinder im Fahrzeug, schwierigen Kreuzungen oder Manövern) an die Seite und parken Sie, bevor Sie ein Gespräch führen oder einen Anruf annehmen.

Vergessen Sie nicht, das Fahren hat Vorrang, und nicht der Anruf!

Befolgen Sie die örtlichen Bestimmungen.

Übersicht Jabra BT800

1 Display zeigt die Anrufer-ID, Akkustand etc.
2 Antworttaste
3 Ende- und Ein- / Aus-Taste
4 Jogwheel – Lautstärke- und Menüregler
5 Stummtaste / blaues LED
6 Ladebuchse
7 Paarungs-Griffelschalter
8 Griffel für die Aktivierung der Kopplung

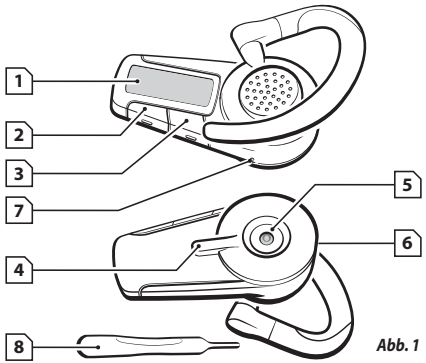


Abb. 1

Übersicht über die Funktionen

- Betriebsfunktionen:
  - Anruf annehmen
  - Anruf beenden
  - Anruf ablehnen
  - Wiederwahl der letzten Telefonnummer
  - Anrufliste
  - Automatische Lautstärkeregelung
  - Unterstützt Sprachwahl (vom Telefon abhängig)
  - DSP (Digital Signal Processing) für Geräuschunterdrückung
  - Anklopfen
  - Wartefunktion
  - Stummschaltung
  - Anzeige des Anrufer-ID
  - Klingeltöne
  - Vibrationsalarm
- Wiederaufladbare Batterie mit Direktladeoption von PC mittels USB-Kabel
- Bis zu 6 Stunden Sprechzeit und 125 Stunden Standby-Zeit
- Gesamtgewicht inkl. Akku nur 25 g
- Reichweite bis zu 10 m
- Bluetooth[1] (siehe Glossar) Version 1.2
- Headset- und Freisprech-Bluetooth-Profile[2]

Ihr Jabra BT800 ist mit den meisten Bluetooth-Mobiltelefonen kompatibel. Sie können die Bluetooth-Kompatibilität prüfen, indem Sie die Website Ihres Telefonherstellers oder die Jabra-Website (www.jabra.com) besuchen

BEVOR SIE IHREN JABRA BT800-BLUETOOTH-HEADSET BENUTZEN

Der Jabra BT800 ist ein leicht zu bedienendes Headset mit einem Minimum an Tasten. Mit den Antwort- und Endetasten des Headsets können je nachdem, wie lange diese gedrückt werden, weitere Funktionen ausgeführt werden.

Anweisung:	Dauer des Drückens:
Tippen	kurz drücken
Drücken	zirka 1 Sekunde
Drücken und halten	zirka 5 Sekunde

1 Laden des Jabra BT800

Laden Sie das Jabra BT800 mit Hilfe des Netzadapters aus der Steckdose. Das Headset wird, wie in Abb. 2 gezeigt, an den Netzadapter angeschlossen.

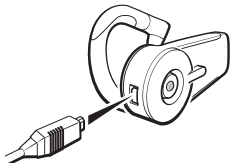


Abb. 2

2 Paaren (verbinden) mit Ihrem Bluetooth-Headset

Bevor Sie Ihr Jabra BT800 benutzen können, muss es mit ihrem Mobiltelefon gepaart[3] werden.

1. **Schalten Sie den Jabra BT800 ein**
   Drücken Sie die Taste EIN/AUS, um das Headset einzuschalten.

2. **Setzen Sie das Headset in den Paarungsmodus.**
   Drücken Sie auf den Griffelschalter ( ), um Ihr Headset in den Paarungmodus zu setzen. Oder setzen Sie Ihr Headset über das Menü in den Paarungsmodus. Einzelheiten darüber finden Sie in Abschnitt 4. Das blaue LED in der Mitte des Jogwheels (Stummtaste) leuchtet kräftig blau, wenn sich das Headset im Paarungsbetrieb befindet.

3. **Stellen Sie Ihr Bluetooth-Telefon so ein, dass es den Jabra BT800 „entdeckt".**
   Einzelheiten darüber finden Sie in der Bedienungsanleitung des Mobiltelefons. Normalerweise aktivieren Sie ein „Setup", „Verbinden" oder „Bluetooth-Menü" auf Ihrem Telefon und wählen dann die Option, ein Bluetooth-Gerät „entdecken" oder „hinzufügen". (***Siehe ein Sony Ericsson T610 als Beispiel in Abb. 3***).

Abb. 3

4. **Ihr Telefon findet das Jabra BT800**
   Das Telefon fragt, ob Sie eine Paarung wünschen. Drücken Sie "Ja" oder "Ok" auf dem Telefon und bestätigen Sie mit dem Schlüsselcode oder **PIN[4] = 0000 (4 Nullen)**

   Das Telefon bestätigt den Abschluss der Paarung. Führen Sie bei einer nicht erfolgreichen Paarung die Schritte 1 bis 4 wieder durch.

* Telefonspezifische Paarungsanweisungen finden Sie unter ***www.jabra.com***

HINWEIS: Ihr Headset kann die Paarungsdaten für bis zu 8 Geräten speichern. Sobald das Headset 8 Geräte registriert hat, überschreiben die neuen Paarungsdaten ältere Daten, die seit längerer Zeit nicht benutzt wurden.

3 Grundlegende Nutzung Ihres Jabra BT800 Headsets

Die Ausführung der grundlegenden Funktionen des Headsets ähnelt der Ihres Mobiltelefones.

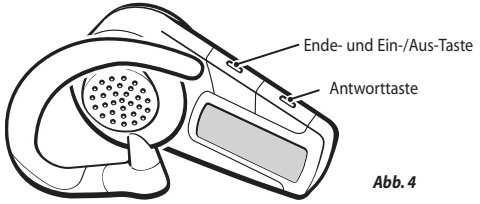


Abb. 4

1. **Anruf annehmen**
   - Tippen Sie auf die Antworttaste, um einen Anruf direkt über das Headset anzunehmen. Durch ein leichtes Tippen auf die Antworttaste des Headsets wird ein Anruf übernommen und auf das Headset übertragen

2. **Anruf beenden**
   - Durch ein Tippen auf die Ende-Taste wird ein aktiver Anruf beendet
   - Sie können einen hereinkommenden Anruf direkt vom Headset aus ablehnen. Drücken Sie die Endetaste, um den Anruf abzulehnen. Die Person, die Sie angerufen hat, wird je nach Einstellungen des Telefons, an Ihr Voice Mail weitergeleitet oder Sie hört einen Besetztton

3. **Anruf tätigen**
   - Wenn Sie einen Anruf von einem Mobiltelefon aus durchführen, wird der Anrufe (abhängig von den Telefoneinstellungen) automatisch an das Headset weitergeleitet
   - Die Sprachwahl wird durch Tippen auf die Antworttaste aktiviert. Weitere Informationen über diese Funktionen finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Telefons. Sie erhalten die besten Ergebnisse, wenn Sie das Sprachwahl-Tag über Ihren Headset aufzeichnen
   - Drücken Sie die Antworttaste Ihres Headsets, um die Wahlwiederholung zu aktivieren

4. Lautstärkeregelung und Stummfunktion

- Ihr Jabra BT800 Headset verfügt über eine automatische Lautstärkeregelung, die die Lautstärke abhängig vom Lärmpegel Ihrer Umgebung regelt. Sie können die Lautstärke mittels Lautstärke-Jogwheel manuell regeln. Siehe Abb. 5
- Sie können während eines Gespräches einen Anruf durch Drücken der Stummtaste auf stumm schalten. Durch das Einstellen der Lautstärke mit dem Jogwheel oder nochmaliges Tippen auf die Stummtaste können Sie die Stummfunktion aufheben. Abb. 6

Abb. 5

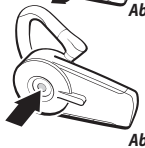


Abb. 6

4 Erweiterte Funktionen des Jabra BT800

Ihr Jabra BT800 bietet eine Reihe von erweiterten Einstellungen und Funktionen, die Sie über das Menü Ihres Headsets einstellen können.

1. Anklopfen und in Wartefunktion abstellen

Um einen Anruf während eines Gespräches in die Wartefunktion abzustellen und um einen ankommenden Anruf entgegenzunehmen.

- Durch einmaliges Drücken der Antworttaste können Sie das aktive Gespräch kurzzeitig unterbrechen und den wartenden Anruf entgegennehmen
- Durch Betätigen der Taste Ende wird das aktive Gespräch beendet
- Durch Drücken der Anruftaste wechseln Sie zwischen zwei Anrufen

2. Zugang zum Menü

Vom Menü aus können Sie die Einstellungen individuell anpassen. Siehe Abb. 7

- Sie gelangen in das Menü durch Drücken der Stumm-/Menütaste, wenn Sie keinen Anruf erhalten oder tätigen
- Mit dem Jogwheel navigieren Sie durch das Menü
- Wählen oder aktivieren Sie einen Menüpunkt durch Tippen auf die Anruftaste
- Verlassen Sie das Menü oder gehen Sie ins Menü durch Tippen auf die Endetaste zurück

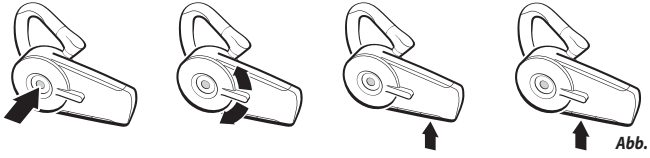


Abb. 7

Innerhalb des Menüs können Sie zwischen „call list" (Anrufliste) und „settings" (Einstellungen) wählen. Die Menügestaltung hängt von Ihrem Mobiltelefon ab, da die Funktionen nicht von allen Geräten unterstützt werden.

3. Zugriff auf neue Anrufe über das Headset

- Öffnen Sie das Menü und rufen Sie mit dem Suchrad die „call list" (Anrufliste) auf
- Daraufhin wird eine Liste mit den neu eingegangenen Anrufen angezeigt
- Rufen Sie mit dem Suchrad die gewünschte Nummer auf und betätigen Sie die Antworttaste, um einen Anruf zu vorzunehmen

4. Einstellungen ändern

Wählen Sie „Einstellungen", um sich im Menü nach oben oder unten zu bewegen.

Ring tones (Klingeltöne) Ring type (Klingeltyp)
Language (Sprache) Light (LED)
Bluetooth connection (Bluetooth-Anschluss)

Wählen Sie Ihren persönlichen Klingelton

- Gehen Sie in das Menü – drehen Sie das Jogwheel nach unten und wählen Sie „settings" (Einstellungen) und anschließend „ringing tones" (Klingeltöne). Dort können Sie Ihren Klingelton einstellen

Klingeltyp einstellen

- Durch Anklicken der Option „ring type" (Klingeltyp) kann der Klingelton auf „normal" oder „silent" (leise) eingestellt werden
- Unter Klingetyp können Sie auch die Vibrationsfunktion „on" (ein)- oder „off" (aus)-schalten

HINWEIS: *Der Klingelton ist so eingestellt, dass Sie diesen klar und bequem hören, wenn Sie das Headset tragen.*

LED einstellen

- Sie können wählen, ob Sie das LED in der Stummtaste in der Mitte des Jogwheels blinken lassen wollen oder nicht. Bei Aktivierung der Stummtaste blinkt das LED jede Sekunde während eines Gespräches oder alle drei Sekunden, wenn sich das Headset im Standby-Modus befindet

Bluetooth-Anschlüsse

- Wählen Sie „list/gepaarte Geräte anzeigen" und blättern Sie durch die Liste der gepaarten Geräte
- Sie können auch aus dem Menü ein „add new device". (neues Gerät hinzufügen). Die Funktionalität ist die gleiche wie das Einstellen des Headsets im Paarungsmodus mit dem Paarungs-Griffelschalter ( )

5 Benutzen Sie Ihr Jabra BT800 mit dem Jabra A210 Bluetooth-Adapter

Um den Jabra BT800 auch mit Telefonen ohne Bluetooth-Technik verwenden zu können, haben wir den Adapter Jabra A210 entwickelt, mit dem eine kabellose Verbindung zwischen dem Headset und dem Mobiltelefon ohne Bluetooth hergestellt werden kann.

Wenn Sie Ihr Headset zusammen mit einem Jabra A210 Bluetooth-Adapter benutzen, ist die Nutzung auf die Grundfunktionen des Headsets beschränkt. Diese Funktionen sind: Anruf-/Ende, Sprachwahlfunktion (wenn diese durch das Telefon unterstützt wird) und Stummfunktion. Anrufer-ID, Anrufliste und Wartefunktion werden durch die Headset-Buchse im Mobiltelefon nicht unterstützt.

Jabra BT800 mit dem Jabra A210 paaren

Die Paarung verläuft etwas anders:

- Setzen Sie zuerst Ihren Jabra BT800 und dann den Adapter in den Paarungsmodus
- Stellen Sie diese Geräte nebeneinander. Sie müssen keinen Pincode für das Paaren von zwei Jabra-Produkten eingeben, wie dies mit einem Mobiltelefon der Fall ist

Weitere Informationen finden Sie im Jabra A210-Handbuch.

Anruf tätigen/annehmen mit Jabra A210

- Wenn Sie von Ihrem Mobiltelefon aus einen Anruf tätigen, wird der Anruf automatisch auf Ihr Headset übertragen (wenn dieses an ist)
- Sie können mit Ihrem Headset oder Ihrem Mobiltelefon einen Anruf annehmen. Befindet sich Ihr Headset im Standby-Modus, wird der Anruf, bei Tippen auf die Anruf-/Ende-Taste des Headsets, sofort auf das Headset übertragen

6 Tragen hinter dem linken oder rechten Ohr

Jabra BT800 wird ab Werk zur Verwendung hinter dem rechten Ohr geliefert. Wenn Sie eine Anpassung an das linke Ohr möchten, drehen Sie den Ohrbügel vorsichtig um 180 Grad. Siehe Abb. 8

Zur optimalen Leistung sollten Sie das Jabra BT800 und Ihre Mobiltelefon auf der gleichen Seite Ihres Körpers oder in einer Sichtlinie tragen. Sie erzielen im allgemeinen eine bessere Leistung, wenn sich zwischen dem Headset und dem Mobiltelefon keine Hindernisse befinden.

Abb. 8

7 Aktualisieren der Funktionen Ihres Jabra BT800

Der Jabra BT800 ist ein dynamisches und sich ständig verbesserndes Produkt, zu dem wir immer wieder neue herausragende Funktionen entwickeln, die Sie sich von unserer Internetseite herunterladen können. Nähere Informationen dazu finden Sie unter ***www.jabra.com***

8 Fehlerbeseitigung und häufig gestellte Fragen

Ich habe in meinem Headset nicht das vollständige Menü

Einige Telefone unterstützen nicht alle Funktionen Ihres Jabra BT800. Prüfen Sie die Bedienungsanleitung Ihres Telefones, um zu gewährleisten, dass Ihr Telefon alle angebotenen Funktionen unterstützt.

Wenn Sie Kratzgeräusche hören;

Für die optimale Tonqualität sollten Sie Ihr Headset immer auf der gleichen Seite wie Ihr Mobiltelefon tragen.

Wenn Sie in Ihrem Headset nichts hören;

1. Drehen Sie die Lautstärke Ihres Headsets auf.
2. Stellen Sie sicher, dass das Headset mit dem Telefon gepaart wurde.
3. Stellen Sie sicher, dass das Telefon Kontakt zum Headset herstellt – wenn es keinen Kontakt vom Bluetooth-Menü des Telefones oder durch das Tippen auf die Anruf/Ende-Taste herstellt, führen Sie eine Paarung durch.

Funktioniert das Jabra BT800 mit anderen Bluetooth-Geräten?

Das Jabra BT800 ist für die Anwendung mit Bluetooth-Mobiltelefonen ausgelegt. Sie können auch andere Bluetooth-Geräte einsetzen, die mit der Version 1.1 oder 1.2 kompatibel sind und Headset- bzw. Freisprechprofile unterstützen.

Stört meine Jabra BT800-Schnittstelle die Elektronik meines Fahrzeuges, das Radio oder den Computer?

Das Jabra BT800 erzeugt deutlich weniger Energie als typische Mobiltelefone. Es erzeugt ebenso nur Signale, die dem internationalen Bluetooth-Standard entsprechen. Aus diesem Grunde sollte keine Störung elektronischer Standardverbrauchergeräte stattfinden.

Ich habe Paarungsprobleme, obwohl mein Telefon dies nicht anzeigt

Wenn Sie Ihre Headset-Paarungsverbindung in Ihrem Mobiltelefon gelöscht haben, können Sie Probleme haben, obwohl angezeigt wird, dass Sie von Ihrem Telefon empfangen. Die einzige Möglichkeit, das Jabra BT800 erfolgreich mit Ihrem Mobiltelefon zu paaren, besteht darin, die Paarungsanweisungen in Abschnitt „Erste Schritte" zu befolgen.

Wenn das Headset nicht mehr reagiert;

Wenn das Menü Ihres Headsets nicht mehr reagiert oder nicht mehr auf Befehle antwortet, kann ein Reset des Headsets hilfreich sein. Drücken Sie gleichzeitig den Paarungs-Griffelschalter ( ) und die Endetaste.

9 Brauchen Sie Hilfe?

1. Web: **www.jabra.com** *(Dort finden Sie die neuesten Support-Informationen und eine Online-Bedienungsanleitung)*
2. E-mail- und Telefonsupport: Auf der hinteren Innenseite des Umschlags befinden sich die Telefonnummern und die E-mail-Adressen des Kundendienstes.

10 Lagerung des Jabra BT800

1. Schalten Sie das Jabra BT800 immer aus, bevor Sie es lagern. Schützen Sie es vor äußeren Einwirkungen.
2. Vermeiden Sie die Lagerung bei hohen Temperaturen (über 45°C) oder in direkter Sonneneinstrahlung (Lagerung bei hohen Temperaturen kann die Leistung beeinträchtigen und die Lebensdauer der Akkus verkürzen). Niedrige Temperaturen (unter –10°C) verkürzen die Lebensdauer der Akkus und können die Leistung beeinträchtigen, sollten jedoch dem Headset keinen dauerhaften Schaden zufügen.
3. Vermeiden Sie den Kontakt des Jabra BT 800 mit Regen oder anderen Flüssigkeiten.

11 Garantie

Jabra (GN Netcom) gewährt eine Garantie auf Materialfehler und Fehler in der Ausführung für einen Zeitraum von zwei Jahren ab dem Tag des Erstkaufs. Die Konditionen dieser Garantie und unserer Haftung sind wie folgt:

- Die Garantie beschränkt sich auf den ursprünglichen Käufer
- Als Kaufnachweis benötigen wir eine Kopie Ihrer Quittung. Ohne Kaufnachweis beginnt Ihre Garantiefrist am Tag der Herstellung gemäß der Kennzeichnung auf dem Produkt
- Die Garantie verfällt, wenn die Seriennummer, der Datumscode oder das Produktschild entfernt wurde sowie bei Missbrauch, unsachgemäßer Installation, Änderung oder Reparatur durch nicht autorisierte Dritte
- Die Haftung für Produkte von Jabra (GN Netcom) beschränkt sich auf die Reparatur oder das Ersetzen von Produkten nach Ermessen des Unternehmens
- Jede implizierte Garantie auf Produkte von Jabra (GN Netcom) beschränkt sich für alle Teile einschließlich der Kabel und Anschlüsse auf zwei Jahre ab dem Kaufdatum
- Ausgenommen von der Garantie sind Verschleißteile mit begrenzter Lebensdauer wie z. B. Mikrofon-Windschutz, Ohrpolster, Zierteile, Akkus und anderes Zubehör
- Jabra (GN Netcom) übernimmt keine Haftung für Folgeschäden aufgrund der Benutzung oder des Missbrauchs eines Produktes Jabra (GN Netcom)
- Diese Garantie gibt Ihnen spezielle Rechte und möglicherweise haben Sie andere Rechte, die von Bereich zu Bereich variieren
- Sofern in diesem Benutzerhandbuch nichts anderes angegeben wird, sollte der Benutzer weder vor noch nach Ablauf der Garantiefrist versuchen, Service, Einstellungen oder Reparaturen an diesem Produkt selbst durchzuführen. Es muss für solche Arbeiten an den Händler, den Hersteller oder einen autorisierten Kundendienst zurückgeschickt werden
- Jabra (GN Netcom) haftet nicht für Verlust oder Schäden, die während des Transports entstehen. Sämtliche Reparaturen an Produkten von Jabra (GN Netcom) durch nicht autorisierte Dritte führen dazu, dass die Garantie verfällt

12 Zertifizierung und Sicherheitszulassungen

Dieses Produkt hat das CE-Zeichen gemäß der Bestimmungen der Endgeräterichtlinie (1999/5/EG).

Hiermit erklärt GN Netcom, dass dieses Produkt die wesentlichen Anforderungen und andere Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG erfüllt.

Weitere Informationen finden Sie im Internet unter http://www.gnnetcom.com

Bitte beachten Sie, dass dieses Produkt Hochfrequenzbereiche verwendet, die innerhalb der EU nicht harmonisiert sind. Innerhalb der EU ist dieses Produkt für die Verwendung in Österreich, Belgien, Dänemark, Finnland, Frankreich, Deutschland, Griechenland, Irland, Italien, Luxemburg, den Niederlanden, Portugal, Spanien, Schweden, Großbritannien und innerhalb der EFTA in Island, Norwegen und der Schweiz bestimmt.

Bluetooth
Der Markenname *Bluetooth*® sowie das *Bluetooth*® -Logo sind Eigentum von Bluetooth SIG, Inc. und jede Verwendung dieser Markenzeichen durch Jabra erfolgt unter Lizenz. Andere Markenzeichen und Markennamen sind Eigentum der jeweiligen Eigentümer.

13 Glossar

[1] **Bluetooth** ist eine Technologie für die drahtlose Übermittlung von Daten und Sprache, bei der Geräte ohne Drähte und Kabel über eine kurze Entfernung von zirka 10 m miteinander verbunden werden, wie zum Beispiel Mobiltelefone und Kopfhörer. Weitere Informationen siehe.

[2] **Bluetooth-Profile** sind Protokolle, durch die Bluetooth-Geräte mit anderen Geräten kommunizieren. Bluetooth-Telefone unterstützen verschiedene Profilsätze – die meisten unterstützen das Headset-Profil, einige unterstützen Freisprechprofile und andere beide Profile. Zur Unterstützung eines Profils muss ein Telefonhersteller bestimmte verbindliche Funktionen innerhalb der Software des Mobiltelefones unterstützen.

[3] **Paarung** erzeugt ein einmaliges und verschlüsseltes Kommunikationsbindeglied zwischen zwei Bluetooth-fähigen Geräten und ermöglicht die Kommunikation zwischen den beiden. Bluetooth-Geräte funktionieren nicht, wenn die Geräte nicht miteinander gepaart wurden.

[4] **Schlüsselcode** oder **PIN** ist ein Code, der für den Zugriff auf des Telefon zur Paarung des Mobiltelefones mit dem Jabra BT800 benötigt wird. Wenn Sie Ihre Mobiltelefon mit dem Headset gepaart haben, erkennen sich das Telefon und Jabra BT800. Das Telefon übergeht den Feststellungs- und Authentifizierungsprozess und nimmt die Übertragung automatisch an.

[5] **Standby-Modus** ist, wenn das Jabra BT800 passiv auf einen Anruf wartet. Wenn Sie den Anruf auf Ihrem Mobiltelefon beenden, geht das Headset in den Standby-Modus.

Italiano

Grazie 40

1. Caricamento dell'auricolare Jabra BT800 42
2. Accoppiamento (collegamento) alla cuffia Bluetooth 42
3. Funzioni di base dell'auricolare Jabra BT800 43
4. Utilizzo delle funzioni avanzate dell'auricolare Jabra BT800 44
5. Utilizzo dell'auricolare Jabra BT800 con l'adattatore Bluetooth Jabra A210 .. 46
6. Scelta dell'orecchio 47
7. Aggiornamento delle funzioni di Jabra BT800 47
8. Risoluzione guasti e domande frequenti 47
9. Altre domande? 48
10. Conservazione dell'auricolare Jabra BT800 48
11. Garanzia 49
12. Norme di certificazione e di sicurezza 50
13. Glossario 50

Informazioni di contatto sull'assistenza clienti EMEA 151

Grazie

Grazie per avere acquistato l'auricolare Jabra BT800 Bluetooth®, siamo certi che ne rimarrà pienamente soddisfatto. Le funzioni speciali, come il display retroilluminato per la visualizzazione dell'ID del chiamante, i toni della suoneria regolabili e la vibrazione rendono più semplice e divertente l'uso dell'auricolare.

Leggere il manuale di istruzioni per un avvio rapido all'utilizzo di questo prodotto e per sfruttare tutti i vantaggi delle numerose funzioni dell'auricolare

! Guidate con prudenza

L'uso del telefono cellulare durante la guida distrae il conducente e può aumentare il rischio di incidenti.

Se si utilizza il telefono durante la guida, effettuare conversazioni brevi ed evitare di prendere appunti o leggere documenti. Prima di rispondere a una chiamata, valutare le circostanze. Accostare e arrestare il veicolo prima di effettuare o accettare una chiamata se le condizioni di guida lo richiedono (cattive condizioni climatiche, elevata densità di traffico, presenza di bambini nell'auto, incroci o manovre difficili).

Ricordarsi che la guida ha sempre la precedenza sulle chiamate!

Rispettare le leggi locali.

Panoramica su Jabra BT800

1. Visualizzazione sul display dell'ID chiamante, dello stato della batteria, ecc.
2. Pulsante di risposta
3. Pulsante di fine conversazione e on/off
4. Rotellina a scatti - comando del volume e del menu
5. Pulsante Mute/LED blu
6. Presa di ricarica
7. Interruttore stilo di accoppiamento
8. Stilo per l'attivazione della funzione di accoppiamento

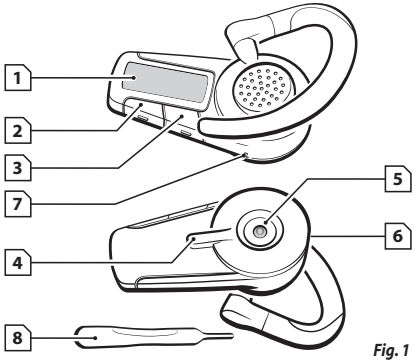


Fig. 1

Riassunto delle caratteristiche

- Caratteristiche di funzionamento:
  - Risposta alla chiamata
  - Fine della conversazione
  - Rifiuto della chiamata
  - Avviso di chiamata
  - Elenco chiamate
  - Controllo automatico del volume
  - Avviso di chiamata
  - Messa in attesa di una chiamata
  - Mute
  - Visualizzazione ID chiamante
  - Toni suoneria
  - Funzione vibrazione
  - Supporto della composizione vocale (in base al telefono)
  - DSP (digital signal processing) (elaborazione dei segnali digitali) per l'eliminazione dei rumori
- Batteria ricaricabile con opzione di carica diretta da PC con cavo USB
- Fino a 6 ore di conversazione e 125 ore in stand-by
- Il peso complessivo, batteria inclusa, è di soli 25 grammi
- Copertura fino a 10 metri (33 piedi)
- Bluetooth[1] (Vedere glossario) versione 1.2
- Profili Bluetooth auricolare e vivavoce[2]

Jabra BT800 è compatibile con la maggior parte dei telefoni cellulari Bluetooth. È possibile verificare se il proprio telefono è dotato della funzionalità Bluetooth visitando il sito web del produttore del telefono oppure il sito web Jabra (www.jabra.com)

PRIMA DI UTILIZZARE L'AURICOLARE JABRA BT800 BLUETOOTH

Jabra BT800 è stato progettato per funzionare in modo semplice mediante un numero minimo di pulsanti di comando. Il pulsante di risposta/fine conversazione posto sull'auricolare svolge diverse funzioni, a seconda della durata della pressione esercitata su di esso.

Istruzioni:	Durata della pressione:
Premere brevemente	Breve pressione
Premere	Circa 1 secondo
Tenere premuto	Circa 5 secondi

1 Caricamento dell'auricolare Jabra BT800

Utilizzare l'adattatore AC per caricare Jabra BT800 da una presa di corrente elettrica. L'auricolare è collegato all'adattatore AC, come indicato nella Fig. 2

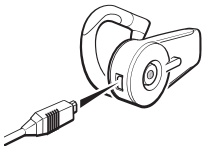


Fig. 2

2 Accoppiamento (collegamento) alla cuffia Bluetooth

Prima di utilizzare l'auricolare, è necessario "accoppiare"[3] il dispositivo vivavoce BT800 con il telefono cellulare.

1. **Accendere Jabra BT800**
   Accendere l'auricolare premendo il pulsante On/Off.

2. **Attivare la modalità Accoppiamento dell'auricolare**
   Attivare la modalità Accoppiamento premendo l'interruttore stilo contrassegnato con ( ). Oppure attivare la modalità Accoppiamento dell'auricolare dal menu. - ved. sezione 4 per i dettagli. Il LED blu al centro della rotellina (pulsante mute) emette una luce fissa quando l'auricolare è in modalità Accoppiamento.

3. **Impostare il telefono Bluetooth in modo tale che possa "rilevare" la presenza di Jabra BT800**
   Seguire le istruzioni riportate sul manuale del telefono. Di norma, è necessario accedere a un menu di "impostazione,""connessione" o "Bluetooth" del **telefono** e selezionare quindi l'opzione necessaria per "rilevare" o "aggiungere" un dispositivo Bluetooth*. (***vedere l'esempio di un telefono Sony Ericsson T610 nella fig. 3***)

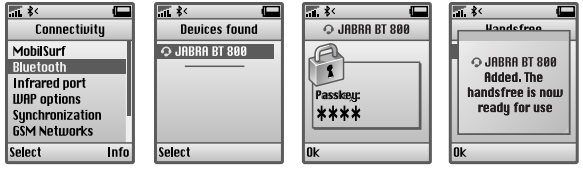


Fig. 3

4. **Il telefono individuerà l'auricolare "Jabra BT800"**
   E chiederà di confermare l'esecuzione dell'accoppiamento. Accettare l'accoppiamento premendo il tasto "Sì" oppure "Ok" sul telefono e confermare con la **chiave di accesso o PIN[4] = 0000 (4 zero)**

   Il telefono conferma l'accoppiamento. Se l'accoppiamento non è riuscito, ripetere i passaggi da 1 a 4.

* Le istruzioni specifiche sull'accoppiamento del telefono sono disponibili on-line all'indirizzo ***www.jabra.com***

NOTA: *è possibile memorizzare nel telefono le informazioni sull'accoppiamento per un massimo di 8 dispositivi. Quando nel telefono vengono registrati 8 dispositivi, le informazioni relative a un nuovo accoppiamento sovrascrivono quelle non utilizzate recentemente.*

3 Funzioni di base dell'auricolare Jabra BT800

Il funzionamento delle funzioni di base dell'auricolare è molto simile a quello del telefono cellulare.

Fig. 4

1. **Per rispondere a una chiamata**
   - Per rispondere a una chiamata direttamente dall'auricolare, premere brevemente il pulsante di risposta. Una singola pressione breve del pulsante di risposta rileva e trasferisce la chiamata all'auricolare

2. **Per terminare una conversazione,**
   - Una breve pressione del pulsante di fine conversazione termina la chiamata attiva
   - È inoltre possibile rifiutare la chiamata in arrivo direttamente dall'auricolare. Premere il pulsante di fine conversazione per rifiutare la chiamata. A seconda delle impostazioni del telefono, la chiamata in arrivo viene inoltrata alla casella vocale oppure riceve il segnale di occupato

3. **Per effettuare una chiamata**
   - Se si effettua una chiamata con il telefono cellulare, la chiamata viene trasferita automaticamente all'auricolare (a seconda delle impostazioni del telefono)
   - La composizione vocale viene attivata premendo brevemente il pulsante di risposta. Per maggiori informazioni sull'utilizzo di questa funzione, consultare il manuale d'uso del telefono. I migliori risultati si ottengono effettuando la registrazione della voce per la composizione vocale tramite l'auricolare
   - Attivare la ripetizione dell'ultimo numero premendo il pulsante di risposta dell'auricolare

4. Comando del volume e funzione mute

- L'auricolare Jabra BT800 dispone di un comando automatico per regolare il volume in base al livello di rumore circostante. È possibile regolare manualmente il volume utilizzando la rotellina a scatti del volume (ved. Fig. 5)
- Durante una conversazione, premere il pulsante mute per attivare/disattivare l'audio della chiamata. Attivare l'audio della chiamata regolando il livello del volume con la rotellina a scatti o premendo brevemente il pulsante mute (ved. Fig. 6)

Fig. 5

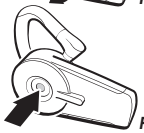


Fig. 6

4 Utilizzo delle funzioni avanzate dell'auricolare Jabra BT800

L'auricolare Jabra BT800 offre numerose impostazioni e funzioni avanzate, alle quali è possibile accedere dal menu dell'auricolare.

1. Avviso di chiamata e messa in attesa di una chiamata

Per mettere una chiamata in attesa durante una conversazione per rispondere a una chiamata in attesa.

- Premere una volta il pulsante di risposta per mettere in attesa la chiamata in corso e rispondere alla chiamata in arrivo
- Premere brevemente il pulsante di fine conversazione per terminare la chiamata in corso
- Passare da una chiamata ad un'altra premendo una volta il pulsante di risposta

2. Accesso al menu

Dal menu è possibile configurare le impostazioni in base alle proprie preferenze. (Vedere Fig. 7)

- Per accedere al menu quando non si riceve o effettua alcuna chiamata, premere il pulsante mute/menu
- Utilizzare la rotellina per navigare nel menu
- Selezionare o attivare una voce del menu premendo brevemente il pulsante di risposta

- Uscire/tornare nel menu premendo brevemente il pulsante di fine conversazione

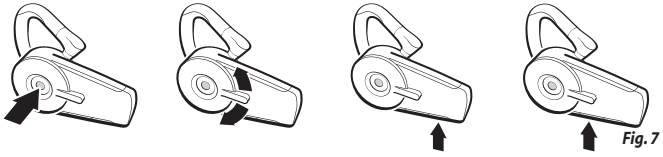


Fig. 7

È possibile scegliere tra "call list" (elenco chiamate) e "settings" (impostazioni).
La struttura del menu varia a seconda del telefono cellulare in quanto alcuni non supportano tutte le funzioni.

3. Accesso alle ultime chiamate tramite auricolare

- Accedere al menu e usare la rotellina per selezionare "call list" (l'elenco chiamate)
- Appare l'elenco delle ultime chiamate ricevute.
- Con la rotellina, selezionare il numero desiderato e premere brevemente il pulsante di risposta per effettuare la chiamata

4. Configurazione delle impostazioni

Selezionare "settings" (impostazioni) per spostarsi avanti o indietro nel menu per regolare o selezionare le seguenti voci:

Ring tones (Toni suoneria) Ring type (Tipo suoneria)
Language (Lingua) Light (Segnale luminoso)
Bluetooth connection (Connessione Bluetooth)

Selezione del tono della suoneria personale

- Accedere al menu; girare la rotellina verso il basso e selezionare "settings" (impostazioni), quindi "ringing tones" (toni suoneria) e selezionare la voce desiderata

Impostazione del tipo di suoneria

- Selezionare "ring type" (tipo di suoneria) e scegliere tra tono "normal" (normale) o "silent" (silenzioso)
- Dopo aver selezionato il "ring type" (tipo di suoneria), è possibile scegliere di "on" (attivare) o "off" (disattivare) la funzione vibrazione

NOTA: *il tono della suoneria è stato progettato per essere udito chiaramente e comodamente quando si indossa l'auricolare.*

Regolazione del segnale luminoso

- È possibile decidere se attivare il LED lampeggiante del pulsante mute al centro della rotellina. Se attivato, il LED lampeggia ogni secondo durante la conversazione oppure ogni tre secondi quando l'auricolare è in modalità stand-by

Connessioni Bluetooth

- Selezionare "list/elenco dispositivi accoppiati" per scorrere le voci dell'elenco dei dispositivi accoppiati e selezionare quello che si desidera attivare
- È anche possibile "add new device" (aggiungere un nuovo dispositivo) dal menu. È la stessa funzionalità ottenuta impostando l'auricolare in modalità accoppiamento mediante l'interruttore stilo di accoppiamento ( )

5 Utilizzo dell'auricolare Jabra BT800 con l'adattatore Bluetooth Jabra A210

Per l'utilizzo di Jabra BT800 con telefoni non Bluetooth, abbiamo prodotto l'adattatore Jabra A210 che consente il collegamento cordless tra l'auricolare e un telefono cellulare non Bluetooth.

Se si utilizza l'auricolare insieme all'adattatore Bluetooth Jabra A210, si potranno utilizzare solo le funzioni di base dell'auricolare. Tali funzioni sono le seguenti: ricezione/fine di una chiamata, utilizzo della funzione di selezione vocale (se supportata dal telefono) e mute. Le funzioni visualizzazione ID chiamante, elenco chiamate e messa in attesa di una chiamata non sono supportate dallo spinotto dell'auricolare del telefono cellulare.

Accoppiamento dell'auricolare Jabra BT800 con l'adattatore Jabra A210

Il processo di accoppiamento è leggermente diverso:

- Impostare prima l'auricolare Jabra BT800 in modalità Accoppiamento, quindi impostare l'adattatore Jabra A210
- Tenerli molto vicini l'uno all'altro. Non è necessario inserire un codice pin dedicato per accoppiare i due prodotti Jabra, come per un telefono cellulare

Per maggiori informazioni, consultare il manuale d'uso dell'adattatore Jabra A210.

Esecuzione e ricezione di una chiamata quando si utilizza l'adattatore Jabra A210

- Quando si effettua una chiamata con il telefono cellulare, questa viene trasferita automaticamente all'auricolare (se è acceso)
- Per rispondere a una chiamata, è possibile utilizzare l'auricolare o il telefono cellulare. Se l'auricolare è in modalità stand-by, la chiamata viene immediatamente trasferita all'auricolare mediante una breve pressione del pulsante risposta/fine conversazione dell'auricolare

6 Scelta dell'orecchio

L'auricolare Jabra BT800 è pronto per essere indossato sull'orecchio destro. Se si preferisce indossarlo sull'orecchio sinistro, ruotare delicatamente il supporto auricolare di 180°. (Vedere Fig. 8)

Per ottenere prestazioni ottimali, si consiglia di portare Jabra BT800 e il telefono cellulare sullo stesso lato del corpo o comunque lungo la stessa linea di osservazione. Se tra l'auricolare e il telefono cellulare non sono presenti ostacoli si avranno prestazioni migliori.

Fig. 8

7 Aggiornamento delle funzioni di Jabra BT800

Jabra BT800 è un prodotto dinamico in costante evoluzione, pertanto sarà possibile scaricare nuove ed entusiasmanti funzioni dal nostro sito web. Ulteriori dettagli sono disponibili all'indirizzo ***www.jabra.com***

8 Risoluzione guasti e domande frequenti

L'auricolare non presenta il menu completo;

Alcuni telefoni non supportano tutte le funzioni disponibili nell'auricolare Jabra BT800. Consultare il manuale d'uso del telefono per verificare che il telefono supporti le funzioni disponibili.

Se l'auricolare emette un disturbo simile a un crepitio;

Per una qualità audio ottimale, indossare sempre l'auricolare sullo stesso lato del corpo in cui si porta il telefono cellulare.

Se l'auricolare non emette alcun suono;

1. Alzare il volume sull'auricolare.
2. Assicurarsi che l'auricolare sia accoppiato al telefono.
3. Accertarsi che il telefono sia collegato all'auricolare - se non si riesce ad effettuare il collegamento, né dal menu Bluetooth del telefono, né premendo brevemente il pulsante di risposta/fine conversazione, eseguire la procedura di accoppiamento.

Jabra BT800 è in grado di funzionare con altre apparecchiature Bluetooth?

Jabra BT800 è stato progettato per funzionare con i telefoni cellulari Bluetooth. Può comunque funzionare con altri dispositivi Bluetooth, purché siano conformi alla versione 1.1 o 1.2 e supportino il profilo auricolare e/o vivavoce.

Jabra BT800 interferisce con il sistema elettronico, la radio o il computer dell'auto?

Jabra BT800 produce una quantità di energia notevolmente inferiore rispetto ai normali telefoni cellulari. Inoltre, emette unicamente segnali conformi al severo standard internazionale Bluetooth. Pertanto, non sono previste interferenze con l'apparecchiatura standard di elettronica di consumo.

Ho incontrato alcune difficoltà con la procedura di accopiamento, nonostante il telefono non segnali alcuna anomalia;

Se la connessione dell'auricolare è stata cancellata sul telefono cellulare, possono verificarsi problemi nonostante le indicazioni fornite dal telefono. L'unico sistema valido per collegare Jabra BT800 al telefono cellulare consiste nell'attenersi alle istruzioni di accoppiamento della sezione 1 "Guida rapida all'avvio".

Se l'auricolare si blocca;

Se l'auricolare si blocca ad una voce del menu o non risponde ai comandi, potrebbe risultare utile ripristinare le impostazioni originali dell'auricolare. Premere contemporaneamente il pulsante di accoppiamento ( ) e il pulsante On/Off.

9 Altre domande?

1. Sito web: **www.jabra.com** *(per le informazioni più aggiornate sull'assistenza e i Manuali utente on-line)*
2. E-mail e assistenza telefonica: Vedere il risvolto del retro copertina per i numeri di telefono e l'indirizzo e-mail dell'assistenza clienti.

10 Conservazione dell'auricolare Jabra BT800

1. Conservare sempre Jabra BT800 spento e in un luogo sicuro e protetto.
2. Evitare la conservazione in luoghi con temperature elevate (oltre 45 °C/113 °F), come l'esposizione alla luce diretta del sole. (La conservazione in luoghi con temperature elevate può influenzare negativamente le prestazioni e ridurre la durata della batteria). Le basse temperature (fino a -10°C/14°F) riducono la durata della batteria e possono condizionare il funzionamento, senza tuttavia causare danni irreparabili.
3. Impedire che Jabra BT800 venga in contatto con pioggia o altri liquidi.

11 Garanzia

Jabra (GN Netcom) garantisce che il prodotto non presenta difetti di materiale e di lavorazione per un periodo di due anni dalla data di acquisto originale. Le condizioni della presente garanzia e le nostre responsabilità in merito ad essa sono descritte di seguito:

- La garanzia è limitata all'acquirente originale
- È necessario conservare una copia della ricevuta o di un'altra prova di acquisto. In mancanza di prova di acquisto, la garanzia avrà inizio a partire dalla data di produzione indicata sul prodotto
- La garanzia è nulla qualora vengano rimossi il numero di serie, l'etichetta del codice data o l'etichetta del prodotto, oppure qualora il prodotto venga danneggiato, installato non correttamente, modificato o riparato da terzi non autorizzati
- La responsabilità di Jabra (GN Netcom) verso i propri prodotti è limitata alla riparazione o alla sostituzione del prodotto a propria esclusiva discrezione
- Qualsiasi garanzia relativa ai prodotti Jabra (GN Netcom) ha una durata di due anni dalla data di acquisto e comprende tutti i componenti, inclusi cavi e connettori
- Dalla garanzia sono specificamente esclusi tutti i componenti consumabili dalla durata limitata normalmente soggetti a usura, come schermi antivento per microfono, imbottiture per cuffie, finiture decorative, batterie e altri accessori
- Jabra (GN Netcom) non è responsabile dei danni accidentali o conseguenti derivanti dall'uso corretto o improprio di qualsiasi prodotto Jabra (GN Netcom)
- La presente garanzia concede diritti specifici. L'utente però può avere diritti di altra natura che variano da zona a zona
- L'utente non è autorizzato, in nessun caso, a tentare di effettuare assistenza, regolazioni o riparazioni sull'unità, sia questa coperta da garanzia o meno, fatta eccezione per i casi in cui diversamente indicato nel Manuale utente. Per tali operazioni il prodotto deve essere rispedito al punto di acquisto, fabbrica o centro di assistenza autorizzato
- Jabra (GN Netcom) non si assume nessuna responsabilità per eventuali perdite o danni avvenuti durante la spedizione. Qualsiasi lavoro di riparazione sui prodotti Jabra (GN Netcom) da parte di terzi non autorizzati annulla ogni tipo di garanzia

12 Norme di certificazione e di sicurezza

Questo prodotto è contrassegnato dal marchio CE in conformità con le disposizioni della Direttiva R & TTE (1999/5/CE).

Con ciò, GN Netcom dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e ad altre rilevanti disposizioni previste dalla Direttiva 1999/5/CE.

Per ulteriori informazioni, visitare il sito http://www.gnnetcom.com

Nota: questo prodotto usa bande di frequenze radio non armonizzate all'interno dell'UE. All'interno dell'UE questo prodotto è destinato ad essere usato nei seguenti paesi: Austria, Belgio, Danimarca, Finlandia, Francia, Germania, Grecia, Irlanda, Italia, Lussemburgo, Olanda, Portogallo, Spagna, Svezia, Regno Unito e nei paesi dell'EFTA, in Islanda, Norvegia e Svizzera.

Bluetooth

Il marchio e i logo *Bluetooth*® sono di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. e tali marchi vengono utilizzati da Jabra su licenza. Altri marchi e nomi commerciali appartengono ai rispettivi proprietari.

13 Glossario

[1] **Bluetooth** è una tecnologia radio sviluppata allo scopo di collegare dispositivi, come telefoni cellulari e auricolari, senza l'ausilio reti o cavi a una breve distanza di circa 10 metri (ca. 30 piedi). Per ulteriori informazioni, visitare il sito www.bluetooth.com

[2] **I profili Bluetooth** sono protocolli tramite i quali i dispositivi Bluetooth comunicano con altri dispositivi. I telefoni Bluetooth supportano vari tipi di profili: la maggior parte supporta il profilo auricolare, alcuni supportano il profilo vivavoce, altri ancora li supportano entrambi. Per poter supportare un determinato profilo, il produttore deve implementare determinate funzionalità obbligatorie nel software del telefono.

[3] **L'accoppiamento** crea una comunicazione univoca e codificata tra due dispositivi abilitati Bluetooth e consente loro di comunicare l'uno con l'altro. I dispositivi Bluetooth non funzionano se non sono stati collegati tra loro.

[4] **La chiave di accesso o PIN** è un codice segreto che deve essere inserito nel telefono per poter accoppiare il telefono cellulare al dispositivo vivavoce Jabra BT800. Dopo aver collegato il telefono cellulare all'auricolare, il telefono e Jabra BT800 si riconoscono l'un l'altro e il telefono salta il processo di ricerca e autenticazione e accetta automaticamente la trasmissione.

[5] **La modalità stand-by** indica che Jabra BT800 rimane passivamente in attesa di una chiamata. Al "termine" di una chiamata con il telefono cellulare, l'auricolare passa alla modalità stand-by.

Nederland

Dank u 52

1. De Jabra BT800 opladen 54
2. Verbinden ("Pairing") met uw Bluetooth headset 54
3. Gebruik van de basisfuncties van uw Jabra BT800 headset 55
4. Gebruik van de geavanceerde functies van de Jabra BT800 56
5. Gebruik van de Jabra BT800 met Jabra A210 Bluetooth adapter 58
6. De gewenste draagstand kiezen 59
7. Breid de functies van uw Jabra BT800 uit 59
8. Problemen verhelpen en meest gestelde vragen 59
9. Hebt u meer hulp nodig? 60
10. De Jabra BT800 bewaren 60
11. Garantie 61
12. Certificering en veiligheidsgoedkeuring 62
13. Verklarende woordenlijst 62

Contactgegevens EMEA Klantenservice 151

Dank u

Het doet ons bijzonder veel genoegen dat u de Jabra BT800 Bluetooth® headset heeft aangeschaft en we hopen dat u deze met veel plezier en genoegen zult gebruiken. Speciale functies zoals het backlit-scherm voor nummerweergave, instelbare beltonen en een trilalarm, maken het gebruik van uw headset een stuk eenvoudiger en plezieriger.

Lees de handleiding om de headset gebruiksklaar te maken en zijn talrijke functies optimaal te kunnen benutten.

! Veilig autorijden

Mobiel bellen vanuit een auto leidt de aandacht van de bestuurder af, waardoor de kans op een ongeluk toeneemt.

Als u tijdens het rijden de telefoon gebruikt, is het raadzaam het gesprek kort te houden en geen aantekeningen te maken of documenten te lezen. Voordat u een gesprek beantwoordt, dient u de situatie te beoordelen waarin u verkeert. Verlaat de weg en parkeer uw auto voordat u een gesprek beantwoordt als de situatie dat vereist (bijvoorbeeld slecht weer, druk verkeer, kinderen in de auto, lastige verkeersknooppunten of ingewikkelde manoeuvres).

Denk eraan, rijden gaat vóór het gesprek!

Houd u aan de plaatselijke wettelijke voorschriften.

Overzicht van de Jabra BT800

1 Scherm laat zien wie er belt, de batterijspanning, enz.
2 Antwoordknop
3 Verbreek- & AAN-/ UIT-knop
4 Scroll-wieltje – om het volume te regelen en door het menu te bladeren
5 Mute-knop/ blauwe LED
6 Oplaadcontact
7 Pairing-penschakelaar
8 Pen om de pairing-functie te activeren

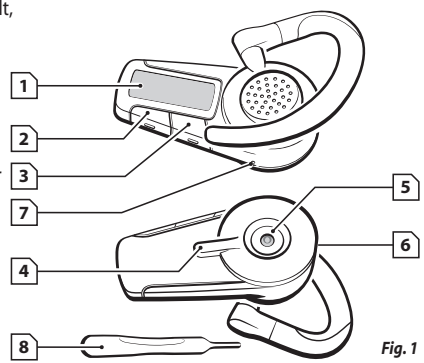


Fig. 1

Overzicht van functies en kenmerken

Nederland

- Functies:
  - Gesprek beantwoorden
  - Gesprek beëindigen
  - Gesprek wegdrukken
  - Herhaling laatste nummer
  - Gesprekkenlijst
  - Automatische volumeregelaar
  - Wisselgesprek
  - Een gesprek in de wachtstand plaatsen
  - Mute
  - Scherm voor nummerweergave
  - Beltonen
  - Trilalarm
  - Ondersteunt voice-dialing (afhankelijk van toestel)
  - DSP (digitale signaalverwerking) voor lawaaionderdrukking
- Oplaadbare batterij. Kan rechtstreeks worden opgeladen vanaf PC met USB-kabel
- Gesprekstijd van 6 uur en een standby-tijd van 125 uur
- Totale gewicht met batterij is slechts 25 gram
- Bereik van maximaal 10 meter
- Bluetooth[1] (zie Verklarende woordenlijst) versie 1.2
- Bluetooth headset-profiel en handsfree-profiel[2]

Uw Jabra BT800 is geschikt voor de meeste Bluetooth mobiele telefoons. U kunt controleren of uw toestel Bluetooth-compatibel is door de website van de fabrikant van het toestel of onze website (www.jabra.com en www.jabra.nl) te bezoeken.

VOORDAT U DE JABRA BT800 BLUETOOTH HEADSET GEBRUIKT

De Jabra BT800 is eenvoudig in het gebruik en heeft zo weinig mogelijk bedieningsknoppen. Met de antwoordknop en de verbreekknop op de headset kunt u verschillende handelingen verrichten, afhankelijk van de tijd dat deze wordt ingedrukt.

Instructie:	Tijd dat knop wordt ingedrukt:
Tikken	Kort indrukken
Indrukken	Ongeveer 1 seconde
Ingedrukt houden	Ongeveer 5 seconden

1 De Jabra BT800 opladen

Gebruik de AC adapter om de Jabra BT800 op te laden vanaf een stopcontact. De headset wordt aangesloten op de AC adapter zoals wordt getoond op Fig. 2

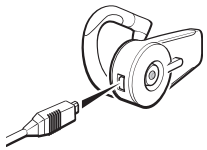


Fig. 2

2 Verbinden ("Pairing") met uw Bluetooth headset

Voordat u de Jabra BT800 kunt gebruiken, moet u deze verbinden (pairing[3]) met uw mobiele toestel.

1. **Schakel de Jabra BT800 in**
   Om de headset in te schakelen, drukt u op de AAN-/UIT-knop.

2. **De headset in de pairing-modus zetten**
   U zet de headset in de pairing-modus door te drukken op de penschakelaar, die is gemarkeerd met ( ) U kunt de headset ook via het menu in de pairing-modus zetten. – zie hoofdstuk 4 voor nadere informatie. De blauwe LED in het midden van het scroll-wieltje (mute-knop) gaat onafgebroken branden als de headset in de pairing-modus staat.

3. **Uw Bluetooth-toestel de Jabra BT800 laten "zoeken"**
   Volg hierbij de instructies in de handleiding van uw toestel. Meestal moet u bij deze procedure naar een "setup-"/"verbindings-" of Bluetooth-menu **op uw toestel** gaan en daarin de optie Bluetooth-apparaat "zoeken" of "toevoegen" selecteren*. (***zie voorbeeld van een Sony Ericsson T610 in Fig. 3***)

Fig. 3

4. **Uw toestel zoekt de "Jabra BT800"**
   En vraagt vervolgens of u daarmee een verbinding wilt maken. **U accepteert de verbinding door te drukken op "Ja" of "OK" op de telefoon en te bevestigen met het wachtwoord of PIN[4] = 0000 (4 nullen)**

   Het toestel zal een bevestiging geven als de verbinding tot stand is gebracht. Als de verbinding is mislukt, voert u stappen 1-4 opnieuw uit.

* Toestel-specifieke instructies om een verbinding tot stand te brengen, kunt u online vinden op ***www.jabra.com***

N.B.: *in het geheugen van uw headset kan informatie over pairing met maximaal 8 apparaten worden opgeslagen. Als er 8 apparaten zijn opgeslagen in het geheugen van de headset, zal bij een nieuwe pairing informatie over pairing met apparaten die niet recentelijk zijn gebruikt, worden overschreven.*

3 Gebruik van de basisfuncties van uw Jabra BT800 headset

Het gebruik van de basisfuncties van de headset komt sterk overeen met dat van uw mobiele toestel.

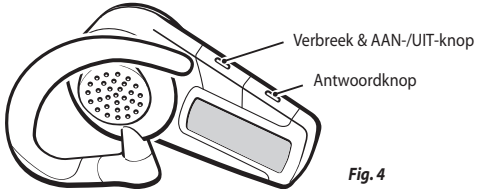


Fig. 4

1. **Een gesprek beantwoorden**
   - U beantwoordt het gesprek direct vanaf de headset door te tikken op de antwoordknop. Met een tikje op de antwoordknop van de headset neemt u het gesprek aan en schakelt u dit door naar de headset

2. **Een gesprek beëindigen**
   - Met tikje op de verbreekknop beëindigt u een gesprek
   - U kunt ook een binnenkomend gesprek direct vanaf de headset wegdrukken. Door te drukken op de verbreekknop, zal het gesprek worden weggedrukt. Afhankelijk van de instellingen van uw telefoon zal de persoon die u heeft gebeld, worden doorgeschakeld naar uw voicemail of een Bezet-toon horen

3. **Telefoneren**
   - Als u belt vanaf uw mobiele telefoon, zal het gesprek (afhankelijk van de instellingen van uw toestel) automatisch worden doorgeschakeld naar de headset
   - U activeert voice-dialing met een tikje op de antwoordknop. Meer informatie over het gebruik van deze functie vindt u in de gebruikershandleiding van uw telefoon. U krijgt de beste resultaten als u de "voice tag" opslaat via de headset
   - U activeert "Laatste nummer herhalen" door te drukken op de antwoordknop van de headset

4. Volume control and mute function

- De Jabra BT800 headset heeft een automatische volumeregelaar die het volume instelt afhankelijk van het niveau van het omgevingsgeluid. U kunt het volume met de hand regelen door aan het volumewieltje te draaien (zie Fig. 5)
- Tijdens een gesprek kunt u dit gesprek in de wachtstand plaatsen door op de mute-knop te drukken. U kunt het gesprek weer uit de wachtstand halen door aan het volumewieltje te draaien of door nogmaals op de mute-knop te tikken (zie Fig. 6)

Fig. 5

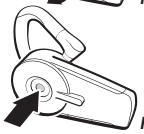


Fig. 6

4 Gebruik van de geavanceerde functies van de Jabra BT800

Uw Jabra BT800 biedt een keur aan geavanceerde instellingen en functies, die u kunt gebruiken via het menu van de headset.

1. Wisselgesprek en wachtstand

Een gesprek in de wachtstand plaatsen om een wachtend gesprek te beantwoorden.

- Druk een keer op de antwoordknop om het gesprek dat u voert, in de wachtstand te plaatsen en beantwoord het wachtende gesprek
- Tik op de verbreekknop om het gesprek dat u voert, te beëindigen
- U kunt tussen de twee gesprekken te afwisselen door te drukken op de antwoordknop

2. Het menu gebruiken

Vanaf het menu kunt u uw instellingen aanpassen aan uw voorkeuren. (zie Fig. 7)

- U gaat naar het menu als u niet telefoneert of een gesprek ontvangt door te drukken op de mute-/menuknop
- Gebruik het scroll-wieltje om door het menu te bladeren
- Selecteer of activeer een menu-optie met een tikje op de antwoordknop
- Verlaat/ keer terug naar het menu met een tikje op de verbreekknop

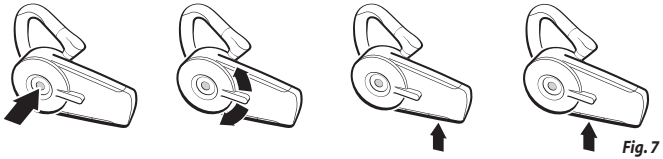


Fig. 7

U kunt kiezen tussen de "call list" (gesprekkenlijst) en "settings" (instellingen) in het menu. De menustructuur is afhankelijk van uw mobiele telefoon, aangezien sommige telefoons niet alle functies ondersteunen.

3. Toegang krijgen tot de laatste inkomende gesprekken via de headset

- Ga naar het menu en selecteer met behulp van het scroll-wieltje de "call list" (gesprekkenlijst)
- U ziet dan een lijst met de laatste inkomende gesprekken
- Selecteer met het scroll-wieltje het gewenste nummer en tik op de antwoordknop om te bellen

4. Uw instellingen wijzigen

Kies "settings" (instellingen) en ga naar boven of naar beneden in het menu om de volgende opties te wijzigen of te selecteren:

Ring tones (Beltonen) Ring type (Beltype)

Language (Taal) Light (LED)

Bluetooth connection (Bluetooth-verbindingen)

Uw persoonlijke beltoon kiezen

- Ga naar het menu – draai het scroll-wieltje naar beneden en kies "Instellingen" en vervolgens "beltonen". Daarna kunt u uw keuze maken

Beltype wijzigen

- Kies "ring type" (Beltype) en maak een keus tussen "normal" (normale) of "silent" (stille) beltoon
- Nadat u "ring type" (Beltype) hebt gekozen, kunt u het trilalarm in- of uitschakelen

N.B.: *de beltoon is dusdanig afgesteld dat deze duidelijk maar aangenaam klinkt, als u de headset draagt.*

LED wijzigen

- U kunt besluiten of u de LED op de mute-knop in het midden van het scroll-wieltje wilt laten knipperen of niet. Als de LED is geactiveerd, zal deze tijdens een gesprek elke seconde of om de drie seconden knipperen als de headset in de standby-modus staat

Bluetooth-verbindingen

- Kies "list" (Lijst met verbonden apparaten). Scroll door deze lijst en selecteer het apparaat dat u wilt activeren
- U kunt ook een "add new device" (nieuw apparaat toevoegen) vanaf het menu. De functionaliteit is identiek als de headset in de pairing-modus zetten met de paring-penschakelaar ( )

5 Gebruik van de Jabra BT800 met Jabra A210 Bluetooth adapter

Om ervoor te zorgen dat de Jabra BT800 kan worden gebruikt met telefoons die niet Bluetooth-compatibel zijn, hebben wij de Jabra A210 adapter ontwikkeld waarmee een draadloze verbinding tussen de headset en een toestel dat niet Bluetooth-compatibel is, tot stand kan worden gebracht.

Als u de Jabra BT800 gebruikt met de Jabra A210 Bluetooth adapter, zult u alleen maar gebruik kunnen maken van de basisfuncties van de headset. Deze functies zijn: gesprekken beantwoorden/beëindigen, stemgestuurd nummerkiezen (indien dit wordt ondersteund door het toestel) en de mute-functie. Nummerweergave, gesprekkenlijst en gesprek in de wachtstand plaatsen worden niet ondersteund door de headset-aansluiting op de mobiele telefoon.

De Jabra BT800 verbinden met de Jabra A210

De pairing-procedure is enigszins anders:

- U moet eerst de Jabra BT800 in de pairing-modus zetten en daarna de Jabra A210 adapter
- Plaats ze dicht bij elkaar U hoeft geen geheime pincode in te voeren om beide Jabra-producten met elkaar te verbinden, zoals bij een mobiele telefoon

Raadpleeg de gebruikershandleiding van de Jabra A210 voor meer informatie.

Telefoneren / een gesprek beëindigen als u de Jabra A210 gebruikt

- Als u telefoneert met uw mobiele toestel, wordt deze automatisch doorgeschakeld naar de headset (als deze is ingeschakeld)
- U kunt een gesprek beantwoorden op uw headset of uw mobiele toestel. Als uw headset in de standby-modus staat, wordt het gesprek onmiddellijk doorgeschakeld naar de headset door een tikje op de antwoord-/verbreekknop op de headset te geven

6 De gewenste draagstand kiezen

De Jabra BT800 is ingesteld om over het rechteroor te worden gedragen. Als u de headset over het linkeroor wilt dragen, moet u de oorhaak 180° draaien. (zie Fig. 8).

Voor optimale prestaties verdient het aanbeveling de Jabra BT800 en uw mobiele telefoon aan dezelfde kant van het lichaam of binnen de zichtlijn dragen. In het algemeen verkrijgt u betere prestaties als er zich geen obstakels tussen de headset en de mobiele telefoon bevinden.

Fig. 8

7 Breid de functies van uw Jabra BT800 uit

De Jabra BT800 is een dynamische en innovatief product en we zullen nieuwe en opwindenden functies introduceren die u zult kunnen downloaden vanaf one website. Ga naar ***www.jabra.com*** voor meer informatie.

8 Problemen verhelpen en meest gestelde vragen

Ik heb niet het volledige menu in mijn headset;

Sommige toestellen ondersteunen niet alle functies die beschikbaar zijn op de Jabra BT800. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van uw telefoon om te controleren of het toestel alle beschikbare functies ondersteunt.

Als u gekraak hoort;

Voor de beste geluidskwaliteit verdient het aanbeveling de headset en uw mobiele telefoon aan dezelfde kant van het lichaam te dragen.

Als u niets hoort in uw headset;

1. Zet het volume op de headset hoger.
2. Controleer of de headset is verbonden met de telefoon.
3. Controleer of de telefoon verbinding heeft met de headset – indien de telefoon geen verbinding kan maken via het Bluetooth-menu van het toestel of met een tikje op de antwoord-/verbreekknop, moet u de pairing-procedure uitvoeren.

Kan de Jabra BT800 worden gebruikt met andere Bluetooth-apparaten?

De Jabra BT800 is bedoeld voor gebruik met Bluetooth mobiele telefoons. De headset kan ook werken met andere Bluetooth-apparaten die compatibel zijn met versie 1.1 of 1.2 en het profiel van de headset en/of het handsfree profiel ondersteunen.

Stoort de Jabra BT800 de elektronica van mijn auto, een radio of computer?

De Jabra BT800 levert aanzienlijk minder vermogen dan een gewone mobiele telefoon. De headset zendt alleen maar signalen uit die in overeenstemming zijn met de internationale Bluetooth-standaard. Daarom hoeft u niet bang te zijn dat standaard consumentenelektronica zal worden gestoord.

Ik heb problemen bij het opzetten van een verbinding, ook al geeft mijn telefoon iets anders aan;

Als u de pairing-verbinding van uw headset in uw mobiele telefoon heeft gewist, kunt u problemen hebben, ook al geeft uw telefoon iets anders aan. U kunt de Jabra BT800 alleen maar succesvol met uw mobiele toestel verbinden door de instructies in Hoofdstuk 1 'Voorbereidingen voor het gebruik' op te volgen.

Als de headset vastloopt;

Als uw headset vastloopt in het menu of op geen enkele opdracht reageert, verdient het aanbeveling de headset te resetten. Druk tegelijkertijd op de pairing-penschakelaar ( ) en de verbreekknop.

9 Heeft u meer hulp nodig?

1. Web: **www.jabra.com** *(voor de laatste informatie over ondersteuning en online Gebruiksaanwijzigingen).*
2. Ondersteuning via e-mail en telefoon: Kijk op de binnenkant van de achterklep voor de telefoonnummers en het e-mailadres van de klantenservice.

10 De Jabra BT800 bewaren

1. Bewaar de Jabra BT800 altijd met de elektriciteit uitgeschakeld en op een veilige plaats.
2. Bewaar de adapter niet bij hoge temperaturen (boven 45°C) of in direct zonlicht. (hierdoor kunnen de prestaties verslechteren en wordt de levensduur van de batterij verminderd). Lage temperaturen (beneden -10°C) verminderen en de prestaties van de batterij en kunnen gevolgen hebben voor de werking van de Jabra BT800, maar zullen geen blijvende schade veroorzaken.
3. Stel de Jabra BT800 niet bloot aan regen of ander vocht.

11 Garantie

Jabra (GN Netcom) garandeert dat dit product vrij is van alle gebreken in materiaal en afwerking voor een periode van twee jaar vanaf de datum van aankoop. De voorwaarden van deze garantie en onze verplichtingen krachtens deze garantie zijn als volgt:

- De garantie geldt uitsluitend voor de oorspronkelijke koper
- U dient een kopie van uw kwitantie of een ander betalingsbewijs te overleggen. Zonder aankoopbewijs wordt aangenomen dat uw garantieperiode is begonnen op de fabricagedatum die is vermeld op het product
- De garantie geldt niet als het serienummer, de datumcode of het productetiket is verwijderd of als het product is blootgesteld aan een onzorgvuldige behandeling, verkeerd is geïnstalleerd, is gewijzigd of is gerepareerd door onbevoegde derden
- De verplichtingen van Jabra (GN Netcom) met betrekking tot zijn producten zijn beperkt tot de reparatie of de vervanging van het product, zulks ter beoordeling van Jabra
- Elke impliciete garantie op Jabra (GN Netcom) producten is beperkt tot twee jaar vanaf de datum van aankoop en geldt voor alle onderdelen, inclusief snoeren en stekkers
- Specifiek uitgesloten van elke garantie zijn gebruiksonderdelen met een beperkte levensduur die onderhevig zijn aan normale slijtage, zoals windschermen voor de microfoon, oorkussentjes, sierkappen, batterijen en andere accessoires
- Jabra (GN Netcom) is niet aansprakelijk voor incidentele schade of gevolgschade die voortvloeit uit het gebruik of misbruik van Jabra (GN Netcom) producten
- Deze garantie geeft u specifieke rechten, maar u kunt ook over andere rechten beschikken die plaatselijk kunnen verschillen
- Behoudens andere instructies in de Gebruikershandleiding mag de gebruiker nimmer onderhouds-, afstel-, of reparatiewerkzaamheden uitvoeren aan dit apparaat, ongeacht of dit wel of niet onder de garantie valt. Het apparaat moet voor alle genoemde werkzaamheden worden teruggestuurd naar de winkel, de fabriek of een erkend servicebedrijf
- Jabra (GN Netcom) aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor een defect of schade die is ontstaan tijdens de verzending. Indien reparatiewerkzaamheden aan Jabra (GN Netcom) producten worden uitgevoerd door onbevoegde derden, vervalt de garantie

"Dit apparaat bevat batterijen, deze na afdanking inleveren."

12 Certificering en veiligheidsgoedkeuring

Dit product heeft een CE-keurmerk overeenkomstig de bepalingen van de R & TTE-richtlijn (1999/5/EG).

Hierbij verklaart GN Netcom dat dit product in overeenstemming is met de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van Richtlijn 1999/5/EG.

Verdere informatie vindt u op: http://www.gnnetcom.com

Wij wijzen u erop dat dit product gebruik maakt van radiofrequentiebanden die niet zijn geharmoniseerd in de EU. Binnen de EU is dit product bedoeld voor gebruik in Oostenrijk, België, Denemarken, Finland, Frankrijk, Duitsland, Griekenland, Ierland, Italië, Luxemburg, Nederland, Portugal, Spanje, Zweden, Groot-Brittannië en binnen de EFTA in IJsland, Noorwegen en Zwitserland.

Bluetooth

De merknaam en logo's van *Bluetooth*® zijn eigendom van Bluetooth SIG, Inc. en worden door Jabra in licentie gebruikt. Andere handelsmerken en merknamen zijn eigendom van hun respectieve eigenaars.

13 Verklarende woordenlijst

[1] **Bluetooth** is een radiotechnologie die is ontwikkeld om apparaten, zoals mobiele telefoons en headsets, draadloos te verbinden over een korte afstand (binnen een bereik van ongeveer 10 meter). Meer informatie is verkrijgbaar op www.bluetooth.com

[2] **Bluetooth-profielen** zijn protocollen waarmee Bluetooth-apparaten met andere toestellen communiceren. Bluetooth-toestellen ondersteunen verschillende profielen – de meeste toestellen ondersteunen het headset-profiel, maar sommige ondersteunen het handsfree profiel en weer andere beide profielen. Om een bepaald profiel te ondersteunen, moet de fabrikant van de telefoon een aantal noodzakelijke functies hebben opgenomen in de software van het toestel.

[3] **Pairing** zorgt voor een unieke en versleutelde verbinding tussen twee Bluetooth-apparaten en laat deze met elkaar communiceren. Bluetooth-apparaten zullen niet werken als ze niet met elkaar zijn verbonden.

[4] Het **wachtwoord of PIN** is een geheime code die moet worden ingetoetst op het mobiele toestel om dit te verbinden met de Jabra BT800. Als u al een verbinding tussen uw mobiele toestel en de Jabra BT800 tot stand hebt gebracht, zullen deze elkaar herkennen, en het toestel zal het detectie- en authenticatieproces overslaan en automatisch de transmissie accepteren.

[5] **Standby-modus** in deze modus is de Jabra BT800 in afwachting van een gesprek. Als u een gesprek op uw mobiele telefoon beëindigt, keert de headset terug naar de standby-modus.

Español

Gracias 64
1. Cargue el Jabra BT800 66
2. Emparejado (conexión) con su auricular Bluetooth 66
3. Uso básico de su auricular Jabra BT800 67
4. Uso de las funciones avanzadas del Jabra BT800 68
5. Uso del Jabra BT800 con el adaptador Bluetooth Jabra A210 70
6. Colocación del auricular 71
7. Actualice las características de su Jabra BT800 71
8. Solución de problemas y preguntas frecuentes 71
9. ¿Necesita más ayuda? 72
10. Almacenamiento del Jabra BT800 72
11. Garantía 73
12. Certificación y autorizaciones de seguridad 74
13. Glosario 74
Datos de contacto de Asistencia al Cliente en EMEA 151

Gracias

Gracias por comprar el Auricular Bluetooth® Jabra BT800; esperamos que quede totalmente satisfecho con su operación. Las funciones especiales, tales como la pantalla retroiluminada que muestra el número de teléfono de la llamada entrante, tonos de llamada ajustables y la función de vibrador hacen que el uso del auricular sea más fácil y divertido.

Por favor, lea el manual de instrucciones para conocer el manejo y la manera de aprovechar todas las funciones del auricular.

Jabra BT800 - Descripción general

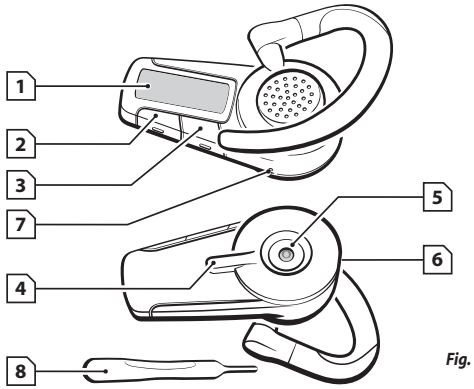


Fig. 1

1 Pantalla para visualizar el número de la llamada entrante, estado de las pilas, etc.

2 Botón contestar

3 Botón terminar llamada y encendido/apagado

4 Rueda de control de volumen y menús

5 Botón mute / LED azul

6 Conector de carga

7 Interruptor de estilete para el emparejado

8 Estilete para la activación de la función de emparejado

Resumen de funciones

- Funciones:
  - Contestar llamada
  - Terminar llamada
  - Rechazar llamada
  - Rellamada del último número
  - Lista de llamadas
  - Control automático de volumen
  - Llamada en espera
  - Poner una llamada en espera
  - Mute
  - Visualización del número de la llamada entrante
  - Tonos de llamada
  - Función de vibrador
  - Soporta marcación por voz (depende del teléfono)
  - DSP (procesamiento digital de señales) para la cancelación de ruidos
- Pila recargable con opción de carga directa desde un PC con cable USB
- Hasta 6 horas de tiempo de conversación y 125 horas en espera
- El peso total, incluida la pila, es de tan sólo 25 gramos
- Alcance máximo de 10 metros (33 pies)
- Bluetooth[1] (ver Glosario) versión 1.2
- Perfiles Bluetooth[2] de auricular y de manos libres

Su Jabra BT800 es compatible con la mayoría de los teléfonos móviles Bluetooth. Usted puede comprobar la compatibilidad Bluetooth de su teléfono visitando el sitio web del fabricante de su teléfono o el sitio web de Jabra (www.jabra.com)

ANTES DE USAR SU AURICULAR BLUETOOTH JABRA BT800

El Jabra BT800 está diseñado para ser sencillo de operar, con un mínimo de botones de control. Los botones contestar y terminar del auricular realizan diferentes operaciones, dependiendo de la duración de la pulsación.

Instrucción:	Duración de la pulsación:
Golpe seco	Pulsar brevemente
Pulse	Aproximadamente 1 segundo
Pulse y mantenga pulsado	Aproximadamente 5 segundos

1 Cargue el Jabra BT800

Utilice el adaptador CA para cargar el Jabra BT800 desde una toma de corriente. El auricular se conecta al adaptador CA de la forma indicada en la Figura 2.

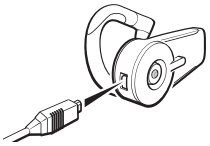


Fig. 2

2 Emparejado (conexión) con su auricular Bluetooth

Antes de empezar, tendrá que emparejar[3] el Jabra BT800 con su teléfono móvil.

1. **Encienda el Jabra BT800**
   Encienda el auricular pulsando el botón de encendido.

2. **Ponga el auricular en modo de emparejado**
   Ponga el auricular en modo de emparejado pulsando el interruptor de estilete, marcado con ( ). O ponga el auricular en modo de emparejado usando el menú - consulte la sección 4 si desea más detalles. El LED azul situado en el centro de la rueda de control (botón mute) brilla de forma continua cuando el auricular está en modo de emparejado.

3. **Haga que su teléfono Bluetooth "descubra" el Jabra BT800**
   Siga la guía de instrucciones de su teléfono. Normalmente, tendrá que ir al menú "configuración,""conexión" o "Bluetooth" **de su teléfono** y luego seleccionar la opción correspondiente para "descubrir" o "añadir" un dispositivo Bluetooth*. (***Ver en la Fig. 3 un ejemplo con el Sony Ericsson T610***)

Fig. 3

4. **Su teléfono encontrará el "Jabra BT800"**
   El teléfono luego le pregunta si desea realizar el emparejado. Acepte pulsando "Sí" u "Ok" en el teléfono y confirme con el **código secreto o PIN[4] = 0000 (4 ceros)**

   El teléfono confirmará que el emparejado se ha realizado con éxito. Si no hubo éxito, realice otra vez los pasos 1-4.

* Puede encontrar instrucciones específicas de emparejado para determinados teléfonos en ***www.jabra.com***

NOTA: *su auricular puede guardar información de emparejado de un máximo de 8 dispositivos. Una vez que el auricular haya registrado 8 dispositivos, cualquier información de emparejado nueva sobreescribirá la información de los dispositivos que no se han utilizado recientemente.*

3 Uso básico de su auricular Jabra BT800

La operación de las funciones básicas del auricular es muy parecida a la de su teléfono móvil.

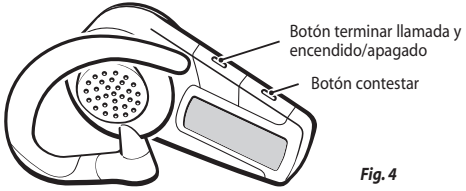


Fig. 4

1. **Para contestar una llamada**
   - Se contesta la llamada directamente en el auricular, con un golpe en el botón contestar. Un simple golpe en el botón contestar del auricular captura la llamada y la transfiere al auricular

2. **Para terminar una llamada**
   - Un golpe en el botón terminar finaliza la llamada activa
   - Usted también puede rechazar una llamada entrante directamente desde el auricular. Pulse el botón terminar y la llamada será rechazada. Dependiendo de la configuración de su teléfono, la persona que le llamó será transferida a su buzón de voz u oirá una señal de comunicando

3. **Para hacer una llamada**
   - Si usted hace una llamada desde el teléfono móvil, la llamada (dependiendo de la configuración del teléfono) será transferida automáticamente al auricular
   - La función de marcación por voz se activa golpeando el botón contestar. Si desea más información sobre el uso de esta función, por favor consulte el manual del usuario de su teléfono. Obtendrá los mejores resultados grabando la etiqueta de marcación por voz mediante el auricular
   - Para activar el remarcado del último número, pulse el botón contestar del auricular

4. Control de volumen y función mute

- Su auricular Jabra BT800 incorpora un control de volumen automático que ajusta el volumen en función del nivel de ruido ambiente. Para ajustar el volumen manualmente, utilice la rueda de control de volumen; consulte la Figura 5
- Durante una conversación, pulse el botón mute para silenciar la llamada. Para cancelar la función mute, ajuste el nivel de volumen usando la rueda de control o dé otro golpe en el botón mute; consulte la Figura 6

Fig. 5

Fig. 6

4 Uso de las funciones avanzadas del Jabra BT800

Su Jabra BT800 le ofrece una selección de configuraciones y funciones más avanzadas, a las que puede acceder mediante el menú del auricular.

1. Llamada en espera

Para dejar una llamada en espera durante una conversación con el fin de contestar otra llamada entrante:

- Pulse una vez el botón contestar para poner en espera la llamada activa y contestar la llamada en espera
- Dé un golpe en el botón terminar para finalizar la conversación activa
- Para cambiar entre las dos llamadas, pulse el botón contestar

2. Acceso al menú

Desde el menú usted puede ajustar la configuración según sus preferencias; consulte la Figura 7

- Acceda al menú cuando no está recibiendo o haciendo una llamada, pulsando una vez el botón mute/menú
- Utilice la rueda de control para desplazarse por el menú
- Seleccione o active un elemento del menú con un golpe en el botón contestar
- Retroceda por el menú o salga del mismo dando un golpe en el botón terminar

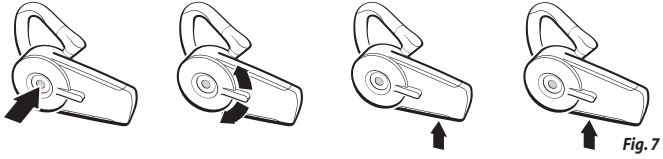


Fig. 7

Dentro del menú, usted puede elegir entre "call list" (lista de llamadas) y "settings" (configuración). La estructura del menú dependerá de su teléfono móvil, puesto que algunos teléfonos no ofrecen soporte para todas las funciones.

3. Cómo acceder a las llamadas más recientes a través del auricular

- Acceda al menú y utilice la rueda de control para seleccionar "call list" (lista de llamadas).
- Verá una lista de las llamadas entrantes más recientes.
- Utilice la rueda de control para seleccionar el número deseado, y dé un golpecito en el botón contestar para hacer la llamada.

4. Cómo ajustar la configuración

Seleccione "settings" (configuración), y desplácese por el menú para ajustar o seleccionar:

Ring tones (Tonos de llamada) Ring type (Tipo de tono)

Language (Idioma) Light (Luz)

Bluetooth connection (Conexión Bluetooth)

Para seleccionar su tono de llamada personal

- Acceda al menú - gire hacia abajo la rueda de control y seleccione "settings" (configuración) y luego "ringing tones" (tonos de llamada), donde puede seleccionar su tono preferido

Para ajustar el tipo de tono

- Seleccione "ring type" (tipo de tono) y elija entre el tipo "normal" o "silent" (silencioso)
- Cuando haya seleccionado "ring type" (tipo de tono), puede elegir entre "on" (activar) o "off" (desactivar) la función vibrador

NOTA: *El tono de llamada ha sido diseñado para que se oiga claramente, pero sin molestar, con el auricular puesto.*

Para ajustar la luz

- Puede decidir si el LED integrado en el botón mute, en el centro de la rueda de control, debe o no parpadear. Cuando está activado, el LED parpadeará cada segundo durante una conversación, o cada 3 segundos cuando el auricular está en modo de espera

Conexiones Bluetooth

- Seleccione "list/lista de dispositivos emparejados" para ver la lista de dispositivos emparejados y seleccionar el dispositivo que desea activar
- También puede "add new device" (añadir un dispositivo nuevo) desde el menú. El funcionamiento es el mismo que cuando se pone el auricular en modo de emparejado utilizando el interruptor de estilete ( )

5 Uso del Jabra BT800 con el adaptador Bluetooth Jabra A210

Para poder utilizar el Jabra BT800 con teléfonos que no sean Bluetooth, hemos producido el adaptador Jabra A210, que permite una conexión inalámbrica entre el auricular y un teléfono móvil que no sea Bluetooth.

Si usted utiliza su auricular con un adaptador Bluetooth Jabra A210, solamente podrá utilizar las funciones básicas del auricular. Estas funciones son: contestar/terminar llamada, uso de la función de marcación por voz (si el teléfono lo permite) y la función mute. Las funciones visualización del número llamante, lista de llamadas y llamada en espera no son soportadas a través del conector de auricular del teléfono móvil.

Para emparejar el Jabra BT800 con el Jabra A210

El proceso de emparejado es algo diferente:

- Ponga en modo de emparejado primero su Jabra BT800 y luego el adaptador
- Colóquelos lo más cerca posible el uno del otro. No es necesario introducir un número secreto especial para emparejar los dos productos Jabra, lo cual sí sería necesario caso de utilizar un teléfono móvil

Consulte el manual de usuario del Jabra A210 si desea más información.

Cómo hacer/contestar una llamada usando el Jabra A210

- Cuando usted hace una llamada desde su teléfono móvil, la llamada será transferida automáticamente al auricular (si está encendido)
- Puede contestar una llamada en el auricular o en el teléfono móvil. Si su auricular está en modo de espera, la llamada será transferida inmediatamente al auricular cuando usted golpee el botón contestar/terminar del auricular

6 Colocación del auricular

El Jabra BT800 viene preparado para llevarse en la oreja derecha. Si usted prefiere la izquierda, gire el gancho para la oreja cuidadosamente un ángulo de 180°. Ver la Figura 8

Para obtener un rendimiento óptimo, lleve el Jabra BT800 y su teléfono móvil en el mismo lado de su cuerpo o en línea visual directa. En general, usted obtendrá mejores resultados si no hay obstrucción alguna entre el auricular y el teléfono móvil.

Fig. 8

7 Actualice las características de su Jabra BT800

El Jabra BT800 es un producto dinámico y en evolución, y seguiremos añadiendo nuevas y atractivas características que usted podrá descargar desde nuestra web. Busque más detalles en ***www.jabra.com***

8 Solución de problemas y preguntas frecuentes

No tengo el menú completo en mi auricular

Algunos teléfonos no ofrecen soporte para todas las funciones disponibles en su Jabra BT800. Consulte el manual de usuario de su teléfono para asegurarse de que su teléfono soporta las funciones disponibles.

Si oye "crujidos";

Para obtener la mejor calidad de audio, lleve siempre el auricular en el mismo lado del cuerpo que el teléfono móvil.

Si no oye nada en el auricular;

1. Aumente el volumen del auricular.
2. Asegúrese de que el auricular está emparejado con el teléfono.
3. Asegúrese de que el teléfono se conecta con el auricular – si no se conecta desde el menú Bluetooth del teléfono, o golpeando suavemente el botón contestar/terminar, realice el procedimiento de emparejado.

¿Funciona el Jabra BT800 con otros equipos Bluetooth?

El Jabra BT800 está diseñado para funcionar con teléfonos móviles Bluetooth. También puede funcionar con otros dispositivos Bluetooth que sean compatibles con la especificación Bluetooth versión 1.1 o 1.2 y que soporten el perfil de auricular y/o manos libres.

¿Puede interferir mi Jabra BT800 con la radio, el ordenador o el sistema electrónico de mi automóvil?

El Jabra BT800 produce bastante menos potencia que un teléfono móvil típico. Asimismo, únicamente emite señales que cumplen el estándar internacional Bluetooth. Por tanto, usted no debe experimentar interferencia alguna con equipos electrónicos normales de consumo.

Tengo problemas de emparejado, aunque mi teléfono indica lo contrario

Si usted ha borrado en su teléfono móvil la conexión de emparejado del auricular, puede experimentar problemas a pesar de que su teléfono indique que está recibiendo. La única forma de emparejar con éxito el Jabra BT800 con su teléfono móvil es siguiendo las instrucciones de emparejado de la sección 1, 'Cómo empezar'.

Si el auricular 'se cuelga'

Si el auricular 'se cuelga' en el menú o deja de responder a los comandos, puede ser necesario reiniciarlo. Pulse al mismo tiempo el interruptor de emparejado de estilete ( ) y el botón terminar.

9 ¿Necesita más ayuda?

1. Web: **www.jabra.com** *(información de soporte más reciente, y Manuales de Usuario en línea)*
2. Asistencia por correo electrónico y por teléfono: Consulte el número de teléfono/ e-mail de asistencia para su país en la contraportada.

10 Almacenamiento del Jabra BT800

1. Guarde siempre el Jabra BT800 apagado y en un lugar seguro.
2. Evite guardarlo en lugares en los que se alcanzan temperaturas elevadas (por encima de los 45ºC / 113ºF) – tales como a la luz del sol. (El almacenamiento a altas temperaturas puede reducir el rendimiento y la vida de la pila.) A temperatura baja (hasta -10°C / 14°F) se acortará la vida de las pilas y puede verse afectada la operación, pero el auricular no debe sufrir daños permanentes.
3. No exponga el Jabra BT800 a la lluvia o a otros líquidos.

11 Garantía

Jabra (GN Netcom) garantiza este producto respecto a cualquier defecto de materiales y mano de obra por un periodo de dos años a partir de la fecha de la compra original. Las condiciones de esta garantía y nuestras responsabilidades bajo esta garantía se detallan a continuación:

- La garantía está limitada al comprador original
- Se requiere una copia de la factura u otra prueba de compra. Sin prueba de compra, se establece que su garantía comienza en la fecha de fabricación que figura en la etiqueta del producto
- La garantía será nula si se retira el número de serie, la etiqueta con código de fecha o la etiqueta del producto, o si el producto ha sido sometido a abuso físico, o a instalación, modificación o reparación incorrecta por terceros no autorizados
- La responsabilidad de Jabra (GN Netcom) queda limitada a la reparación o sustitución del producto a su sola discreción
- Cualquier garantía implícita sobre los productos de Jabra (GN Netcom) está limitada al periodo de dos años a partir de la fecha de la compra respecto a todas las piezas, incluyendo cualesquiera cables y conectores
- Se excluyen específicamente de cualquier garantía aquellos componentes consumibles de vida limitada sujetos al desgaste normal, tales como cortavientos de micrófonos, almohadillas de auriculares, acabados decorativos, pilas y otros accesorios
- Jabra (GN Netcom) no será responsable de cualquier daño incidental o consecuente que surja del uso o mal uso de cualquier producto de Jabra (GN Netcom).
- Esta garantía le otorga a usted derechos legales específicos, y es posible que usted tenga otros derechos que varían de un lugar a otro
- A menos que se indique lo contrario en el Manual del usuario, el usuario no puede bajo circunstancia alguna intentar realizar tareas de mantenimiento, ajustes o reparaciones de esta unidad, esté dentro o fuera de garantía. Debe ser devuelta al punto de venta, a la fábrica o a una agencia de servicio autorizado para la realización de dichos trabajos
- Jabra (GN Netcom) no será responsable de pérdida o daño alguno que se produzca durante el transporte. Cualquier trabajo de reparación sobre los productos de Jabra (GN Netcom) por terceros no autorizados anula cualquier garantía

12 Certificación y autorizaciones de seguridad

Este producto lleva la marca CE de acuerdo con las provisiones de la Directiva 1999/5/CE sobre RTTE.

Por el presente, GN Netcom declara que este producto cumple los requisitos esenciales y otras provisiones pertinentes de la Directiva 1999/5/CE.

Para más información por favor consulte http://www.gnnetcom.com

Por favor, observe que este producto utiliza bandas de radiofrecuencias no armonizadas dentro de la UE. Dentro de la UE, este producto está diseñado para ser usado en Alemania, Austria, Bélgica, Dinamarca, España, Finlandia, Francia, Grecia, Irlanda, Italia, Luxemburgo, Países Bajos, Portugal, Reino Unido, Suecia, y dentro de la EFTA en Islandia, Noruega y Suiza.

Bluetooth

La marca literal y los logotipos *Bluetooth*® son propiedad de Bluetooth SIG. Inc, y cualquier uso de dichas marcas por Jabra se hace bajo licencia. Otras marcas y nombres comerciales son propiedad de sus respectivos titulares.

13 Glosario

1 **Bluetooth** es una tecnología de radio desarrollada para conectar dispositivos tales como teléfonos móviles y auriculares, sin cables, a distancias muy cortas de aproximadamente 10 metros. Para más información, visite www.bluetooth.com

2 Los **perfiles Bluetooth** son protocolos mediante los cuales los dispositivos Bluetooth se comunican con otros dispositivos. Los teléfonos Bluetooth ofrecen soporte para diferentes conjuntos de perfiles – la mayoría tienen soporte para auriculares, pero algunos tienen soporte para el perfil manos libres, y otros tienen soporte para ambos. A fin de ofrecer soporte para un perfil determinado, un fabricante de teléfonos tiene que implementar determinadas características obligatorias en el software del teléfono.

3 El **emparejado** crea un enlace de comunicación exclusivo y encriptado entre dos dispositivos Bluetooth y permite que se comuniquen entre sí. Los dispositivos Bluetooth no funcionarán hasta que hayan sido emparejados.

4 **El código secreto o PIN** es un código que se debe introducir en el teléfono para emparejar el móvil con el Jabra BT800. Una vez que haya emparejado su teléfono móvil con el auricular, el teléfono y el Jabra BT800 se reconocerán, y el teléfono pasará por alto el proceso de descubrimiento y autenticación, aceptando automáticamente la transmisión.

5 El **Modo de espera** es cuando el Jabra BT800 está esperando pasivamente una llamada. Cuando usted "termine" la llamada en su teléfono móvil, el auricular pasará al modo de espera.

Dansk

Tak 76

1. Opladning af Jabra BT800 78
2. "Parring" (etablering af forbindelse) med Bluetooth-headset 78
3. Grundlæggende brug af dit Jabra BT800-headset 79
4. Brug af avancerede funktioner på Jabra BT800 80
5. Brug af Jabra BT800 med Jabra A210 Bluetooth-adapter 82
6. Vælg, hvordan du vil bære headsettet 82
7. Opdater funktionerne i Jabra BT800 83
8. Fejlfinding og ofte stillede spørgsmål 83
9. Har du brug for mere hjælp? 84
10. Opbevaring af Jabra BT800 84
11. Garanti 85
12. Certificering og sikkerhedsgodkendelser 86
13. Ordliste 86

Kontaktoplysninger til kundeservice 151

Tak

Tak, fordi du valgte et Jabra BT800 Bluetooth® Headset. Vi håber, du vil få glæde af produktets mange fordele. De særlige funktioner som baggrundsoplyst display til visning af nummer, justerbare ringetoner og vibrator gør det lettere og sjovere at bruge headsettet.

Læs brugervejledningen for at komme i gang og få det optimale ud af headsettets mange funktioner.

! Trafiksikkerhed

Brug af mobiltelefon under kørsel distraherer chaufføren og øger risikoen for ulykker.

Under kørsel må telefonen kun bruges til korte samtaler, og du må ikke tage notater eller læse dokumenter. Før du besvarer opkald, skal du overveje situationen. Hold ind til siden, før du besvarer eller foretager et opkald, når forholdene kræver det (f.eks. ved dårligt vejr, meget trafik, børn i bilen, svære vejkryds eller manøvrer).

Husk, at trafikken er vigtigere end opkaldet

Overhold loven.

Oversigt over Jabra BT800

1. Vis nummer, batteristatus, osv.
2. Besvar-knap
3. Afslut- og tænd/sluk-knap
4. Drejehjul til indstilling af lyd og valg af menuer
5. Mute-knap/blå LED
6. Opladningsstik
7. Funktionsomskifter til parring
8. Pen til aktivering af parringsfunktion

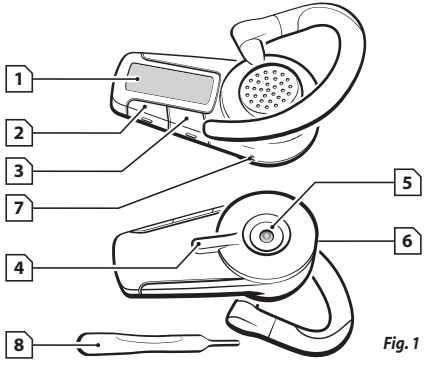


Fig. 1

Oversigt over funktioner

- Funktioner:
  - Besvar opkald
  - Afslut opkald
  - Afvis opkald
  - Visning af sidst opkaldte nummer
  - Opkaldsliste
  - Automatisk lydstyrkeknap
  - Banke på
  - Parkering af opkald
  - Mute
  - Vis nummer
  - Ringetoner
  - Vibrator
  - Understøttelse af stemmeopkald (afhænger af telefonen)
  - DSP (Digital Signal Processing) til støjfiltrering
- Genopladeligt batteri, der kan lades op fra PC med et USB-kabel
- Op til 6 timers taletid og 125 timers standbytid
- Vejer kun 25 gram med batteri
- Rækkevidde op til 10 meter
- Bluetooth[1] version 1.2 (se ordliste)
- Headset- og håndfri Bluetooth-profiler[2]

Jabra BT800 kan bruges med de fleste Bluetooth-mobiltelefoner. Du kan kontrollere, om din telefon har Bluetooth ved at besøge telefonproducentens websted eller Jabras websted (www.jabra.com)

FØR BRUG AF DIT JABRA BT800 BLUETOOTH-HEADSET

Jabra BT800 er designet til at være brugervenligt med et minimum af betjeningsknapper. Besvar/afslut-knapperne på headsettet har forskellige funktioner, afhængigt af hvor længe du trykker på dem.

Handling:	Varighed:
Kort tryk	Tryk og slip
Tryk	Ca. 1 sekund
Tryk og hold nede	Ca. 5 sekunder

1 Opladning af Jabra BT800

Brug AC-adapteren til at oplade Jabra BT800 fra en stikkontakt. Slut headsettet til AC-adapteren som vist i Fig. 2.

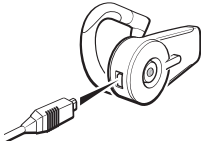


Fig. 2

2 "Parring" (etablering af forbindelse) med Bluetooth-headset

Før du kan bruge headsettet, skal du parre[3] Jabra BT800 med din mobiltelefon.

1. **Tænd for Jabra BT800**
   Tryk på tænd/sluk-knappen for at tænde headsettet.

2. **Indstil headsettet til parring**
   Tryk på funktionsomskifteren til parring ( ) for at indstille headsettet til parring. Eller vælg parring i menuen (yderligere oplysninger findes i afsnit 4). Den blå LED i midten af drejehjulet (mute-knappen) lyser blåt, når headsettet er indstillet til parring.

3. **Indstil din Bluetooth-telefon til at "finde" Jabra BT800**
   Følg den vejledning, der fulgte med telefonen. Indstillingen udføres som regel via menuen "Indstillinger","Forbindelse" eller "Bluetooth" **på din telefon**. Vælg derefter den funktion, der skal "finde" eller "tilføje" en Bluetooth-enhed*. (***Se eksemplet fra Sony Ericsson T610 i fig. 3***)

Fig. 3

4. **Telefonen finder "Jabra BT800"**
   Telefonen spørger, om du vil parre enheden. Tryk på "Ja" eller "Ok" på telefonen for at bekræfte parringen, og bekræft med **adgangskoden eller PIN[4] = 0000 (4 nuller)**

   Telefonen bekræfter at parringen har været succesful. Hvis parringen mislykkedes, skal du gentage trin 1 til 4.

* Telefonspecifikke parringsvejledninger findes på internettet på ***www.jabra.com***

BEMÆRK: *Headsettet kan parres med op til otte enheder. Når headsettet har registreret otte enheder, overskriver de nye parringsoplysninger de ældste oplysninger.*

3 Grundlæggende brug af dit Jabra BT800-headset

Betjeningen af de grundlæggende funktioner i headsettet minder meget om betjeningen af din mobiltelefon.

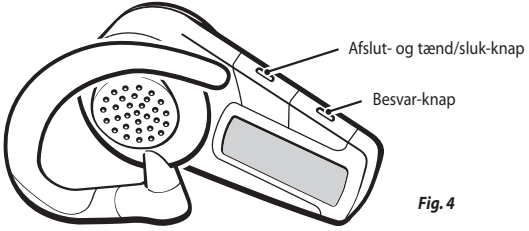


Fig. 4

1. **Sådan besvares et opkald**
   - Tryk kort på besvar-knappen for at besvare et opkald direkte fra headsettet. Et enkelt tryk på headsettets besvar-knap finder og overfører opkaldet til headsettet

2. **Sådan afsluttes et opkald**
   - Tryk kort på afslut-knappen for at afslutte et opkald
   - Du kan også afvise et indkommende opkald direkte fra headsettet. Tryk på afslut-knappen for at afvise opkaldet. Afhængigt af telefonindstillingerne bliver modparten enten viderestillet til din telefonsvarer eller hører et optaget-signal

3. **Sådan foretages et opkald**
   - Hvis du ringer op fra mobiltelefonen, overføres opkaldet automatisk til headsettet
   - Tryk kort på besvar-knappen for at aktivere stemmeopkald. Yderligere oplysninger om brug af denne funktion findes i vejledningen til telefonen
   - Tryk på besvar-knappen på headsettet for at aktivere det sidst opkaldte nummer

4. Sådan indstilles lyd og mute

- Jabra BT800-headsettet har en automatisk lydstyrkekontrol, der tilpasser lydstyrken til det omgivende støjniveau. Lydstyrken kan indstilles manuelt med drejehjulet (se Fig. 5)
- Tryk på mute-knappen for at slå lyden fra under en samtale. Du kan slå lyden til igen ved at indstille den med drejehjulet eller trykke kort på mute-knappen (se Fig. 6)

Fig. 5

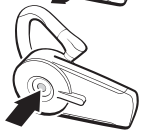


Fig. 6

4 Brug af avancerede funktioner på Jabra BT800

Jabra BT800 indeholder en række avancerede indstillinger og funktioner, som du kan aktivere via menuen i headsettet.

1. Banke på og parkering af opkald

Parker et opkald under en samtale for at besvare et ventende opkald

- Tryk kort på besvar-knappen for at parkere det aktive opkald og besvare det ventende opkald
- Tryk kort på afslut-knappen for at afslutte den aktive samtale
- Tryk på besvar-knappen for at skifte mellem de to opkald

2. Åbning af menu

I menuen kan du tilpasse indstillingerne. (se fig. 7)

- Tryk på mute-/menu-knappen for at få adgang til menuen (funktionen kan ikke bruges, når der modtages opkald eller under et opkald)
- Naviger i menuen med drejehjulet
- Tryk kort på besvar-knappen for at vælge eller aktivere et menupunkt
- Tryk kort på afslut-knappen for at lukke eller gå tilbage i menuen

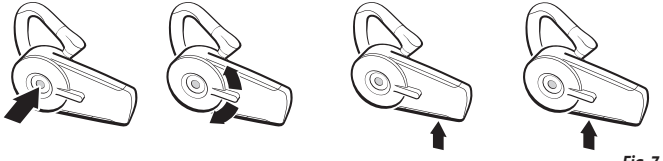


Fig. 7

Du kan vælge "call list" (opkaldsliste) og "settings" (indstillinger) i menuen. Menuens opbygning afhænger af din mobiltelefon, og ikke alle funktioner understøttes.

3. Find dine seneste opkald via hovedtelefonen

- Åbn menuen, og brug drejehjulet til at vælge "call list" (opkaldsliste)
- Du får vist en liste over de seneste indkommende opkald
- Brug drejehjulet til at vælge det ønskede nummer, og tryk kort på besvar-knappen for at ringe nummeret op

4. Justering af indstillinger

Vælg "settings" (indstillinger) for at gå op eller ned i menuen for at indstille eller vælge:

Ring tones (Ringetoner) Ring type (Ringetype)

Language (Sprog) Light (Lys)

Bluetooth connection (Bluetooth-forbindelse)

Vælg din egen ringetone

- Åbn menuen, og brug drejehjulet til at vælge "settings" (indstillinger). Vælg derefter "ringing tones" (ringetoner) for at vælge den ønskede ringetone

Juster ringetype

- Vælg "ring type" (ringetype). Du kan vælge mellem "normal" eller "silent" (lydløs) ringetone
- Når du har valgt "ring type" (ringetype), kan du vælge at slå vibratoren "on" (til) eller "off" (fra)

Bemærk: *Ringetonen er indstillet så den er tydelig, men behagelig, når du bærer headsettet.*

Juster lys

- Du kan vælge, om LED'en i mute-knappen i midten af drejehjulet skal blinke. Når indstillingen aktiveres, blinker LED'en hvert sekund under en samtale eller hvert tredje sekund, når headsettet er i standby

Bluetooth-forbindelser

- Vælg "list/vis parrede enheder" for at få vist en liste over parrede enheder. Vælg den enhed, som du vil aktivere
- Du kan også vælge "add new device" (tilføj ny enhed) i menuen. Funktionen er den samme som at indstille headsettet til parring med funktionsomskifteren til parring ( )

5 Brug af Jabra BT800 med Jabra A210 Bluetooth-adapter

For at gøre det muligt at anvende Jabra BT800 sammen med andre telefoner end Bluetooth-telefoner har vi fremstillet adapteren Jabra A210, der giver mulighed for trådløs forbindelse mellem hovedtelefonen og en mobiltelefon, der ikke er en Bluetooth-telefon.

Hvis du bruger headsettet med en Jabra A210 Bluetooth-adapter, kan du kun bruge headsettets grundlæggende funktioner. Disse funktioner er: besvar/afslut opkald, stemmeopkald (hvis det understøttes af telefonen) og mute. Vis nummer, opkaldsliste og parkering af opkald kan ikke bruges, hvis headsettet sluttes til stikket i mobiltelefonen.

Sådan parres Jabra BT800 med Jabra A210

Parringen er en smule anderledes:

- Indstil først din Jabra BT800 til parring, derefter adapteren Jabra A210
- Anbring dem ved siden af hinanden. Du behøver ikke indtaste en pinkode for at parre de to Jabra-produkter, som det var tilfældet med mobiltelefonen

Yderligere oplysninger findes i vejledningen til Jabra A210.

Sådan foretages/besvares et opkald med Jabra A210

- Når du foretager et opkald fra mobiltelefonen, overføres det automatisk til headsettet (hvis det er tændt)
- Du kan besvare et opkald på headsettet eller mobiltelefonen. Tryk kort på headsettes besvar/afslut-knapper, når headsettet er i standby, for omgående at overføre opkaldet til headsettet

6 Vælg, hvordan du vil bære headsettet

Jabra BT800 kan bæres på højre øre. Hvis du foretrækker det venstre øre, skal du forsigtigt dreje ørekrogen 180 grader (se Fig. 8).

Den bedste lydkvalitet opnås ved at bære Jabra BT800 og mobiltelefonen på samme side af kroppen eller ud for hinanden. Generelt opnås den bedste lydkvalitet, når der ikke er hindringer mellem headsettet og mobiltelefonen.

Fig. 8

7 Opdater funktionerne i Jabra BT800

Jabra BT800 er et dynamisk produkt, der hele tiden udvikler sig, så vi vil lancere nye og spændende funktioner, som du kan downloade fra vores websted. Gå ind på ***www.jabra.com*** for at få flere oplysninger.

8 Fejlfinding og ofte stillede spørgsmål

Jeg har ikke hele menuen i mit headset

Nogle telefoner understøtter ikke alle funktionerne i Jabra BT800. Yderligere oplysninger om telefonens understøttede funktioner findes i vejledningen til telefonen.

Hvis der høres knitrende støj

Den bedste lydkvalitet opnås ved at bære headsettet og mobiltelefonen på samme side af kroppen.

Hvis der ikke høres noget i headsettet

1. Skru op for lyden på headsettet.
2. Sørg for, at headsettet er tilsluttet til telefonen.
3. Kontroller, om der er forbindelse til headsettet. Hvis der ikke kan etableres forbindelse via telefonens Bluetooth-menu eller ved at trykke kort på besvar/afslut-knapperne, skal du følge fremgangsmåden for parring.

Kan Jabra BT800 bruges med andet Bluetooth-udstyr?

Jabra BT800 kan bruges med Bluetooth-mobiltelefoner. Den kan også bruges med andre Bluetooth-enheder, der er kompatible med version 1.1 eller 1.2 og understøtter headset- og/eller håndfri profiler, samt Bluetooth data og audio.

Kan Jabra BT800 forårsage interferens i bilens elektroniske udstyr, radio eller computer?

Jabra BT800 genererer betydeligt mindre radiofrekvensenergi end en almindelig mobiltelefon. Den udsender kun signaler, der overholder den internationale Bluetooth-standard. Derfor bør der ikke opstå interferens med almindelige elektroniske forbrugsvarer.

Der opstår parringsproblemer, selvom dette ikke angives på telefonen

Hvis du har slettet headsettets parringsforbindelse på mobiltelefonen, kan der opstå problemer, selvom din telefon siger noget andet. Du kan løse problemet ved at parre Jabra BT800 med mobiltelefonen som beskrevet i afsnit 1 "Kom godt i gang".

Headsettet reagerer ikke

Hvis headsettet ikke reagerer på kommandoer i menuen eller andre kommandoer, kan det være en god ide at nulstille det. Tryk på funktionsomskifteren til parring (⍉) og afslut-knappen på samme tid.

9 Har du brug for mere hjælp?

1. Web: **www.jabra.com** *(her findes de seneste supportoplysninger og vejledninger)*
2. E-mail og telefonsupport: Telefonnumre og e-mail-adresser på kundeservice og support findes på indersiden af låget.

10 Opbevaring af Jabra BT800

1. Jabra BT800 skal altid opbevares slukket og på et sikkert sted.
2. Undgå opbevaring ved høje temperaturer (over 45 °C) – f.eks. i direkte sollys. Opbevaring ved høje temperaturer kan forringe ydeevnen og reducere batteriets levetid. Lave temperaturer (ned til -10 °C) reducerer batteriets levetid og kan påvirke driften, men bør ikke medføre varige skader.
3. Udsæt ikke Jabra BT800 for regn eller anden væske.

11 Garanti

Jabra (GN Netcom) yder garanti på dette produkt for alle defekter vedrørende materialer og kvalitet i en periode på to år fra den oprindelige købsdato. Vilkårene i den foreliggende garanti og vores ansvar i henhold til denne garanti er som følger:

- Garantien er begrænset til den oprindelige køber
- En kopi af kvitteringen eller anden dokumentation på køb kræves. Uden købsdokumentation defineres garantien som begyndende på produktionsdatoen angivet på produktet
- Garantien er ugyldig, hvis serienummeret, datokodeetiketten eller produktetiketten fjernes, eller hvis produktet er blevet udsat for hårdhændet eller uforsvarlig behandling, forkert installation, modifikation eller reparation af en uautoriseret tredjepart
- Ansvar i forbindelse med Jabra-produkter (GN Netcom) er begrænset til reparation eller erstatning af produktet efter producentens skøn
- Enhver stiltiende garanti på Jabra-produkter (GN Netcom) er begrænset til to år fra købsdatoen på alle dele, herunder ledninger og stik
- Specifikke dele, som ikke er omfattet af garantien, er forbrugskomponenter med begrænset levetid, der er udsat for normal slitage, f.eks. vindskærm til mikrofonen, ørepuder, dekorativ finish, batterier og andet tilbehør
- Jabra (GN Netcom) er ikke ansvarlig for tilfældige skader eller følgeskader, der måtte opstå som følge af brug eller misbrug af et Jabra-produkt (GN Netcom)
- Denne garanti giver dig specifikke rettigheder, og du kan have andre rettigheder, der varierer fra område til område
- Brugeren må under ingen omstændigheder forsøge at udføre service, justeringer eller reparationer af denne enhed, uanset om det ligger inden for garantien eller ej, medmindre det er angivet i denne brugervejledning. Produktet skal returneres til købsstedet, fabrikken eller et autoriseret servicecenter for at få udført alt sådant arbejde
- Jabra (GN Netcom) påtager sig intet ansvar for tab eller skader, der opstår under forsendelsen. Alt reparationsarbejde på Jabra-produkter (GN Netcom) udført af uautoriserede tredjeparter gør garantien ugyldig

12 Certificering og sikkerhedsgodkendelser

Dette produkt er CE-mærket i overensstemmelse med bestemmelserne i R & TTE-direktivet (1999/5/EF).

GN Netcom erklærer herved, at dette produkt overholder de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i direktivet 1999/5/EF.

Yderligere oplysninger findes på adressen http://www.gnnetcom.com

Bemærk, at dette produkt bruger radiofrekvensbånd, der ikke er harmoniseret inden for EU. Inden for EU er dette produkt beregnet til brug i Belgien, Danmark, Finland, Frankrig, Grækenland, Holland, Irland, Italien, Luxembourg, Portugal, Spanien, Storbritannien, Sverige, Tyskland og Østrig og inden for EFTA i Island, Norge og Schweiz.

Bluetooth

Bluetooth®-varemærket og -logoer tilhører Bluetooth SIG, Inc., og enhver brug af sådanne varemærker af Jabra foregår under licens. Andre varemærker og varebetegnelser tilhører deres respektive ejere.

13 Ordliste

[1] **Bluetooth** er en radioteknologi, der er udviklet til at etablere forbindelse mellem trådløse enheder som mobiltelefoner og headset over en kort afstand på ca. 10 meter. Yderligere oplysninger findes på www.bluetooth.com.

[2] **Bluetooth-profiler** er protokoller, som Bluetooth-enheder benytter til at kommunikere med andre enheder. Bluetooth-telefoner understøtter forskellige profiler – de fleste understøtter headset-profilen, men nogle understøtter den håndfri profil, og andre understøtter begge profiler. Understøttelse af en bestemt profil kræver, at en producent har implementeret bestemte, obligatoriske funktioner i telefonens software.

[3] **Parring** etablerer en unik og krypteret kommunikationsforbindelse mellem to Bluetooth-enheder, så at de kan kommunikere med hinanden. Bluetooth-enheder fungerer ikke, hvis de ikke er parret.

[4] **Adgangskoden eller PIN-koden** er en kode, der skal indtastes på telefonen for at parre mobiltelefonen med Jabra BT800. Når du har parret mobiltelefonen med headsettet, genkender telefonen og Jabra BT800 hinanden, og telefonen springer søge- og godkendelsesprocessen over og accepterer automatisk transmissionen.

[5] **Standby** betyder, at Jabra BT800 passivt venter på opkald. Når du afslutter et opkald på mobiltelefonen, skifter headsettet til standby.

Suomi

Kiitos 88

1. Jabra BT800:n lataaminen 90
2. Yhdistäminen Bluetooth-kuulokkeeseen 90
3. Jabra BT800 -kuulokkeen peruskäyttö 91
4. Jabra BT800 -kuulokkeen lisätoimintojen käyttäminen 92
5. Jabra BT800:n käyttäminen Jabra A210 Bluetooth -sovittimen kanssa ... 94
6. Käyttöpuolen valinta 94
7. Päivitä Jabra BT800:n ominaisuudet 95
8. Vianetsintä ja usein kysytyt kysymykset 95
9. Lisäohjeita 96
10. Jabra BT800 -kuulokkeen säilytys 96
11. Takuu 97
12. Sertifikaatit ja turvahyväksynnät 98
13. Sanasto 98

Asiakaspalvelun yhteystiedot 151

Kiitos

Kiitos, että valitsit Jabra BT800 Bluetooth® -kuulokkeen. Toivottavasti olet tyytyväinen valintaasi. Kuulokkeen erityisominaisuudet, kuten soittajan numeron ilmaiseva taustavalaistu näyttö, vaihdettavat soittoäänet ja värinähälytys, tekevät sen käytöstä entistäkin hauskempaa ja helpompaa.

Lue käyttöohje ennen käyttöä, jotta saat parhaan hyödyn kuulokkeen eri ominaisuuksista.

! Ajoturvallisuus

Matkapuhelimen käyttö ajon aikana häiritsee kuljettajan keskittymistä, mikä voi lisätä onnettomuusvaaraa.

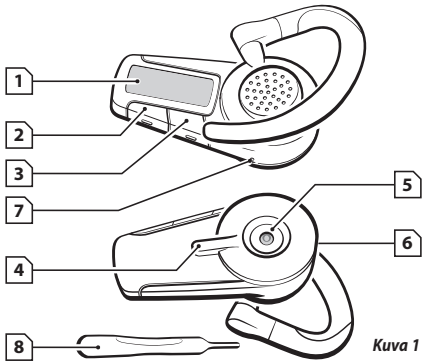
Kun käytät puhelinta ajaessasi, puhu lyhyesti äläkä tee tai lue muistiinpanoja tai vastaavia. Arvioi tilanne ennen puheluun vastaamista. Pysäköi tien sivuun ennen soittamista tai puheluun vastaamista, jos ajo-olosuhteet ovat vaikeat (esim. sää on huono, tiellä on ruuhkaa, autossa on lapsia, edessä on vaikeita risteyksiä tai muita tarkkaa ohjausta vaativia paikkoja.)

Muista, että ajaminen on aina puhelua tärkeämpää!

Noudata paikallisia lakeja.

Jabra BT800 – yleiskatsaus

1 Näytössä näkyy soittajan numero, akun tila jne.
2 Vastauspainike
3 Lopetus- ja virtapainike
4 Hakupyörä – äänenvoimakkuuden säätö ja valikon käyttö
5 Mykistyspainike / sininen merkkivalo
6 Latausliitäntä
7 Yhdistämiseen käytettävä piilopainike
8 Yhdistämispainikkeen aktivoimisväline



Kuva 1

Suomi

Yhteenveto ominaisuuksista

- Toiminnot:
  - Puheluun vastaaminen
  - Puhelun lopetus
  - Puhelun hylkääminen
  - Viimeisen numeron uudelleenvalinta
  - Puhelutiedot
  - Automaattinen äänenvoimakkuuden säätö
  - Koputus
  - Puhelun asettaminen pitoon
  - Mykistys
  - Soittajan numeron näyttö
  - Soittoäänet
  - Värinähälytys
  - Numeronvalinta äänikomennolla (jos matkapuhelimessa on tämä toiminto)
  - DSP (digital signal processing) melun vaimentamiseen
- Ladattava akku sekä suora lataus PC:ltä USB-kaapelin avulla
- Jopa 6 tuntia puheaikaa ja 125 tuntia valmiusaikaa
- Kokonaispaino akku mukaan luettuna vain 25 g
- Kantomatka jopa 10 metriä
- Bluetooth[1] (katso sanasto) versio 1.2
- Kuuloke- ja handsfree-Bluetooth-profiilit[2]

Jabra BT800 on yhteensopiva useimpien Bluetooth-matkapuhelimien kanssa. Varmista, että puhelimessa on Bluetooth-valmius. Tiedon löydät joko puhelinvalmistajan WWW-sivustosta tai Jabran WWW-sivustosta osoitteesta www.jabra.com.

ENNEN JABRA BT800 BLUETOOTH -KUULOKKEEN KÄYTTÄMISTÄ

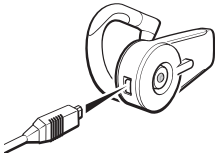
Jabra BT800 on suunniteltu helppokäyttöiseksi. Siksi siinä on mahdollisimman vähän painikkeita. Kuulokkeen vastaus-/lopetuspainike toimivat eri tavalla sen mukaan, kuinka pitkään niitä painetaan.

Ohje:	Painamisen kesto:
Napsauta	Paina lyhyesti
Paina	Noin 1 sekunti
Paina ja pidä painettuna	Noin 5 sekuntia

Suomi

1 Jabra BT800:n lataaminen

Voit ladata Jabra BT800:n verkkovirran avulla käyttämällä muuntajaa. Liitä kuuloke verkkolaitteeseen Kuvan 2 mukaisesti.



Kuva 2

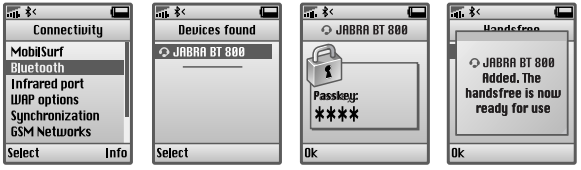
2 Yhdistäminen Bluetooth-kuulokkeeseen

Ensimmäiseksi sinun on yhdistettävä[3] Jabra BT800 -kuuloke matkapuhelimeesi.

1. **Kytke Jabra BT800 -kuulokkeeseen virta.**
   Kytke kuuloke päälle painamalla virtapainiketta.

2. **Aseta kuuloke yhdistämistilaan.**
   Aseta kuuloke yhdistämistilaan painamalla yhdistämisessä käytettävää piilopainiketta, jonka merkkinä on ( ). Voit asettaa kuulokkeen yhdistämistilaan myös valikon kautta. – Katso lisätietoja kohdasta 4. Hakupyörän keskellä oleva sininen merkkivalo (mykistyspainike) palaa jatkuvasti, kun kuuloke on yhdistämistilassa.

3. **Aseta Bluetooth-puhelin "löytämään" Jabra BT800.**
   Noudata puhelimen käyttöohjetta. Yleensä ensin siirrytään **puhelimen** asetus-, yhteys- tai Bluetooth-valikkoon, josta valitaan sitten toiminto, jolla "löydetään" tai "lisätään" Bluetooth-laite*. (***Katso Sony Ericsson T610:n mukainen esimerkki kuvassa 3***)



Kuva 3

4. **Puhelin löytää laitteen "Jabra BT800".**
   Puhelin kysyy, haluatko yhdistää puhelimen kuulokkeeseen. Hyväksy yhdistäminen painamalla "Kyllä" tai "OK" ja vahvista antamalla **salasana tai tunnusluku PIN[4]= 0000 (4 nollaa)**

   Puhelin ilmoittaa, kun yhdistäminen on valmis. Jos yhdistäminen epäonnistui, suorita uudelleen vaiheet 1–4.

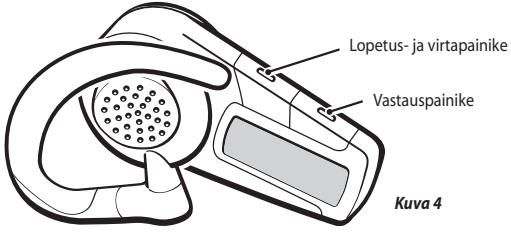
Suomi

* Puhelinkohtaiset yhdistämisohjeet ovat saatavilla Internetissä osoitteessa ***www.jabra.com***

HUOMAUTUS: *kuuloke tallentaa enintään 8 laitteen yhdistämistiedot. Kun kuulokkeeseen on rekisteröity 8 laitetta, uudet yhdistämistiedot tallennetaan sellaisten tietojen päälle, joita ei ole äskettäin käytetty.*

3 Jabra BT800 -kuulokkeen peruskäyttö

Kuulokkeen perustoimintoja käytetään samaan tapaan kuin matkapuhelinta.



Kuva 4

1. **Puheluun vastaaminen**
   - Vastaa puheluun napsauttamalla kuulokkeen vastauspainiketta. Kun napsautat kerran kuulokkeen vastauspainiketta, puheluun vastataan ja se siirtyy kuulokkeeseen

2. **Puhelun lopettaminen**
   - Lopeta käynnissä oleva puhelu napsauttamalla lopetuspainiketta
   - Voit myös hylätä saapuvan puhelun suoraan kuulokkeesta. Hylkää puhelu painamalla lopetuspainiketta. Puhelimen asetusten mukaan puhelu joko ohjautuu puhepostiin tai soittaja kuulee varattu-äänen

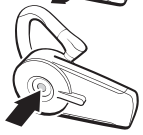
3. **Puhelun soittaminen**
   - Kun soitat matkapuhelimesta, puhelu siirtyy (puhelimen asetusten mukaisesti) automaattisesti kuulokkeeseen
   - Äänikomentojen käyttäminen aktivoidaan painamalla vastauspainiketta. Lisätietoja tämän toiminnon käytöstä on puhelimen käyttöohjeessa. Paras tulos saavutetaan, kun äänikomennot tallennetaan kuulokkeen kautta
   - Viimeisen numeron uudelleenvalinta aktivoidaan painamalla kuulokkeen vastauspainiketta

Suomi

4. Äänenvoimakkuuden säätö ja mykistys

- Jabra BT800 -kuulokkeen äänenvoimakkuus säätyy automaattisesti ulkoisten olosuhteiden mukaan. Voit säätää äänenvoimakkuuttaa manuaalisesti hakupyörän avulla, ks. Kuva 5
- Kun haluat mykistää puhelun, paina puhelun aikana mykistyspainiketta. Poista mykistys käytöstä säätämällä äänentasoa hakupyörällä tai napsauttamalla mykistyspainiketta uudelleen, ks. Kuva 6

Kuva 5



Kuva 6

4 Jabra BT800 -kuulokkeen lisätoimintojen käyttäminen

Jabra BT800 -kuulokkeessa on joukko lisätoimintoja ja -asetuksia, joita voit käyttää kuulokkeen valikon kautta.

1. Koputus ja puhelun asettaminen pitoon

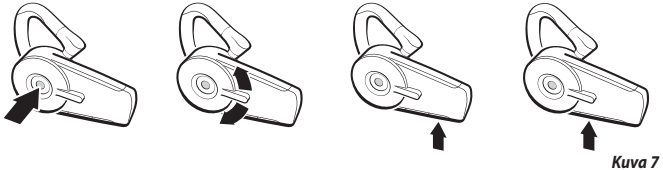
Voit asettaa käynnissä olevan puhelun pitoon vastataksesi toiseen puheluun.

- Aseta käynnissä oleva puhelu pitoon painamalla kerran vastauspainiketta ja vastaa koputtavaan puheluun
- Lopeta käynnissä oleva puhelu napsauttamalla lopetuspainiketta
- Voit vaihdella puheluiden välillä painamalla vastauspainiketta

2. Valikon käyttäminen

Valikon avulla voit muokata asetuksia mieleisiksesi. Katso kuva 7

- Siirry valikkoon painamalla mykistys-/valikkopainiketta, kun et soita etkä vastaanota puheluita
- Liiku valikossa käyttämällä hakupyörää
- Valitse tai aktivoi valikon kohta napsauttamalla vastauspainiketta
- Poistu valikosta tai siirry takaisin edelliseen kohtaan painamalla lopetuspainiketta



Kuva 7

Valikossa on kaksi vaihtoehtoa: "call list" (puhelutiedot) ja "settings" (asetukset). Valikon rakenne vaihtelee matkapuhelimen mukaan, koska kaikki puhelimet eivät tue kaikkia ominaisuuksia.

3. Viimeisimpien puhelujen tarkastelu kuulokkeesta

- Avaa valikko ja valitse hakupyörän avulla "call list" (puhelutiedot)
- Näyttöön tulee luettelo viimeisimmistä saapuneista puheluista
- Valitse hakupyörällä haluamasi numero ja soita siihen napsauttamalla vastauspainiketta

4. Asetusten muokkaaminen

Valitse "settings" (asetukset). Liikkumalla ylös tai alas valikossa löydät seuraavat asetukset:

Ring tones (Soittoäänet) Ring type (Soiton tyyppi)

Language (Kieli) Light (Valo)

Bluetooth connection (Bluetooth-liitäntä)

Soittoäänen valitseminen

- Siirry valikkoon – käännä hakupyörää alaspäin ja valitse "settings" (asetukset) ja sitten "ringing tones" (soittoäänet) ja valitse haluamasi soittoääni

Soiton tyypin valitseminen

- Valitse "ring type" (soiton tyyppi) ja sitten "normal" (normaali) tai "silent" (äänetön) soittoääni.
- Kun olet valinnut soiton tyypin, voit asettaa värinähälytyksen päälle tai pois päältä

Huomautus: *Soittoäänet on suunniteltu niin, että kuulet ne selvästi ja miellyttävästi, kun sinulla on kuuloke.*

Valon asettaminen

- Voit valita, vilkkuuko hakupyörän keskellä oleva mykistyspainike. Kun valo on aktivoitu, merkkivalo vilkkuu sekunnin välein, kun puhelu on käynnissä, tai kolmen sekunnin välein, kun puhelin on valmiustilassa

Bluetooth-liitännät

- Valitse "list/yhdistettyjen laitteiden lista", kun haluat selata yhdistettyjen laitteiden listaa ja valita aktivoitavan laitteen
- Voit myös lisätä valikossa uuden laitteen. Toimi samoin kuin asettaessasi kuulokkeen yhdistämistilaan piilopainikkeella ( )

5 Jabra BT800:n käyttäminen Jabra A210 Bluetooth -sovittimen kanssa

Jotta Jabra BT800 -kuuloketta voisi käyttää muiden kuin Bluetooth-puhelimien kanssa, olemme kehittäneet Jabra A210 -sovittimen, jonka avulla voidaan luoda langaton yhteys kuulokkeen ja muun kuin Bluetooth-matkapuhelimen välille.

Jos käytät kuuloketta Jabra A210 Bluetooth -sovittimen kanssa, voit käyttää vain kuulokkeen perustoimintoja. Perustoimintoja ovat puheluun vastaaminen, puhelun lopettaminen, äänikomennot (jos puhelin tukee toimintoa) ja mykistys. Matkapuhelimen kuulokeliitäntä ei tue seuraavia toimintoja: soittajan numeron näyttö, puhelinluettelo ja puhelun asettaminen pitoon.

Jabra BT800: n ja Jabra A210:n yhdistäminen

Yhdistäminen tapahtuu seuraavasti:

- Aseta ensin Jabra BT800 ja sen jälkeen sovitin yhdistämistilaan
- Aseta laitteet lähekkäin. Kahden Jabra-tuotteen yhdistämiseen ei tarvita erillistä PIN-koodia, kuten matkapuhelimen yhdistämiseen

Katso tarkemmat ohjeet sovittimen käyttöohjeesta.

Puhelun soittaminen / puheluun vastaaminen Jabra A210

- Kun soitat matkapuhelimesta, puhelu siirretään automaattisesti kuulokkeeseen (jos siinä on virta päällä)
- Voit vastata puheluun joko kuulokkeella tai matkapuhelimella. Jos kuuloke on valmiustilassa, puhelu siirretään välittömästi kuulokkeeseen napsauttamalla kuulokkeen vastaus-/lopetuspainiketta

6 Käyttöpuolen valinta

Jabra BT800 on valmis käytettäväksi oikeassa korvassa. Jos haluat käyttää sitä vasemmassa korvassa, käännä korvakoukkua varovasti 180°. Katso Kuva 8.

Paras yhteys saavutetaan, kun Jabra BT800 ja matkapuhelin ovat kehon samalla puolella tai näköyhteydessä toisiinsa. Yleensä saavutetaan parempi yhteys, kun kuulokkeen ja puhelimen välissä ei ole esteitä.

Kuva 8

7 Päivitä Jabra BT800:n ominaisuudet

Jabra BT800 on muuttuva ja kehittyvä tuote. Siihen kehitetään uusia ja jännittäviä ominaisuuksia, jotka tulevat ladattaviksi WWW-sivustollemme. Lisätietoja on osoitteessa ***www.jabra.com***

8 Vianetsintä ja usein kysytyt kysymykset

Kuulokkeessa ei ole täyttä valikkoa

Kaikki puhelimet eivät tue kaikkia Jabra BT800: n toimintoja. Tarkista puhelimesi käyttöohjeesta, tukeeko puhelimesi toimintoja.

Kuulokkeesta kuuluu rasahtelevaa ääntä

Paras äänenlaatu saavutetaan, kun kuuloke ja matkapuhelin ovat kehon samalla puolella.

Kuulokkeesta ei kuulu mitään

1. Lisää kuulokkeen äänenvoimakkuutta.
2. Varmista, että kuuloke on yhdistetty puhelimeen.
3. Varmista, että puhelimen ja kuulokkeen yhteys on toiminnassa – jos yhteys ei onnistu joko puhelimen Bluetooth-valikosta tai vastaus-/lopetuspainiketta napsauttamalla, suorita yhdistäminen uudelleen.

Toimiiko Jabra BT800 muiden Bluetooth-laitteiden kanssa?

Jabra BT800 on suunniteltu toimimaan useimpien Bluetooth-matkapuhelimien kanssa. Se saattaa toimia myös muiden, Bluetooth-version 1.1 tai 1.2 kanssa yhteensopivien kuuloke- ja/tai handsfree-profiileja tukevien laitteiden kanssa.

Aiheuttaako Jabra BT800 häiriöitä auton sähkölaitteisiin, radioon tai tietokoneeseen?

Jabra BT800 tuottaa huomattavasti vähemmän tehoa kuin tavallinen matkapuhelin. Se myös lähettää ainoastaan kansainvälisen Bluetooth-standardin mukaisia signaaleja. Siksi tavallisten kuluttajakäyttöön tarkoitettujen laitteiden kanssa ei pitäisi esiintyä häiriöitä.

Yhdistäminen ei onnistu, vaikka puhelin ilmaisee toisin

Jos olet poistanut kuulokkeen yhteyden matkapuhelimestasi, yhdistämisessä voi olla ongelmia, vaikka puhelin ilmoittaisi muuta. Jabra BT800: n yhdistäminen matkapuhelimeen onnistuu vain kohdan 1 'Aloitus' ohjeiden mukaan.

Jos kuuloke jumiutuu

Jos kuuloke jumiutuu etkä enää voi liikkua valikossa eikä puhelin vastaa mihinkään käskyihin, puhelimen nollaaminen saattaa auttaa. Paina yhdistämiseen käytettävää piilopainiketta ( ) ja lopetuspainiketta samanaikaisesti.

9 Lisäohjeita

1. Internet: **www.jabra.com** *(uusimmat tukitiedot ja online-käyttöohjeet)*
2. Sähköposti- ja puhelintuki: asiakaspalvelun puhelinnumerot ja sähköpostiosoitteet löydät takasivulta.

10 Jabra BT800 -kuulokkeen säilytys

1. Jabra BT800 on säilytettävä suojattuna, ja siitä on katkaistava virta säilytyksen ajaksi.
2. Vältä säilyttämistä yli 45 °C:n lämpötilassa, kuten suorassa auringonpaisteessa. (Säilytys liian kuumassa saattaa heikentää laitteen toimintaa ja lyhentää akun käyttöikää.) Matalissa lämpötiloissa (alle –10 °C) akku tyhjenee tavallista nopeammin ja sen toiminta voi heikentyä, mutta tämän ei pitäisi vahingoittaa kuuloketta pysyvästi.
3. Älä käytä Jabra BT800 -kuuloketta sateessa äläkä anna sen kastua.

11 Takuu

Jabra (GN Netcom) antaa tälle tuotteelle kahden vuoden materiaali- ja valmistusvirhetakuun alkuperäisestä ostopäivästä lukien. Takuun ehdot ja valmistajan vastuut takuuseen liittyen ovat seuraavat:

- Takuu koskee vain alkuperäistä ostajaa
- Takuu edellyttää kopiota ostokuitista tai muuta ostotodistusta. Jos sinulla ei ole esittää ostotodistusta, takuun katsotaan alkavan tuotteeseen merkittynä valmistuspäivänä
- Takuu raukeaa, jos tuotteen sarjanumero, päivämäärämerkintä tai tuotemerkintä on poistettu tai jos valtuuttamaton, ulkopuolinen henkilö on käsitellyt tuotetta väärin, asentanut sen väärin, muunnellut tai korjannut sitä
- Jabra (GN Netcom) -tuotteiden takuuvastuu rajoittuu tuotteen korjaamiseen tai vaihtamiseen yrityksen oman harkinnan mukaan
- Jabra (GN Netcom) -tuotteita mahdollisesti koskeva oletettu takuu rajoittuu kaikkien osien, myös johtojen ja liitinten, osalta kahteen vuoteen ostopäivästä lukien
- Mitkään takuut eivät koske normaalille kulumiselle alttiita kulutusosia, kuten mikrofonin tuulisuojuksia, korvatyynyjä, pintakoristeluja, akkuja ja muita lisävarusteita
- Jabra (GN Netcom) ei ole vastuussa mistään satunnaisista tai välillisistä vahingoista, jotka aiheutuvat Jabra (GN Netcom) -tuotteiden asianmukaisesta tai virheellisestä käytöstä
- Tämä takuu antaa käyttäjälle tietyt oikeudet, ja käyttäjällä saattaa olla muitakin oikeuksia asuinpaikasta riippuen
- Ellei käyttöoppaassa muuta mainita, käyttäjä ei missään tilanteessa saa yrittää huoltaa, säätää tai korjata tätä laitetta, ovatpa huoltokohteet takuunalaisia tai eivät. Kaikkia tällaisia toimenpiteitä varten tuote on toimitettava ostopaikkaan, tehtaalle tai valtuutettuun huoltopisteeseen
- Jabra (GN Netcom) ei ole vastuussa mistään kuljetuksen aikana tapahtuvista menetyksistä tai vahingoista. Jabra (GN Netcom) -tuotteiden kaikki takuut raukeavat, jos tuotteita korjaa valtuuttamaton, ulkopuolinen henkilö

12 Sertifikaatit ja turvahyväksynnät

Tämä laite on CE-hyväksytty radio- ja telepäätelaitedirektiivin R & TTE (1999/5/EY) määräysten mukaisesti.

GN Netcom vakuuttaa täten, että tuote on direktiivin 1999/5/EY olennaisten vaatimusten ja muiden asiaankuuluvien määräysten mukainen.

Lisätietoja osoitteesta http://www.gnnetcom.com

Huomaa, että tämä tuote käyttää radiotaajuusalueita, joita ei ole yhtenäistetty EU:n alueella. Tämä tuote on tarkoitettu käytettäväksi EU:n alueella Itävallassa, Belgiassa, Tanskassa, Suomessa, Ranskassa, Saksassa, Kreikassa, Irlannissa, Italiassa, Luxemburgissa, Alankomaissa, Portugalissa, Espanjassa, Ruotsissa ja Isossa-Britanniassa sekä EFTA:n alueella Islannissa, Norjassa ja Sveitsissä.

Bluetooth

The *Bluetooth*®-sana, merkki ja logot ovat Bluetooth SIG, Inc:n omaisuutta, ja Jabra käyttää niitä erikoisluvalla. Muut tavaramerkit ja kauppanimet ovat omistajiensa omaisuutta.

13 Sanasto

[1] **Bluetooth** on radioteknologia, joka on kehitetty esimerkiksi matkapuhelinten ja kuulokkeiden yhdistämiseen ilman johtoja enintään noin 10 metrin etäisyydeltä. Lisätietoja on osoitteessa www.bluetooth.com

[2] **Bluetooth-profiilit** ovat protokollia, joiden avulla Bluetooth-laitteet viestivät keskenään. Bluetooth-puhelimet tukevat erilaisia profiileja – useimmat tukevat kuulokeprofiilia, jotkin handsfree-profiilia ja jotkin molempia profiileja. Jotta puhelin tukisi tiettyä profiilia, puhelimen valmistajan on sisällytettävä puhelimen ohjelmistoon tietyt pakolliset ominaisuudet.

[3] **Yhdistäminen** luo kahden Bluetooth-laitteen välille ainutlaatuisen ja salaustekniikalla suojatun yhteyden, jonka kautta ne voivat viestiä keskenään. Bluetooth-laitteet eivät toimi, jos niitä ei ole yhdistetty.

[4] **Salasana tai tunnusluku (PIN)** on salainen koodi, joka on annettava matkapuhelimeen, jotta se voidaan liittää Jabra BT800 -kuulokkeeseen. Kun matkapuhelin ja kuuloke on yhdistetty, puhelin ja Jabra BT800 -kuuloke tunnistavat toisensa. Puhelin ohittaa löytämisen ja käyttöoikeuksien vahvistamisen ja hyväksyy lähetyksen automaattisesti.

[5] **Valmiustilassa** Jabra BT800 odottaa puhelua. Kun puhelu lopetetaan matkapuhelimella, kuuloke siirtyy valmiustilaan.

Svenska

Tack 100

1. Ladda Jabra BT800 102
2. Para ihop (ansluta) Bluetooth-headsetet 102
3. Grundläggande användning av Jabra BT800-headsetet 103
4. Använda Jabra BT800: s avancerade funktioner 104
5. Använda Jabra BT800 med en Jabra A210 Bluetooth-adapter 106
6. Välja placering av headsetet 106
7. Uppdatera funktionerna på din Jabra BT800 107
8. Felsökning och vanliga frågor 107
9. Behöver du mer hjälp? 108
10. Förvara Jabra BT800 108
11. Garanti 109
12. Intyg om uppfyllande av säkerhetsbestämmelser 110
13. Ordlista 110

Kundtjänstnummer 151

Tack

Tack för att du har köpt headsetet Jabra BT800 Bluetooth®. Vi hoppas att du kommer att bli mycket nöjd med det. Specialfunktioner som bakbelyst display för nummerpresentation, justerbara ringtoner och samtalsvibration gör det enklare och roligare att använda headsetet.

Läs instruktionshandboken för att komma igång och för att dra bästa möjliga nytta av headsetets många funktioner.

! Kör säkert

Användning av mobiltelefon under bilkörning distraherar föraren, vilket kan öka risken för en olycka.

Samtala inte längre än nödvändigt när telefonen används i samband med bilkörning och avstå från att föra anteckningar eller läsa dokument. Beakta i vilken situation du befinner dig innan du besvarar ett samtal. Kör av vägen och parkera innan du ringer eller besvarar samtal om trafiksituationen kräver det (t.ex. vid dåligt väder, i tät trafik, om det finns barn i bilen, i invecklade korsningar eller under svåra körmoment).

Kom ihåg att bilkörningen kommer i första hand, inte telefonsamtalet!

Följ lokala bestämmelser.

Översikt över Jabra BT800

1. Displayen visar nummerpresentation, batteristatus etc.
2. Svarsknapp
3. Avslutnings- och på/av-knapp
4. Sökhjul – volym- och menykontroll
5. Tystknapp/blå lysdiod
6. Laddningsuttag
7. Stiftknapp för ihopparning
8. Stift för att aktivera ihopparningsfunktionen

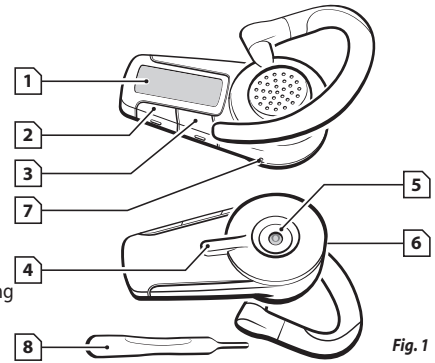


Fig. 1

Sammanfattning av funktioner

- Driftsfunktioner:
  - Besvara samtal
  - Avsluta samtal
  - Avvisa samtal
  - Återuppringning av senast slagna nummer
  - Samtalslista
  - Automatisk volymkontroll
  - Växla samtal
  - Ställa ett samtal i kö
  - Tystfunktion
  - Nummerpresentation
  - Ringtoner
  - Samtalsvibration
  - Stödjer röstuppringning (beror på telefonen)
  - DSP (digital signalbearbetning) för bullerdämpning
- Uppladdningsbart batteri med direktladdningsalternativ från PC med USB-kabel
- Upp till 6 timmars samtalstid och 125 timmars viloläge
- Total vikt, inklusive batteri, endast 25 gram
- Räckvidd upp till 10 meter
- Bluetooth[1] (se ordlista) version 1.2
- Headset och handsfree Bluetooth-profiler[2]

Jabra BT800 är kompatibelt med de flesta Bluetooth-mobiler. Du kan kontrollera om din mobiltelefon är anpassad för användning av Bluetooth genom att besöka telefontillverkarens webbplats eller Jabras webbplats (www.jabra.com)

INNAN DU ANVÄNDER JABRA BT800 BLUETOOTH-HEADSETET

Jabra BT800 är utformat för att vara enkelt att använda, med minsta möjliga antal kontrollknappar. Svars- och avslutningsknapparna på headsetet har olika funktioner beroende på hur lång tid de trycks in.

Instruktion:	Så här länge ska du hålla knappen nedtryckt:
Nudda	Tryck lätt
Tryck på	Ca 1 sekund
Tryck på och håll ned	Ca 5 sekunder

1 Ladda Jabra BT800

Använd AC-adaptern för att ladda Jabra BT800 från ett eluttag. Headsetet ansluts till AC-adaptern enligt Fig. 2.

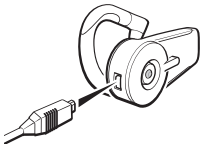


Fig. 2

2 Para ihop (ansluta) Bluetooth-headsetet

Innan du sätter igång, måste du para ihop[3] Jabra BT800 med din mobiltelefon.

1. **Aktivera Jabra BT800**
   Aktivera headsetet genom att trycka ner på/av-knappen.

2. **Försätt headsetet i para ihop-läge**
   Försätt headsetet i para ihop-läge genom att trycka på stiftknappen som är markerad med (). Du kan även försätta headsetet i para ihop-läge från menyn – se avsnitt 4 för mer information. Den blå lysdioden i mitten på sökhjulet (tystknappen) blir helt blå när headsetet befinner sig i para ihop-läge.

3. **Ställ in din Bluetooth-telefon på "sökning" efter Jabra BT800**
   Följ instruktionerna i telefonhandboken. Vanligtvis innebär detta att du går till en meny för "installation," "anslutning" eller "Bluetooth" **på telefonen** och sedan väljer ett alternativ för att "söka" eller "lägga till" en Bluetooth-enhet*. ***(Fig. 3 är ett exempel från en Sony Ericsson T610.)***

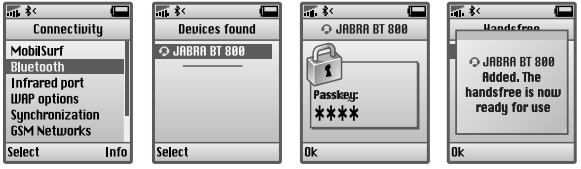


Fig. 3

4. **Telefonen hittar "Jabra BT800".**
   Därefter frågar telefonen om du vill para ihop telefonen med headsetet. Acceptera para ihop genom att trycka på "Ja" eller "OK" på telefonen och bekräfta med **lösenordet eller PIN-koden[4] = 0000 (4 nollor)**

   Telefonen bekräftar när ihopparningen har slutförts. Gå igenom steg 1–4 igen om det inte gick att para ihop enheterna.

* Telefonspecifika para ihop-instruktioner finns online på ***www.jabra.com***

OBS: *Headsetet kan lagra para ihop-information för upp till åtta enheter. När åtta enheter har registrerats på headsetet, skriver ny para ihop-information över de enheter som inte har använts nyligen.*

3 Grundläggande användning av Jabra BT800-headsetet

Användningen av headsetets grundläggande funktioner är mycket lik användningen av din mobiltelefon.

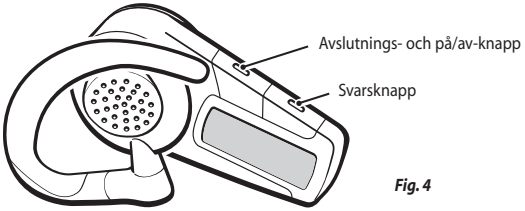


Fig. 4

1. **Så här gör du för att besvara ett samtal**
   - Du besvarar samtalet direkt på headsetet genom att nudda vid svarsknappen. En lätt nuddning på headsetets svarsknapp tar samtalet och överför det till headsetet

2. **Så här gör du för att avsluta ett samtal**
   - En nuddning på anslutningsknappen avslutar ett pågående samtalet
   - Du kan även avvisa ett inkommande samtal direkt från headsetet. Tryck på avslutningsknappen för att avvisa ett inkommande samtal. Personen som ringde blir antingen vidarebefordrad till din röstbrevlåda eller får höra en upptagetton, beroende på dina telefoninställningar

3. **Så här gör du för att ringa ett samtal**
   - Om du ringer ett samtal från mobiltelefonen, överförs det (beroende på dina telefoninställningar) automatiskt till headsetet
   - Röstuppringningen aktiveras om man nuddar vid svarsknappen. Se din telefons användarhandbok för ytterligare information om att använda denna funktion. Du kommer att få bäst resultat om du spelar in röstuppringningsfrasen i headsetet
   - Funktionen återuppringning av senast slagna nummer aktiveras om man trycker på svarsknappen på headsetet

4. Volymkontroll och tystfunktion

- Jabra BT800-headsetet är utrustat med en automatisk volymkontroll som justerar volymen efter bullret i omgivningen. Du kan justera volymen manuellt med volymsökhjulet, se Fig. 5
- Du kan trycka på tystknappen under ett samtal för att stänga av ljudet. Du sätter på ljudet igen genom att justera volymnivån på volymsökhjulet, eller genom att nudda vid tystknappen igen, se Fig. 6

Fig. 5

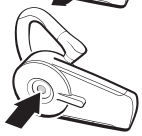


Fig. 6

4 Använda Jabra BT800: s avancerade funktioner

Jabra BT800 erbjuder dig ett urval av mer avancerade inställningar och funktioner, vilka du får åtkomst till via menyn i headsetet.

1. Samtal väntar och ställa ett samtal i kö

Används för att ställa ett samtal i kö under en konversation i syfte att besvara ett väntande samtal.

- Tryck en gång på svarsknappen för att ställa det pågående samtalet i kö och besvara ett väntande samtal
- Nudda vid avslutningsknappen för att avsluta det pågående samtalet
- Du kan växla mellan de två samtalen genom att trycka en gång på svarsknappen

2. Gå till menyn

Du kan justera inställningarna efter egen smak från menyn. se fig. 7

- Du kan gå till menyn när du inte tar emot eller ringer ett samtal, genom att trycka en gång på tyst-/menyknappen

- Använd sökhjulet för att navigera i menyn
- Du kan välja eller aktivera en menypost genom att nudda vid svarsknappen
- Du kan gå ur/gå bakåt i menyn genom att nudda vid avslutningsknappen

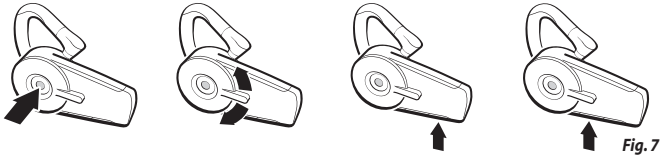


Fig. 7

Det går att välja mellan "call list" (samtalslista) och "settings" (inställningar) i menyn. Menystrukturen beror på din mobiltelefon, eftersom vissa telefoner inte stödjer alla funktioner.

3. Få åtkomst till de senast mottagna samtalen via headsetet

- Gå till menyn och använd sökhjulet för att välja "call list" (samtalslista)
- Här visas en lista med de senast mottagna samtalen.
- Använd sökhjulet för att välja önskat nummer och nudda vid svarsknappen för att ringa samtalet

4. Justera inställningarna

Välj "settings" (inställningar) för att flytta dig upp eller ned i menyn för att göra en justering eller ett val:

Ring tones (Ringtoner) Ring type (Ringtyp)
Language (Språk) Light (Lampa)
Bluetooth connection (Bluetooth-anslutning)

Välja din personliga rington

- Gå till menyn – vrid sökhjulet nedåt och välj "settings" (inställningar) och sedan "ringing tones" (ringtoner) där du kan göra dina val

Justera ringtypen

- Välj "ring type" (ringtyp) och välj mellan "normal" och "silent" (tyst) rington
- När du har valt "ring type" (ringtyp) kan du välja om du vill ha funktionen samtalsvibration "on" (på) eller "off" (av)

Obs: *Ringtonen har anpassats till att inte störa, men ändå höras tydligt när du har på dig headsetet.*

Justera lampan

- Du kan välja om du vill att lysdioden i tystknappen i mitten av sökhjulet ska blinka eller inte. När lysdioden har aktiverats, blinkar den en gång i sekunden under en konversation, eller var tredje sekund när headsetet befinner sig i viloläge

Bluetooth-anslutning

- Välj "list/visa ihopparade enheter" för att bläddra igenom listan över dina ihopparade enheter och välj den som du vill aktivera.
- Du kan även "add new device" (lägga till en ny enhet) från menyn. Funktionen är densamma som när du sätter headsetet i ihopparningsläge med stiftknappen för para ihop ( )

5 Använda Jabra BT800 med en Jabra A210 Bluetooth-adapter

För att kunna använda Jabra BT800 med telefoner utan Bluetooth, har vi tagit fram Jabra A210-adaptern som möjliggör en trådlös anslutning mellan headsetet och en mobiltelefon utan Bluetooth.

Om du använder headsetet tillsammans med en A210 Bluetooth-adapter, kan du endast använda headsetets grundfunktioner. Dessa funktioner är: besvara/avsluta samtal, använda röstuppringningsfunktionen (om den stödjs av telefonen) och tystfunktionen. Nummerpresentationen, samtalslista och funktionen att ställa samtal i kö stödjs inte genom headsetkontakten i mobiltelefonen.

Så här gör du för att para ihop Jabra BT800 med Jabra A210

Para ihop-processen är något annorlunda:

- Ställ först Jabra BT800 i para ihop-läge, och gör sedan detsamma med adaptern
- Placera dem nära varandra. Du behöver inte ange en särskild PIN-kod för att kunna para ihop de två Jabra-produkterna, vilket du behöver för en mobiltelefon

Se Jabra A210: s användarhandbok för mer information.

Ringa/besvara ett samtal med hjälp av Jabra A210

- När du ringer från mobiltelefonen kommer samtalet automatiskt att överföras till headsetet (om det är på)
- Du kan besvara ett samtal från ditt headset eller i din mobiltelefon. Om headsetet är i viloläge, kan du överföra samtalet direkt till headsetet genom att nudda vid headsetets svars-/avslutningsknappar

6 Välja placering av headsetet

Jabra BT800 är förinställt att bäras på höger öra. Om du föredrar att bära det på vänster öra, roterar du försiktigt öronskalmen 180 grader. Se Fig. 8.

Jabra BT800 fungerar bäst om du bär det och din mobiltelefon på samma sida av kroppen eller inom synhåll. I allmänhet får du bättre prestanda när det inte finns några hinder mellan headsetet och mobiltelefonen.

Fig. 8

7 Uppdatera funktionerna på din Jabra BT800

Jabra BT800 är en dynamisk produkt som ständigt utvecklas, och vi kommer att lansera nya och spännande funktioner som kan laddas ned från vår webbplats. Gå till ***www.jabra.com*** för ytterligare information.

8 Felsökning och vanliga frågor

Hela menyn syns inte i mitt headset.

Vissa telefoner stödjer inte alla funktioner som finns tillgängliga i Jabra BT800. Läs i din telefons användarhandbok för att säkerställa att telefonen stödjer de tillgängliga funktionerna.

Du hör sprakande ljud.

För bästa ljudkvalitet, bär alltid ditt headset på samma sida av kroppen som mobiltelefonen.

Du hör inte något i headsetet.

1. Öka volymen på headsetet.
2. Kontrollera att headsetet har parats ihop med telefonen.
3. Kontrollera att telefonen är ansluten till headsetet. Om den varken ansluter från telefonens Bluetooth-meny eller när du nuddar vid svars-/avslutningsknapparna bör du genomföra para ihop-proceduren.

Fungerar Jabra BT800 med annan Bluetooth-utrustning?

Jabra BT800 är utformat att fungera med Bluetooth-mobiler. Det kan också fungera med andra Bluetooth-enheter som är kompatibla med version 1.1 eller 1.2 och som stödjer headset och/eller handsfree-profiler.

Kan Jabra BT800 störa elektroniken, radion eller datorn i min bil?

Jabra BT800 alstrar betydligt mindre ström än en vanlig mobiltelefon. Dessutom sänder den endast ut signaler som överensstämmer med den internationella Bluetooth-standarden. Därför bör inte produkten medföra störningar på elektronisk konsumentutrustning av standardtyp.

Jag har problem med att para ihop enheterna, trots att min telefon visar något annat.

Om du har tagit bort headsetets para ihop–anslutning i mobiltelefonen, kan du få problem trots att något annat visas i din telefon. Det enda korrekta sättet för att para ihop Jabra BT800 med din mobiltelefon, beskrivs i para ihop - instruktionen i avsnitt 1, "Komma igång".

Om headsetet fryser.

Om headsetet fryser i menyn eller inte svarar på några kommandon, kan det hjälpa att återställa headsetet. Tryck på stiftknappen för ihopparning ( ) och avslutningsknappen samtidigt.

9 Behöver du mer hjälp?

1. Webbadress: **www.jabra.com** *(här finns den senaste informationen om tekniskt kundsupport samt webbaserade användarhandböcker).*
2. E-post- och telefonsupport: Se insidan av det bakre omslaget för telefonnummer och e-postadresser till kundsupporten.

10 Förvara Jabra BT800

1. Förvara alltid Jabra BT800 avstängd och på en säker plats.
2. Undvik att förvara headsetet i höga temperaturer (över 45°C), som t.ex. i direkt solljus. (Förvaring i höga temperaturer kan försämra prestandan och förkorta batteriets livslängd). Låga temperaturer (ned till –10°C) förkortar batteriets livslängd och kan påverka prestandan, men bör inte ge bestående skador på headsetet.
3. Utsätt inte Jabra BT800 för regn eller annan väta.

11 Garanti

Jabra (GN Netcom) lämnar garanti på alla materialfel och tillverkningsfel på den här produkten under en ettårsperiod från det ursprungliga inköpsdatumet. Villkoren i garantin och våra skyldigheter enligt garantin framgår av följande punkter:

- Garantin är begränsad till den ursprungliga köparen
- En kopia av kvittot eller annat inköpsbevis krävs. Utan inköpsbevis anses garantin gälla från det tillverkningsdatum som produkten är märkt med
- Garantin förklaras som ogiltig om serienumret, etiketten med datummärkning eller produktetiketten tas bort, eller om produkten har hanterats vårdslöst, installerats felaktigt, modifierats eller reparerats av en obehörig tredje part
- Ansvar för produkter som tillverkats av Jabra (GN Netcom) är begränsat till reparation av produkten eller erbjudande om ny produkt enligt beslut från Jabra
- Eventuell underförstådd garanti på Jabra:s (GN Netcoms) produkter begränsas till två år från inköpsdatum för alla delar, inklusive eventuella sladdar och kontakter
- Särskilt undantagna från garanti är förbrukningsartiklar med begränsad livslängd som utsätts för normalt slitage, såsom vindskydd till mikrofonen, skydd till hörsnäckan, dekorativ ytbehandling, batterier och andra tillbehör
- Jabra (GN Netcom) ansvarar inte för några följdskador som uppstår på grund av användning eller missbruk av någon produkt från Jabra (GN Netcom)
- Den här garantin ger dig särskilda rättigheter och du kan även ha andra rättigheter som varierar mellan olika områden
- Om inte annat anges i användarhandboken får användaren under inga omständigheter försöka utföra service på, göra justeringar av eller reparera den här enheten, vilket gäller oberoende av om garantitiden har löpt ut eller ej. När sådant arbete måste utföras ska enheten returneras till inköpsstället, fabriken eller en behörig serviceverkstad
- Jabra (GN Netcom) ansvarar inte för eventuella förluster eller skador som uppstår vid leverans. Reparationsarbete som utförs på Jabra:s (GN Netcoms) produkter av en obehörig tredje part medför att garantin ogiltigförklaras

12 Intyg om uppfyllande av säkerhetsbestämmelser

Den här produkten är CE-märkt i enlighet med bestämmelserna i direktivet R & TTE (1999/5/EG).

GN Netcom intygar härmed att den här produkten uppfyller de nödvändiga kraven och övriga relevanta bestämmelser i direktivet 1999/5/EG.

Mer information finns på http://www.gnnetcom.com

Observera att den här produkten använder radiofrekvensband som inte har samordnats inom EU. Inom EU är den här produkten avsedd att användas i Österrike, Belgien, Danmark, Finland, Frankrike, Tyskland, Grekland, Irland, Italien, Luxemburg, Nederländerna, Portugal, Spanien, Sverige, Storbritannien och inom EFTA i Island, Norge och Schweiz.

Bluetooth

The *Bluetooth*®-produktnamnet och tillhörande logotyper ägs av Bluetooth SIG, Inc. och all användning av sådana varumärken av Jabra sker på licens. Övriga varumärken och produktnamn tillhör respektive ägare.

13 Ordlista

[1] **Bluetooth** är en radioteknik som har utvecklats för att ansluta enheter, såsom mobiltelefoner och headset-utrustning, utan trådar eller sladdar över ett kort avstånd om ca 10 meter. Mer information finns på www.bluetooth.com

[2] **Bluetooth-profiler** är protokoll med hjälp av vilka Bluetooth-enheter kommunicerar med andra enheter. Bluetooth-telefoner stödjer olika uppsättningar av profiler, de flesta stödjer headset-profilen, en del stödjer handsfree-profilen och andra stödjer båda profilerna. För varje profil som ska stödjas måste telefontillverkaren säkerställa att vissa obligatoriska funktioner finns i telefonens programvara.

[3] **Ihopparning** av enheter, skapas en unik och krypterad kommunikationslänk mellan två Bluetooth-anpassade enheter, vilket gör det möjligt för dem att kommunicera med varandra. Bluetooth-enheter fungerar inte om enheterna inte har parats ihop med varandra.

[4] **Lösenord eller PIN-kod** är en hemlig kod som ska anges på telefonen innan den kan paras ihop med Jabra BT800. Om du redan har parat ihop mobiltelefonen med headsetet känner telefonen och Jabra BT800 igen varandra. Telefonen kringgår då söknings- och verifieringsprocessen och accepterar automatiskt överföring.

[5] **Viloläge** är när Jabra BT800 passivt väntar på att ta emot samtal. När du "avslutar" samtalet på mobiltelefonen, försätts headsetet i viloläge.

Norsk

Takk 112

1. Lading av Jabra BT800 114
2. Koble til Bluetooth-headsettet 114
3. De grunnleggende funksjonene til Jabra BT800 headsett 115
4. Bruke de avanserte funksjonene til Jabra BT800 116
5. Bruke Jabra BT800 med Jabra A210 Bluetooth-adapter 118
6. Velge brukspreferanse 118
7. Oppdatere funksjonene til Jabra BT800 119
8. Feilsøking og ofte stilte spørsmål 119
9. Trenger du mer hjelp? 120
10. Oppbevaring av Jabra BT800 120
11. Garanti 121
12. Sertifisering og sikkerhetsgodkjenninger 122
13. Ordliste 122

Kontaktinformasjon for EMEA kundesevice 151

Takk

Takk for at du kjøpte et Jabra BT800 Bluetooth®-headsett. Vi håper at du blir fornøyd med det. Spesielle funksjoner som vindu med bakgrunnslys for nummervisning, justerbare ringetoner og vibrasjon ved anrop, gjør det både enklere og morsommere å bruke headsettet.

Les brukerhåndboken for å komme i gang, og for å få best mulig nytte av headsettets mange funksjoner.

! Kjør trygt

Bruk av mobiltelefon når man kjører bil distraherer føreren, og kan føre til økt risiko for at det oppstår ulykker.

Når telefonen benyttes samtidig som man kjører bil, bør man sørge for at samtalen blir kort, og at man ikke tar notater eller leser i papirer. Vurder situasjonen før du besvarer et anrop. Kjør til side og parker bilen før du besvarer, eller foretar anrop, når kjøreforholdene krever det (f.eks. dårlig vær, stor trafikk, barn i bilen, vanskelige veikryss eller manøvreringer.)

Husk at kjøringen er førsteprioritet, ikke anropet!

Følg lokale bestemmelser.

Oversikt over Jabra BT800

1. I vinduet vises anropers nummer, batteristatus osv.
2. Svarknapp
3. Avslutt- og av-/påknapper
4. Hjul: Volum- og menykontroll
5. Mute-tast/blått LED-lys
6. Ladekontakt
7. Funksjonsomskifter til paring
8. Penn til å aktivere koblingsknappen

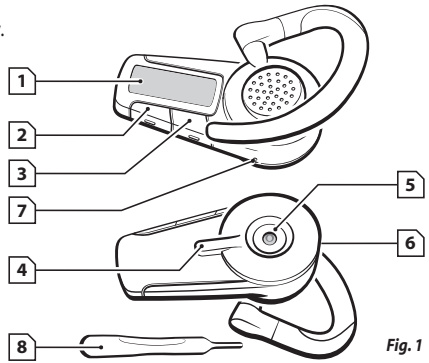


Fig. 1

Oppsummering av funksjoner

- Bruksfunksjoner
  - Besvare anrop
  - Avslutte anrop
  - Avvise anrop
  - Slår forrige nummer
  - Anropsliste
  - Automatisk volumkontroll
  - Samtale venter
  - Sette en samtale på vent
  - Lyddempefunksjon
  - Nummervisning
  - Ringetoner
  - Vibrasjonsfunksjon
  - Støtter stemmeaktivert oppringing (avhengig av telefonen)
  - DSP (digital signalbehandling) for støyundertrykking
- Oppladbart batteri med mulighet for direkte ladning fra PC med USB-kabel
- Opptil 6 timer taletid og 125 timer standbytid
- Total vekt inkludert batteri 25 gram
- Rekkevidde opptil 10 meter (33 fot)
- Bluetooth[1] (se ordliste) versjon 1.2
- Bluetooth-profiler[2] for headsett og håndfri

Jabra BT800 er kompatibel med de fleste Bluetooth-mobiltelefoner. Du kan sjekke om telefonen din har Bluetooth-kapasitet ved å gå til telefonprodusentens webside eller Jabras webside (www.jabra.com).

FØR DU TAR I BRUK JABRA BT800 BLUETOOTH-HEADSETT

Jabra BT800 er spesielt utformet slik at det skal være enkelt i bruk og ha færrest mulig kontrollknapper. Svar-/avsluttknappene på headsettet har ulike funksjoner avhengig av hvor lenge de holdes inne.

Instruks:	Varighet på trykket:
Trykk lett	Kort trykk
Trykk	Ca. 1 sekund
Trykk og hold inne	Ca. 5 sekunder

1 Lading av Jabra BT800

Bruk strømadapteren for å lade Jabra BT800 fra en stikkontakt. Headsettet kobles til strømadapteren som vist i Fig. 2

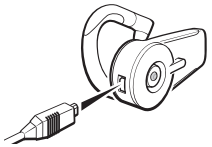


Fig. 2

2 Koble til Bluetooth-headsettet

Før du kan begynne å bruke det, må du pare[3] Jabra BT800 med mobiltelefonen.

1. **Slå på Jabra BT800**
   Slå på headsettet ved å trykke på av-/påknappen.

2. **Sett headsettet i paremodus**
   Sett headsettet i paremodus med et trykk på funksjonsomskifteren som er merket med ( ). Du kan også sette headsettet i paremodus fra menyen. – se avsnitt 4 for mer informasjon. Det blå LED-lyset i midten av hjulet (mute-tasten) lyser uavbrutt blått når headsettet er i paremodus.

3. **Still inn Bluetooth-telefonen på å "oppdage" Jabra BT800**
   Følg instruksene i brukerhåndboken for telefonen. Dette omfatter vanligvis en "oppsetts"-, "tilkoblings"-, eller "Bluetooth"-meny **i telefonen**, og deretter å velge alternativet for å "oppdage" eller legge til en Bluetooth-enhet*. (***Se eksempel fra en Sony Ericsson T610 i fig. 3***)

Fig. 3

4. **Telefonen din finner "Jabra BT800".**
   Telefonen spør så om du vil pare de to enhetene. **Godkjenn paringen ved å trykke på "ja" eller "ok" på telefonen, og bekreft ved å taste inn passkeykode eller PIN[4] = 0000 (4 nuller)**

   Telefonen bekrefter når paringen er fullført. Dersom paringen mislykkes, følger du trinn 1 til 4 én gang til.

* Telefonspesifikke paringsinstrukser kan du finne online på ***www.jabra.com***

MERK: *Headsettet kan lagre paringsinformasjon for opptil 8 enheter. Når headsettet har registrert 8 enheter, vil ny paringsinformasjon legges over den som ikke har blitt brukt i det siste.*

3 De grunnleggende funksjonene til Jabra BT800 headsett

De viktigste funksjonene til headsettet betjenes svært likt funksjonene på mobiltelefonen.

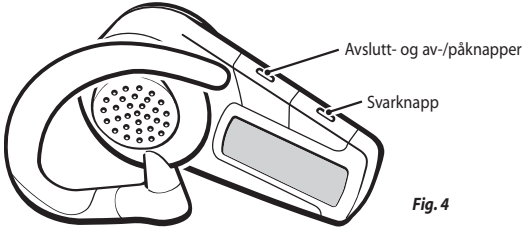


Fig. 4

1. **Motta en samtale**
   - Du besvarer anropet direkte på headsettet med et lett trykk på svarknappen. Et lett trykk på headsettets svarknapp vil motta samtalen, og overføre den til headsettet

2. **Slik avslutter du en samtale**
   - Et lett trykk på avsluttknappen avslutter den aktive samtalen
   - Du kan også avvise et innkommende anrop direkte fra headsettet. Trykk på avsluttknappen og samtalen blir avvist. Avhengig av telefonens innstillinger vil anroperen enten bli satt over til din MobilSvar-tjeneste, eller få et opptattsignal

3. **Slik foretar du et anrop**
   - Hvis du foretar et anrop fra mobiltelefonen, vil samtalen (avhengig av telefonens innstillinger) automatisk bli satt over til headsettet
   - Stemmeaktivert oppringing aktiveres med et lett trykk på svarknappen. Du finner mer informasjon om disse funksjonene i telefonens brukerhåndbok. Du vil få best resultat dersom du spiller inn stemmemerket gjennom headsettet
   - Du aktiverer funksjonen slå forrige nummer ved å trykke på svarknappen på headsettet

4. Volumkontroll og lyddempefunksjon

- Jabra BT800 headsett har en automatisk volumkontroll som tilpasser volumet etter støynivået i omgivelsene. Du kan justere volumet manuelt ved hjelp av volumhjulet, se Fig. 5
- Under en samtale kan du trykke på mute-tasten for å dempe lyden på samtalen. Du kan oppheve lyddempingen ved å justere opp volumet med volumhjulet, eller ved å trykke lett på mute-tasten én gang til, se Fig. 6

Fig. 5

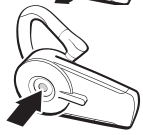


Fig. 6

4 Bruke de avanserte funksjonene til Jabra BT800

Jabra BT800 byr på en rekke muligheter for mer avanserte funksjoner og innstillinger, som er tilgjengelige fra menyen i headsettet.

1. Samtale venter og sette en samtale på vent

Du kan sette en pågående samtale på vent for å motta en innkommende samtale

- Trykk én gang på svarknappen for å sette den aktive samtalen på vent og svare på den ventende samtalen
- Trykk lett på avsluttknappen for å avslutte den aktive samtalen
- Du veksler mellom de to samtalene ved å trykke på svarknappen

2. Menyen

Fra menyen kan du justere innstillingene slik det passer deg best. se fig. 7

- Når du ikke mottar en samtale, eller foretar en oppringing, kan du gå til menyen ved å trykke på mute-/menytasten
- Bruk hjulet til å navigere i menyen
- Velg eller aktiver et menyelement ved å trykke på svarknappen
- Avslutt/gå tilbake i menyen ved å trykke på avsluttknappen

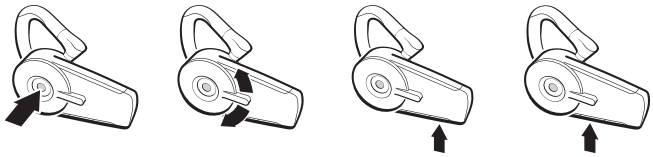


Fig. 7

Inne i menyen kan du velge mellom "call list" (anropsliste) og "settings" (innstillinger). Menystrukturen vil avhenge av mobiltelefonen, siden ikke alle telefoner støtter alle funksjonene.

3. Tilgang til siste anrop via headsett

- Gå til menyen og bruk hjulet til å velge "call list" (anropsliste)
- Du vil få se en liste over de siste innkommende anropene
- Bruk hjulet til å velge ønsket nummer, og trykk lett på svarknappen for å foreta anropet

4. Tilpasse innstillingene

Velg "settings" (innstillinger) for å gå opp eller ned i menyen og dermed tilpasse eller velge:

Ring tones (Ringetoner) Ring type (Ringetyper)

Language (Språk) Light (Lys)

Bluetooth connection (Bluetooth-forbindelse)

Velg din personlige ringetone

- Gå til menyen, drei hjulet nedover og velg "settings" (innstillinger) og deretter "ringing tones" (ringetoner) for å velge den du vil bruke

Tilpass ringetype

- Velg "ring type" (ringetype), og velg deretter mellom "normal" eller "silent" (lydløs)
- Når du har valgt "ring type" (ringetype), kan du velge om du vill ha vibrasjonsfunksjonen "on" (av) eller "off" (på)

MERK: *Ringetonen er stilt slik at den skal høres klart og tydelig når du har på deg headsettet.*

Tilpasse lys

- Du kan velge om du vil at LED-lyset på mute-tasten midt i hjulet skal blinke eller ikke. Når det aktiveres, blinker LED-lyset hvert sekund under en samtale, eller hvert tredje sekund når headsettet er i standbymodus

Bluetooth-forbindelser

- Velg "list/vis parede enheter" for å bla gjennom listen med de enhetene som er paret, og velg den som du ønsker å aktivere
- Du kan også velge "add new device" (legg til ny enhet) fra menyen. Funksjonen er den samme som å sette headsettet i paremodus fra funksjonsomskifteren til paring ( )

5 Bruke Jabra BT800 med Jabra A210 Bluetooth-adapter

For at Jabra BT800 skal kunne brukes på telefoner uten Bluetooth, har vi produsert adapteren Jabra A210 som muliggjør trådløs tilkobling mellom et håndsett og en mobiltelefon uten Bluetooth.

Hvis du bruker headsettet sammen med en Jabra A210 Bluetooth-adapter, vil du kun ha tilgang til headsettets grunnleggende funksjoner. Disse funksjonene er: Motta/avslutt samtale, bruke stemmeaktivert oppringing (hvis det støttes av telefonen) og mute-funksjonen. Nummervisning, anropsliste og sette samtale på vent støttes ikke gjennom headsett-pluggen til mobiltelefonen.

Hvordan pare Jabra BT800 med Jabra A210

Fremgangsmåten ved paring er litt annerledes:

- Først stilles Jabra BT800 inn på paremodus, og deretter adapteren Jabra A210
- Sett dem like ved hverandre. Det er ikke nødvendig å taste inn en dedikert kode for å pare to Jabra-produkter, slik som du må gjøre med en mobiltelefon

Du finner mer informasjon i brukerhåndboken Jabra A210.

Foreta en oppringing/motta en samtale når du bruker Jabra A210

- Når du foretar en oppringing fra mobiltelefonen, vil den automatisk overføres til headsettet (dersom det er slått på)
- Du kan motta en samtale med headsettet eller med mobiltelefonen. Hvis headsettet er i standbymodus, vil samtalen straks overføres til headsettet når du trykker lett på headsettets svar-/avsluttknapp

6 Velge brukspreferanse

Jabra BT800 er klar til å sette bak det høyre øret. Hvis du foretrekker venstre øre, dreier du ørebøylen forsiktig 180° rundt. Se Fig. 8.

For optimal ytelse bør du bære Jabra BT800 og mobiltelefonen på samme side av kroppen eller innenfor siktlinje. Generelt sett er ytelsen bedre når det ikke er hindre mellom headsettet og mobiltelefonen.

Fig. 8

7 Oppdatere funksjonene til Jabra BT800

Jabra BT800 er et dynamisk produkt som er under stadig utvikling, og vi vil introdusere nye og spennende funksjoner som du kan laste ned fra vår nettside. Gå til ***www.jabra.com*** for mer informasjon.

8 Feilsøking og ofte stilte spørsmål

Jeg får ikke fram hele menyen i headsettet

Noen telefoner støtter ikke alle funksjonene som finnes i Jabra BT800. Se etter i telefonens brukerhåndbok for å forsikre deg om at telefonen støtter alle funksjonene.

Hvis du hører sprakelyder:

For å oppnå best mulig lydkvalitet, bør du alltid bære headsettet på samme side av kroppen som mobiltelefonen.

Hvis du ikke kan høre noe i headsettet:

1. Øk volumet på headsettet.
2. Kontroller at headsettet er paret med telefonen.
3. Kontroller at telefonen er forbundet til headsettet. Hvis du ikke oppnår forbindelse enten fra telefonens Bluetooth-meny eller ved å trykke lett på svar-/avsluttknappen, gjenta pareprosedyren.

Fungerer Jabra BT800 sammen med annet Bluetooth-utstyr?

Jabra BT800 er laget for å fungere med Bluetooth-mobiltelefoner. Det kan også fungere med andre Bluetooth-enheter som er i overensstemmelse med versjon 1.1 eller 1.2, og støtter headsett- og/eller håndfriprofiler.

Vil Jabra BT110 forstyrre elektronisk utstyr i bilen, radioen eller datamaskinen?

Jabra BT800 produserer vesentlig mindre strøm enn en vanlig mobiltelefon. I tillegg sender det kun ut signaler som er i samsvar med internasjonal Bluetooth-standard. Derfor skal du ikke kunne forvente interferens fra standardisert elektronisk forbrukerutstyr.

Jeg opplever problemer i forbindelse med paring, selv om telefonen ikke melder fra om dette:

Hvis du har slettet pareforbindelsen til headsettet fra mobiltelefonen, kan du få problemer selv om du har indikasjoner på mottak fra telefonen. Den eneste måten å pare Jabra BT800 med mobiltelefonen, er å følge pareinstruksjonene i del 1 "Komme i gang".

Hvis headsettet låser seg:

Hvis headsettet låser seg i menyen, eller ikke reagerer, kan det lønne seg å tilbakestille det. Trykk på funksjonsomskifteren til paring ( ) og avsluttknappen samtidig.

9 Trenger du mer hjelp?

1. Nett: **www.jabra.com** *(for oppdatert informasjon om støtte og online brukerhåndbøker)*
2. E-post og telefonstøtte: Du finner telefonnummer og e-postadresse til kundestøtte på innsiden av den bakre bokpermen.

10 Oppbevaring av Jabra BT800

1. Jabra BT800 må alltid oppbevares med strømmen slått av og godt beskyttet.
2. Unngå oppbevaring i høye temperaturer (over 45 °C/113 °F), som f.eks. i direkte sollys. (Oppbevaring i høye temperaturer kan føre til nedsatt ytelse og redusere batteriets levetid.) Lave temperaturer (ned til -10 °C/14 °F) vil redusere batteriets levetid, og kan ha innvirkning på funksjonen, men burde ikke forårsake permanent skade på headsettet.
3. Jabre TB800 må ikke utsettes for regn eller andre væsker.

11 Garanti

Jabra (GN Netcom) gir garanti for dette produktet for alle material- eller produksjonsdefekter i to år fra opprinnelig kjøpsdato. Betingelsene for denne garantien og vårt ansvar iht. denne garantien er som følger:

- Garantien gjelder kun for opprinnelig kjøper
- Det må fremvises kopi av kvittering eller annet kjøpsbevis. Dersom du ikke har kjøpsbevis, regnes garantien fra starten av produksjonsdatoen som er merket på produktet
- Garantien er ikke gyldig hvis serienummeret, datokodetiketten eller produktetiketten fjernes, eller dersom produktet har blitt utsatt for fysisk mishandling, feilaktig installering, modifisering eller reparasjon foretatt av uautoriserte tredjeparter
- JABRAs (GN Netcom) produktansvar er begrenset til reparasjon eller utskifting av produktet etter eget forgodtbefinnende
- Enhver underforstått garanti for JABRAs (GN Netcom) produkter er begrenset til to år fra kjøpsdato for alle parter, inkludert ledninger og konnektorer
- Unntatt fra denne garantien er forbrukskomponenter med begrenset levetid som er utsatt for normal slitasje, som mikrofonvindskjermer, øreputer, dekorative overflater, batterier og annet tilbehør
- Jabra (GN Netcom) er ikke ansvarlig for skader som oppstår i forbindelse med eller som følge av bruk eller misbruk av Jabra (GN Netcom)-produkter
- Denne garantien gir deg spesifikke rettigheter, og du kan også ha andre rettigheter som varierer avhengig av område
- Med mindre annet er oppgitt i Brukerhåndboken, må brukeren ikke, under noen omstendigheter, prøve å utføre service, justeringer eller reparasjoner på denne enheten, innenfor eller utenfor garantiperioden. Den må returneres til salgssted, fabrikk eller autorisert serviceagentur for slikt arbeid
- Jabra (GN Netcom) påtar seg ikke ansvar for tap eller skade som oppstår under frakt. Reparasjonsarbeid som er fortatt på JABRAs (GN Netcom) produkter av uautoriserte tredjeparter fører til at garantien oppheves

12 Sertifisering og sikkerhetsgodkjenninger

Dette produktet er CE-merket iht. bestemmelsene i R & TTE-direktivet (1999/5/EG).

GN Netcom erklærer herved at dette produktet er i samsvar med de viktigste krav og andre aktuelle bestemmelser i Direktiv 1999/5/EG.

For ytterligere informasjon, se http://www.gnnetcom.com

Merk at dette produktet bruker radiofrekvensbånd som ikke er harmonisert innenfor EU. Innenfor EU er dette produktet beregnet for bruk i Østerrike, Belgia, Danmark, Finland, Frankrike, Tyskland, Hellas, Irland, Italia, Luxemburg, Nederland, Portugal, Spania, Sverige, Storbritannia og innenfor EFTA på Island, i Norge og i Sveits.

Bluetooth

Ordmerket og logoene *Bluetooth*® eies av Bluetooth SIG, Inc., og enhver bruk av slike merker av Jabra er lisensiert. Andre varemerker og varenavn tilhører de respektive eierne.

13 Ordliste

[1] **Bluetooth** er en radioteknologi som er utviklet for å koble sammen enheter, som f. eks. mobiltelefoner og headsett, uten ledninger eller kabler, over korte avstander på 10 meter (ca. 30 fot). Du finner mer informasjon på www.bluetooth.com

[2] **Bluetooth-profiler** er protokoller som Bluetooth-enheter bruker for å kommunisere med andre enheter. Bluetooth-telefoner støtter forskjellige profilsett – de fleste støtter headsettprofilen, men noen støtter håndfriprofilen, og andre støtter begge profilene. For at en telefon skal støtte en viss profil, må telefonprodusenten implementere visse obligatoriske funksjoner i telefonens programvare.

[3] **Paring** oppretter en unik, kryptert kommunikasjonsforbindelse mellom to Bluetooth-enheter og lar dem kommunisere med hverandre. Bluetooth-enheter virker ikke dersom enhetene ikke er paret med hverandre.

[4] **Passkey eller PIN** er en kode som må tastes inn på mobiltelefonen for at den skal kunne pares med Jabra TB800. 4 Når du allerede har paret mobiltelefonen med headsettet, vil telefonen og Jabra TB800 gjenkjenne hverandre, og telefonen vil hoppe over oppdagelses- og godkjennelsesprosessen og automatisk godta overføringen.

[5] **Standbymodus** er når Jabra BT800 venter passivt på en oppringing. Når du "avslutter" en samtale på mobiltelefonen, går headsettet over i standbymodus.

Português

Obrigado 124

1. Carregar o Jabra BT800 126
2. Unir (Ligar) ao auricular Bluetooth 126
3. Utilização básica do auricular Jabra BT800 127
4. Utilizar as características avançadas do Jabra BT800 128
5. Utilizar o Jabra BT800 com o adaptador Bluetooth Jabra A210 130
6. Escolher a posição preferida 131
7. Actualizar as funções do Jabra BT800 131
8. Resolução de problemas e perguntas mais frequentes 131
9. Precisa de mais ajuda? 132
10. Guardar o Jabra BT800 132
11. Garantia 133
12. Aprovações de segurança e certificação 134
13. Glossário 134

Detalhes de contacto da assistência ao cliente EMEA 151

Obrigado

Obrigado por ter adquirido o auricular Bluetooth® Jabra BT800. Esperamos que fique totalmente satisfeito com o seu desempenho. As características especiais como o visor retroiluminado destinado a mostrar a identificação do interlocutor, os tons ajustáveis e a função de chamada com vibração tornam a utilização do seu auricular mais fácil e mais divertida.

Para começar a utilizar o auricular e para tirar o máximo partido das suas múltiplas funções, leia o respectivo manual de instruções.

! Condução segura

Se o condutor estiver a falar ao telemóvel enquanto guia, a probabilidade de sofrer um acidente é maior.

Se utilizar o telefone enquanto conduz, abrevie as conversas e não tome notas nem leia documentos. Antes de atender uma chamada, tenha em atenção as circunstâncias. Saia da estrada e estacione antes de fazer ou atender chamadas quando as condições de condução o exigirem (por exemplo, mau tempo, tráfego intenso, presença de crianças no automóvel, cruzamentos e manobras perigosas.)

Lembre-se, é a condução que tem prioridade e não a chamada!

Respeite a legislação local.

Descrição geral do Jabra BT800

1 O visor mostra a identificação do interlocutor, o estado da pilha, etc.
2 Botão de atendimento
3 Botão de terminar e ligar/desligar
4 Botão rotativo – controlo do volume e do menu
5 Botão de silêncio / LED azul
6 Tomada para carga
7 Botão de ligação com caneta
8 Caneta para activar o função de ligação

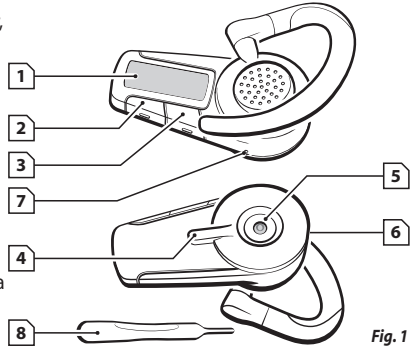


Fig. 1

Resumo das características

- Características de funcionamento:
  - Atender chamadas
  - Terminar chamadas
  - Rejeitar chamadas
  - Remarcação do último número marcado
  - Lista de chamadas
  - Controlo automático do volume
  - Chamada em espera
  - Colocar a chamada em espera
  - Silêncio
  - Visualizar identificação do interlocutor
  - Tons
  - Função de chamada com vibração
  - Suporta marcação por voz (dependendo do modelo)
  - DSP (processamento de sinal digital) para abafamento dos ruídos
- Bateria recarregável com opção de carga directa a partir do PC com cabo USB
- Até 6 horas de conversação e 125 horas de tempo de espera
- Peso total incluindo a bateria apenas 25 gramas
- Alcance máximo de 10 metros
- Bluetooth[1] (consulte o Glossário) versão 1.2
- Perfis[2] Bluetooth para auricular e mãos-livres

O Jabra BT800 é compatível com a maioria dos telemóveis Bluetooth. Para saber se o seu telefone tem capacidade Bluetooth, visite o web site do fabricante do telefone ou o web site da Jabra (www.jabra.com).

ANTES DE UTILIZAR O AURICULAR BLUETOOTH JABRA BT800

O Jabra BT800 foi concebido para um funcionamento simples, utilizando um número mínimo de botões de controlo. O tempo durante o qual carrega nos botões Atender/Terminar do auricular determina o tipo de operação a efectuar.

Instrução:	Tempo:
Toque	Carregue ligeiramente
Carregue	Cerca de 1 segundo
Carregue sem soltar	Cerca de 5 segundos

1 Carregar o Jabra BT800

Utilize o adaptador de CA para carregar o Jabra BT800 a partir de uma tomada de alimentação eléctrica. Liga-se o auricular ao adaptador de CA conforme se ilustra na Fig. 2

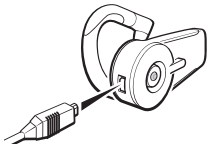


Fig. 2

2 Unir (Ligar) ao auricular Bluetooth

Antes de começar a utilizar este sistema, precisa de unir[3] o Jabra BT800 ao telemóvel.

1. **Ligar o Jabra BT800**
   Ligue o auricular premindo o botão ligar/desligar.

2. **Colocar o auricular em modo união**
   Coloque o auricular em modo união premindo o botão de caneta com a marca ( ). Ou coloque o auricular em modo união a partir do menu. – para mais informações, ver a secção 4. O LED azul ao centro do botão rotativo (botão de silêncio) fica todo azul quando o auricular se encontra em modo união.

3. **Programar o telefone Bluetooth para "descobrir" o Jabra BT800**
   Siga as indicações do manual de instruções do telefone. Normalmente, tem de ir para um menu de "configuração," "ligação" ou "Bluetooth" **no seu telefone** e depois seleccionar a opção para "descobrir" ou "acrescentar" um dispositivo Bluetooth*.
   (Consulte o exemplo de um Sony Ericsson T610 na Fig. 3)

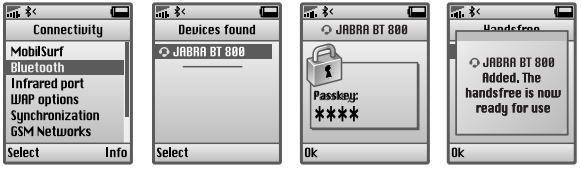


Fig. 3

4. **O seu telefone localizará o auricular "Jabra BT800"**
   Pergunta-lhe se quer fazer a união com o auricular. **Aceite a união premindo "Sim" ou "Ok" no telefone e confirme com o código ou PIN[4] = 0000 (4 zeros)**

   O telefone confirmará quando a união estiver concluída. No caso da união não correr bem, volte a executar as etapas 1-4 acima descritas.

* Para obter instruções de união específicas do telefone, consulte o site online ***www.jabra.com***

NOTA: *o seu auricular pode memorizar informações de união num máximo de 8 dispositivos. Assim que o auricular tiver registado 8 dispositivos, as novas informações de união sobrepor-se-ão às que não tiverem sido utilizadas ultimamente*

3 Utilização básica do auricular Jabra BT800

O funcionamento das características básicas do auricular é muito semelhante ao do seu telemóvel.

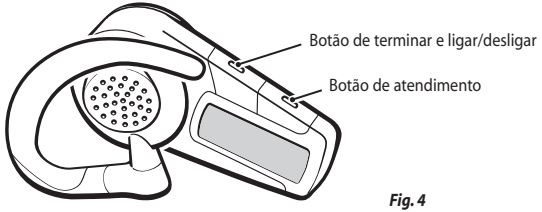


Fig. 4

1. **Para atender uma chamada**
   - Atende-se uma chamada directamente no auricular tocando levemente no botão de atendimento. Um simples toque no botão de atendimento do auricular captará e transferirá a chamada para o auricular

2. **Para terminar uma chamada,**
   - Um toque no botão de terminar põe fim a uma chamada activa
   - Também pode rejeitar uma chamada directamente no auricular. Prima o botão de terminar para rejeitar a chamada. Dependendo das definições do telefone, o seu interlocutor será transferido para o correio de voz ou ouvirá um sinal de ocupado

3. **Para fazer uma chamada**
   - Se fizer uma chamada a partir do telemóvel, esta será automaticamente transferida (consoante as definições do telefone) para o auricular
   - A marcação por voz é activada com um pequeno toque no botão de atendimento. Para obter mais informações sobre a utilização desta função, consulte o manual do utilizador do telefone. Obtém melhores resultados se gravar a marcação por voz através do auricular
   - Active a remarcação do último número marcado premindo o botão de atendimento no auricular

4. Função de controlo do volume e de silêncio

- O auricular Jabra BT800 possui um controlo automático do volume que regula o volume de acordo com o nível de ruído ambiente. Pode ajustar manualmente o volume utilizando o botão rotativo, ver Fig. 5
- Durante uma conversa, prima o botão de silêncio para não ouvir a chamada. Para voltar ao funcionamento normal, ajuste o nível do volume no botão rotativo do volume ou tocando novamente ao de leve no botão de silêncio, ver Fig. 6

Fig. 5

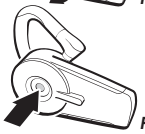


Fig. 6

4 Utilizar as características avançadas do Jabra BT800

O Jabra BT800 oferece uma selecção de definições e características mais avançadas, às quais pode aceder através do menu do auricular.

1. Chamada em espera e colocar uma chamada em espera

Para colocar uma chamada em espera durante uma conversa de modo a poder atender uma chamada em espera.

- Prima uma vez o botão de atendimento para colocar a chamada activa em espera e atender a chamada em espera
- Toque no botão de terminar para terminar a conversa
- Alterne entre as duas chamadas premindo o botão de atendimento

2. Aceder ao menu

A partir do menu, pode ajustar as suas definições de acordo com as suas preferências, ver Fig. 7

- Aceda ao menu, quando não estiver a receber ou a fazer uma chamada, premindo o botão silêncio / menu
- Utilize o botão rotativo para navegar no menu
- Seleccione ou active um item de menu com um toque no botão de atendimento
- Para sair / retroceder no menu, toque no botão de terminar

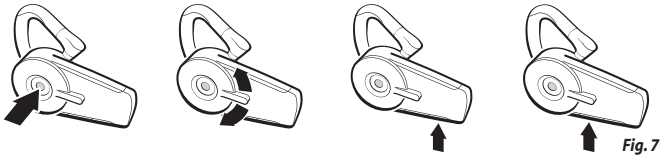


Fig. 7

Pode optar por "call list" (lista de chamadas) ou por "settings" (definições) dentro do menu. A estrutura do menu dependerá do seu telemóvel, uma vez que alguns telefones não suportam todas as características.

3. Aceder às últimas chamadas através do auricular

- Aceda ao menu e utilize o botão rotativo para seleccionar "call list" (lista de chamadas)
- Vai aparecer uma lista das últimas chamadas recebidas
- Utilize o botão rotativo para seleccionar o número pretendido e toque no botão de atendimento para fazer a chamada

4. Regular as definições

Escolha "settings" (definições), para se deslocar para cima ou para baixo no menu a fim de fazer qualquer ajuste ou seleccione:

Ring tones (Tons) Ring type (Tipo de toque)
Language (Língua) Light (Luz)
Bluetooth connection (Ligação Bluetooth)

Seleccione o seu tom pessoal

- Aceda ao menu – rode o botão rotativo para baixo e seleccione "settings" (definições) e, em seguida, "ringing tones" (tons) para escolher aquele que prefere

Ajuste o tipo de toque

- Seleccione "ring type" (tipo de toque) e escolha entre "normal" ou "silent" (silencioso)
- Assim que tiver seleccionado o "ring type" (tipo de toque) pode optar por "on" (ligar) ou "off" (desligar) a função de chamada com vibração

NOTA: O tom do toque foi especificado de modo a ouvir-se claramente mas sem incomodar quando o auricular está colocado.

Ajustar a luz

- Pode decidir se pretende ou não que pisque o LED no botão de silêncio no centro do botão rotativo. Quando esta função está activa, o LED piscará de segundo a segundo durante uma conversa ou de 3 em 3 segundos quando o auricular estiver em modo de espera

Ligações Bluetooth

- Escolha "list/listar dispositivos unidos" para percorrer a lista de dispositivos unidos e seleccione aquele que pretende activar
- Também pode "add new device" (acrescentar dispositivo novo) a partir do menu. A funcionalidade é a mesma que definir o auricular para modo união a partir do botão de ligação de caneta ( )

5 Utilizar o Jabra BT800 com o adaptador Bluetooth Jabra A210

Para que o Jabra BT800 possa ser utilizado com telefones não Bluetooth, criámos o adaptador Jabra A210 que permite uma ligação sem cabos entre o auricular e um telemóvel não Bluetooth.

Se utilizar o auricular juntamente com um adaptador Bluetooth Jabra A210, ficará limitado às funções básicas do auricular. . Estas funções são; atender / terminar chamada, utilizar a função de marcação por voz (se for suportada pelo telefone) e silêncio. Identificação do interlocutor, lista de chamadas e colocar chamada em espera são funções que não são suportadas através da ficha do auricular no telemóvel.

Para unir o Jabra BT800 ao Jabra A210

O processo de união é um pouco diferente:

- Coloque primeiro o Jabra BT800 em modo união e, em seguida, o adaptador Jabra A210
- Posicione-os de modo a ficarem próximos um do outro. Não precisa de introduzir um código pin dedicado para unir os dois produtos Jabra, como acontece com um telemóvel

Para mais informações, consulte o manual do utilizador do Jabra A210.

Fazer/atender uma chamada quando utiliza o Jabra A210

- Quando fizer uma chamada a partir do telemóvel, esta será automaticamente transferida para o auricular (se este estiver ligado)
- Pode atender uma chamada no auricular ou no telemóvel. Se o auricular estiver em modo espera, a chamada será imediatamente transferida para o auricular com um pequeno toque no respectivo botão de atender/terminar

6 Escolher a posição preferida

O Jabra BT800 está preparado para ser usado no ouvido direito. Se preferir usá-lo no ouvido esquerdo, rode cuidadosamente o gancho180°. Ver Fig. 8

Para obter um óptimo desempenho, use o Jabra BT800 e o telemóvel do mesmo lado ou na mesma linha de mira. De uma forma geral, obtém melhor desempenho se não houver obstruções entre o auricular e o telemóvel.

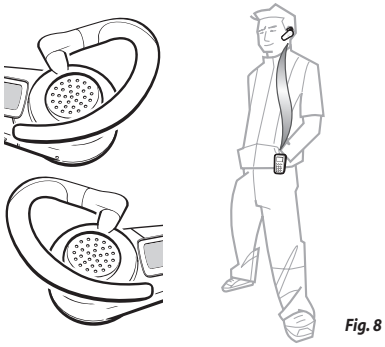


Fig. 8

7 Actualizar as funções do Jabra BT800

O Jabra BT800 é um produto dinâmico e em desenvolvimento para o qual contamos introduzir novas e fantásticas funções que poderá transferir do nosso website. Para obter mais informações, consulte ***www.jabra.com***

8 Resolução de problemas e perguntas mais frequentes

O meu auricular não dispõe do menu completo;

Alguns telefones não suportam todas as características disponíveis no Jabra BT800. Confirme no manual do utilizador do seu telefone se este suporta as características disponíveis.

Se ouvir crepitações;

Para obter a melhor qualidade de som, use sempre o auricular e o telemóvel do mesmo lado.

Se não conseguir ouvir nada no auricular;

1. Aumente o volume no auricular.
2. Verifique se o auricular está unido ao telefone.
3. Certifique-se de que o telefone está ligado ao auricular – se não o conseguir ligar através do menu Bluetooth do telefone ou tocando no botão Atender/Terminar, execute o procedimento de união.

O Jabra BT800 funciona com outro equipamento Bluetooth?

O Jabra BT800 foi concebido de forma a funcionar com telemóveis Bluetooth. Também pode funcionar com outros dispositivos Bluetooth que sejam compatíveis com a versão 1.1 ou 1.2 e suportem o perfil de auricular e/ou mãos-livres.

O Jabra BT800 interfere com os componentes electrónicos do meu automóvel, com o rádio ou com o computador?

O Jabra BT800 tem uma potência bastante inferior à de um telemóvel normal. Além disso, só emite sinais que estão em conformidade com o padrão Bluetooth internacional. Assim, não é de esperar qualquer interferência em equipamentos electrónicos standard destinados ao consumidor.

Estou a ter problemas de união embora o telefone indique o contrário;

Se tiver apagado a ligação do auricular no telemóvel, poderá ter problemas apesar das indicações provenientes do telefone. A única forma de unir com êxito o Jabra BT800 ao seu telemóvel é seguindo as instruções nesse sentido apresentadas na secção 1 'Introdução'.

Se o auricular ficar imobilizado;

Se o auricular ficar imobilizado no menu ou não responder a qualquer comando, poderá ser conveniente reiniciá-lo. Prima ao mesmo tempo o botão de ligação de caneta ( ) e o botão terminar.

9 Precisa de mais ajuda?

1. Web: **www.jabra.com** *(para obter as mais recentes informações sobre suporte e manuais do utilizador online).*
2. Assistência telefónica e e-mail: Para obter os números de telefone da assistência telefónica ao cliente e o email, consulte o interior da contracapa.

10 Guardar o Jabra BT800

1. Guarde sempre o Jabra BT800 desligado e protegido.
2. Evite guardá-lo em locais com temperaturas elevadas (acima de 45°C) – como, por exemplo, sob a luz solar directa. (O armazenamento em locais com altas temperaturas pode diminuir o desempenho e reduzir a vida útil da pilha.) As baixas temperaturas (abaixo de -10°C) reduzem a vida útil da pilha e podem afectar o funcionamento, mas não devem danificar permanentemente o auricular.
3. Não exponha o Jabra BT800 à chuva ou a outros líquidos.

11 Garantia

A Jabra (GN Netcom) garante este produto contra todos os defeitos de fabrico e material durante o período de dois anos a contar da data de aquisição original. Seguem-se as condições desta garantia e as nossas responsabilidades ao abrigo desta mesma garantia:

- A garantia está limitada ao comprador original
- Tem de apresentar uma cópia do recibo ou outra prova de compra. Na falta de uma prova de compra, o prazo da sua garantia terá início na data de fabrico indicada no produto
- A garantia será anulada se retirar o número de série, a etiqueta do código da data ou a etiqueta do produto ou se o produto tiver sofrido abuso físico, instalação imprópria, modificações ou reparações por parte de terceiros não autorizados
- A responsabilidade pelos produtos da Jabra (GN Netcom) está limitada à reparação ou substituição do produto, segundo decisão exclusiva da Jabra
- Todas as garantias implícitas dos produtos Jabra (GN Netcom) estão limitadas a dois anos, a contar da data de aquisição de todas as peças, incluindo todos os cabos e conectores
- Especificamente isentos de qualquer garantia estão os consumíveis com duração limitada sujeitos ao desgaste normal da utilização, como as protecções anti-vento do microfone, as almofadas dos ouvidos, os elementos decorativos, as pilhas e outros acessórios
- A Jabra (GN Netcom) não se responsabiliza por quaisquer danos acidentais ou consequenciais, resultantes do uso ou utilização indevida de qualquer produto Jabra (GN Netcom)
- Esta garantia fornece direitos específicos, sendo que o utilizador poderá ter outros direitos que podem variar conforme a região
- Salvo indicação em contrário no Manual do utilizador, o utilizador não pode, em nenhuma circunstância, efectuar a manutenção, nem fazer ajustes ou reparações neste produto, dentro ou fora do prazo da garantia. Para tais trabalhos, o produto tem de ser devolvido ao local de aquisição, à fábrica ou a um centro de assistência autorizado
- A Jabra (GN Netcom) não assume nenhuma responsabilidade por quaisquer perdas ou danos incorridos durante o envio. Qualquer garantia será anulada se forem efectuados trabalhos de reparação em produtos da Jabra (GN Netcom) por terceiros não autorizados

12 Aprovações de segurança e certificação

Este produto tem a marca CE, de acordo com o estabelecido na Directiva R & TTE (1999/5/CE).

No presente documento, a GN Netcom declara que este produto está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes da Directiva 1999/5/CE.

Para obter mais informações, visite o site http://www.gnnetcom.com

Este produto utiliza bandas de frequência de rádio não harmonizadas na União Europeia. Dentro da União Europeia, este produto destina-se a ser utilizado na Áustria, Bélgica, Dinamarca, Finlândia, França, Alemanha, Grécia, Irlanda, Itália, Luxemburgo, Países Baixos, Portugal, Espanha, Suécia, Reino Unido e, no âmbito da EFTA, na Islândia, Noruega e Suíça.

Bluetooth

A marca *Bluetooth*® e os logótipos são propriedade da Bluetooth SIG, Inc. e para utilizar qualquer uma destas marcas necessita de uma licença da Jabra. Outras marcas comerciais e nomes de marcas pertencem aos respectivos proprietários.

13 Glossário

[1] **Bluetooth** é uma tecnologia de rádio desenvolvida para ligar dispositivos, como telemóveis e auriculares, sem fios ou cabos, a uma distância curta de cerca de 10 metros. Encontrará mais informações em www.bluetooth.com

[2] Os **Perfis Bluetooth** são protocolos que permitem a comunicação entre dispositivos Bluetooth e outros dispositivos. Os telefones Bluetooth suportam diferentes conjuntos de perfis – a maioria suporta o perfil de auriculares, mas alguns aceitam o perfil mãos-livres e outros ainda suportam ambos os perfis. Para que um telefone suporte um determinado perfil, o fabricante tem de implementar certas funções obrigatórias no software do telefone.

[3] **União** significa criar uma ligação de comunicação, exclusiva e codificada, entre dois dispositivos activados com Bluetooth, permitindo-lhes comunicar entre si. Os dispositivos Bluetooth não funcionam se não tiver sido efectuada a união entre eles.

[4] **O Código ou PIN** é um código que é necessário introduzir no telefone para fazer a união do telemóvel ao Jabra BT800. Depois de efectuar a união do telemóvel ao auricular, o telefone e o Jabra BT800 reconhecem-se entre si, o telefone ignora o processo de descoberta e autenticação e aceita automaticamente a transmissão.

[5] **O modo de espera** é aquele em que o Jabra BT800 espera passivamente por uma chamada. Se "terminar" a chamada no seu telemóvel, o auricular passa ao modo de espera.

Ελληνικά

Σας ευχαριστούμε 136
1. Φόρτιση του Jabra BT800 139
2. Σύζευξη (σύνδεση) με ακουστικό τύπου Bluetooth 139
3. Βασική χρήση του ακουστικού Jabra BT800 140
4. Αξιοποίηση των προηγμένων χαρακτηριστικών του Jabra BT800 141
5. Χρήση του Jabra BT800 σε συνδυασμό με τον προσαρμογέα Bluetooth Jabra A210 144
6. Επιλέξτε πώς θέλετε να φοράτε το ακουστικό σας 145
7. Αναβαθμίστε τα χαρακτηριστικά του Jabra BT800 145
8. Αντιμετώπιση προβλημάτων και συνηθισμένες ερωτήσεις . . . 145
9. Για περισσότερη βοήθεια: 146
10. Φύλαξη του Jabra BT800 147
11. Εγγύηση 147
12. Πιστοποίηση και εγκρίσεις ασφαλείας 148
13. Γλωσσάριο 149
Στοιχεία επικοινωνίας με την υπηρεσία Εξυπηρέτησης Πελατών της EMEA 151

Σας ευχαριστούμε

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε το ακουστικό Bluetooth® Jabra BT800 και ελπίζουμε να μείνετε απόλυτα ικανοποιημένοι με τη λειτουργία του. Τα ειδικά χαρακτηριστικά, όπως η αναγνώριση κλήσης, οι ρυθμιζόμενοι τόνοι κλήσης και η σιωπηλή ειδοποίηση κλήσης με δόνηση, κάνουν πιο εύκολη και ευχάριστη τη χρήση του ακουστικού σας

Σας συνιστούμε να μελετήσετε το εγχειρίδιο χρήσης, πριν ησιμοποιήσετε το ακουστικό σας για να αξιοποιήστε στο μέγιστο βαθμό τα πολυάριθμα χαρακτηριστικά του.

! Ασφαλής οδήγηση

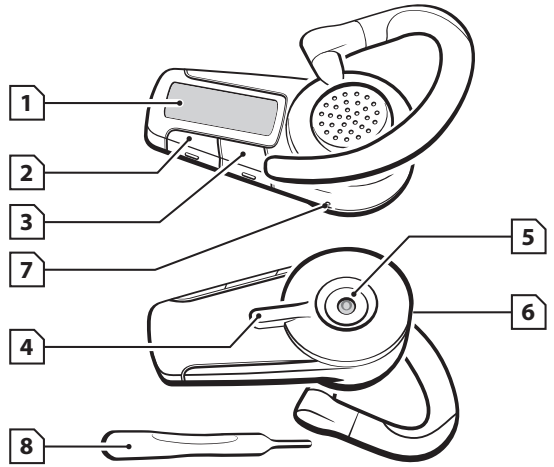
Η χρήση κινητού τηλεφώνου κατά την οδήγηση αποσπά την προσοχή του οδηγού, γεγονός που ενδέχεται να αυξήσει την πιθανότητα ατυχήματος.

Εάν χρησιμοποιείτε το κινητό σας ενώ οδηγείτε, φροντίστε οι συνομιλίες σας να είναι σύντομες και αντισταθείτε στον πειρασμό να κρατήσετε σημειώσεις ή να διαβάσετε έγγραφα. Πριν απαντήσετε σε μια εισερχόμενη κλήση, αξιολογήστε τις συνθήκες. Σταθμεύστε δεξιά στο δρόμο προτού κάνετε εξερχόμενες κλήσεις ή απαντήσετε σε εισερχόμενες κλήσεις εφόσον οι κυκλοφοριακές συνθήκες το απαιτούν (π.χ. κακές καιρικές συνθήκες, πυκνή κυκλοφορία, παιδιά στο αυτοκίνητο, δύσκολες διασταυρώσεις ή ελιγμοί).

Να θυμάστε, πρώτα απ' όλα η οδήγηση, όχι το τηλεφώνημα!

Τηρήστε την κατά τόπους ισχύουσα νομοθεσία.

Γνωριμία με το Jabra BT800



Σχ. 1

1 Αναγνώριση κλήσης στην οθόνη σας, κατάσταση μπαταρίας, κ.λπ.

2 Πλήκτρο απάντησης εισερχόμενων κλήσεων

3 Πλήκτρο τερματισμού κλήσεων & έναρξης / τερματισμού λειτουργίας

4 Περιστροφικός επιλογέας – για τον έλεγχο της έντασης του ήχου και του μενού

5 Πλήκτρο σίγασης κλήσεων / μπλε ενδεικτική λυχνία LED

6 Υποδοχή φόρτισης

7 Χωνευτό πλήκτρο για την ενεργοποίηση της λειτουργίας της σύζευξης με ειδική γραφίδα

8 Ειδική γραφίδα για την ενεργοποίηση της λειτουργίας σύζευξης

Τα χαρακτηριστικά εν συντομία

- Λειτουργικά χαρακτηριστικά:
  - Απάντηση εισερχόμενης κλήσης
  - Τερματισμός κλήσης
  - Απόρριψη κλήσης
  - Επανάκληση τελευταίου αριθμού
  - Λίστα κλήσεων
  - Αυτόματος έλεγχος της έντασης του ήχου
  - Σιωπηλή ειδοποίηση κλήσης (δόνηση)
  - Κλήση σε αναμονή
  - Κλήση σε κράτηση
  - Σίγαση κλήσεων
  - Αναγνώριση κλήσης
  - Τόνοι κλήσης
  - Υποστηρίζει λειτουργία φωνητικής κλήσης (εάν υποστηρίζεται από τη συσκευή σας)
  - Τεχνολογία «Επεξεργασίας Ψηφιακού Σήματος» (DSP) για την ακύρωση θορύβων
- Επαναφορτιζόμενη μπαταρία με δυνατότητα φόρτισης απευθείας από Η/Υ με καλώδιο USB
- Χρόνος ομιλίας μέχρι 6 ώρες και χρόνος αναμονής μέχρι 125 ώρες
- Συνολικό βάρος – συμπεριλαμβανομένης της μπαταρίας – μόλις 25 γραμμάρια
- Εμβέλεια έως και 10 μέτρα
- Bluetooth[1] (βλέπε γλωσσάριο) έκδοση 1.2
- Υποστηρίζει τα προφίλ συστήματος ανοιχτής συνομιλίας και ακουστικού[2]

Το ακουστικό Jabra BT800 είναι συμβατό με τα περισσότερα κινητά τηλέφωνα τεχνολογίας Bluetooth. Για να ελέγξετε εάν η συσκευή σας υποστηρίζει τεχνολογία Bluetooth, επισκεφθείτε την ιστοσελίδα της κατασκευάστριας εταιρείας ή την ιστοσελίδα της Jabra (www.jabra.com).

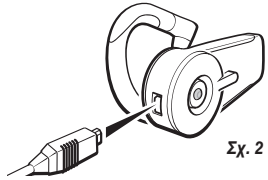
ΠΡΟΤΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟ ΑΚΟΥΣΤΙΚΟ JABRA BT800 BLUETOOTH

Το Jabra BT800 σχεδιάστηκε έτσι ώστε να είναι απλό στη χρήση και διαθέτει τα ελάχιστα δυνατά πλήκτρα λειτουργίας. Το πλήκτρο απάντησης / τερματισμού κλήσεων, ανάλογα με τη διάρκεια της πίεσης που του ασκείται, εκτελεί πολλαπλές λειτουργίες.

Οδηγία:	Διάρκεια πίεσης του πλήκτρου:
Πιέστε ελαφρά	Πατήστε για ελάχιστο χρόνο
Πατήστε	Περίπου 1 δευτερόλεπτο
Πατήστε και κρατήστε πατημένο	Περίπου 5 δευτερόλεπτα

1 Φόρτιση του Jabra BT800

Χρησιμοποιήστε τον φορτιστή εναλλασσόμενου ρεύματος για να φορτίσετε το Jabra BT800 από μια ηλεκτρική πρίζα. Η σύνδεση του ακουστικού με τον φορτιστή εναλλασσόμενου ρεύματος πραγματοποιείται όπως φαίνεται στο σχήμα 2



Σχ. 2

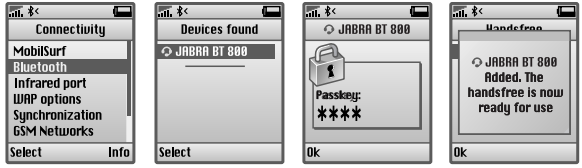
2 Σύζευξη (σύνδεση) με ακουστικό τύπου Bluetooth

Προτού ξεκινήσετε, πρέπει να συζευχθούν[3] το Jabra BT800 και το κινητό σας τηλέφωνο.

1. **Θέστε το Jabra BT800 σε λειτουργία**
   Πατώντας το πλήκτρο έναρξη / τερματισμός λειτουργίας στο ακουστικό σας.

2. **Ρυθμίστε το ακουστικό σε τρόπο λειτουργίας σύζευξης**
   Ρυθμίστε το ακουστικό σας σε κατάσταση λειτουργίας σύζευξης πατώντας μία φορά με την ειδική γραφίδα το χωνευτό πλήκτρο που φέρει την ένδειξη (). Μπορείτε επίσης να ρυθμίσετε το ακουστικό σας σε κατάσταση λειτουργίας σύζευξης από το μενού – για αναλυτικές πληροφορίες ανατρέξτε στην ενότητα 4. Μόλις η μπλε ενδεικτική λυχνία LED στο κέντρο του περιστροφικού επιλογέα (πλήκτρο σίγασης κλήσεων) σταματήσει να αναβοσβήνει, το ακουστικό θα βρίσκεται πλέον σε κατάσταση λειτουργίας σύζευξης.

3. **Ρυθμίστε το τηλέφωνο Bluetooth έτσι ώστε να «εντοπίσει» το Jabra BT800**
   Ακολουθήστε τις οδηγίες που περιέχονται στο εγχειρίδιο χρήσης του τηλεφώνου σας. Συνήθως, για τη διαδικασία αυτή, θα πρέπει να μεταβείτε σε ένα μενού «Setup» (Ρυθμίσεις), «Connect» (Σύνδεση) ή «Bluetooth» **του τηλεφώνου σας** και κατόπιν να επιλέξετε την εντολή «Discover» (Εντοπισμός) ή «Add»(Προσθήκη) άλλων συσκευών Bluetooth*. (***Βλ. παράδειγμα με Sony Ericsson T610 στο σχήμα 3)***



Σχ. 3

4. **Το τηλέφωνό σας θα εντοπίσει το «Jabra BT800»**
   Στη συνέχεια, το τηλέφωνο θα σας ρωτήσει αν θέλετε να γίνει σύζευξη με αυτό. Κάντε αποδοχή της σύζευξης επιλέγοντας στο τηλέφωνό σας «Yes» (Ναι) ή «Ok» και επιβεβαιώστε την επιλογή σας πληκτρολογώντας το **passkey ή PIN[4] = 0000 (4 μηδενικά)**

   Το τηλέφωνο θα σας επιβεβαιώσει την ολοκλήρωση της σύζευξης. Σε περίπτωση ανεπιτυχούς σύζευξης, επαναλάβετε τα βήματα 1-4.

* Οδηγίες σύζευξης ειδικές για συγκεκριμένους τύπους τηλεφώνου μπορείτε να βρείτε στη διεύθυνση ***www.jabra.com***

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: *το ακουστικό σας μπορεί να αποθηκεύσει πληροφορίες για τη σύζευξη έως και 8 συσκευών. Εφόσον στο ακουστικό έχουν καταχωρηθεί πληροφορίες για 8 συσκευές, οι νέες πληροφορίες σύζευξης καταχωρούνται διαγράφοντας εκείνες που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί πρόσφατα.*

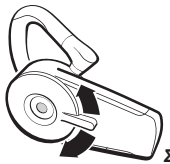
3 Βασική χρήση του ακουστικού Jabra BT800

Η λειτουργία των βασικών χαρακτηριστικών του ακουστικού σας παρουσιάζει πολλές ομοιότητες με τις αντίστοιχες του κινητού τηλεφώνου σας.

Σχ. 4

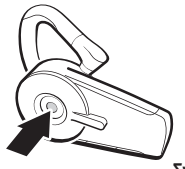
1. **Για να απαντήσετε σε εισερχόμενη κλήση**
   - Για να απαντήσετε σε εισερχόμενη κλήση απευθείας από το ακουστικό σας πιέστε μία φορά ελαφρά το πλήκτρο απάντησης εισερχόμενων κλήσεων Πιέστε μία φορά ελαφρά το πλήκτρο απάντησης εισερχόμενων κλήσεων του ακουστικού για να λάβετε και να μεταβιβάσετε την κλήση στο ακουστικό σας
2. **Για να τερματίσετε μια κλήση**
   - Για να τερματίσετε την ενεργό κλήση, πιέστε μία φορά ελαφρά το πλήκτρο τερματισμού κλήσεων
   - Μπορείτε επίσης να απορρίψετε μία εισερχόμενη κλήση απευθείας από το ακουστικό σας. Πατήστε το πλήκτρο τερματισμού κλήσεων και η κλήση θα απορριφθεί. Ανάλογα με τις ρυθμίσεις κλήσης του τηλεφώνου σας, το άτομο που σας καλεί θα προωθηθεί στη θυρίδα του φωνητικού ταχυδρομείου ή θα ακούσει σήμα κατειλημμένου

3. **Για να πραγματοποιήσετε εξερχόμενη κλήση**
   - Εάν επιθυμείτε να πραγματοποιήσετε εξερχόμενη κλήση από το κινητό σας τηλέφωνο, η κλήση (ανάλογα με τις ρυθμίσεις κλήσης του τηλεφώνου σας) διαβιβάζεται αυτόματα στο ακουστικό σας
   - Μπορείτε να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία της φωνητικής κλήσης πιέζοντας μία φορά ελαφρά το πλήκτρο απάντησης εισερχόμενων κλήσεων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη λειτουργία αυτή συμβουλευθείτε το εγχειρίδιο χρήσης του κινητού σας τηλεφώνου. Για καλύτερα αποτελέσματα μαγνητοφωνήστε τις φωνητικές φράσεις μέσω του ακουστικού σας
   - Μπορείτε να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία επανάκλησης του τελευταίου αριθμού πατώντας μία φορά το πλήκτρο απάντησης εισερχόμενων κλήσεων στο ακουστικό σας
4. **Ρύθμιση της έντασης του ήχου και λειτουργία σίγασης κλήσεων**
   - Το ακουστικό Jabra BT800 διαθέτει λειτουργία αυτόματης ρύθμισης της έντασης του ήχου, που προσαρμόζει την ένταση ανάλογα με τα επίπεδα του περιβάλλοντος θορύβου. Μπορείτε να προσαρμόσετε την ένταση του ήχου χειροκίνητα χρησιμοποιώντας τον περιστροφικό επιλογέα ρύθμισης της έντασης του ήχου, όπως φαίνεται στο σχήμα 5



Σχ. 5

   - Κατά τη διάρκεια μιας συνομιλίας, πατήστε το πλήκτρο σίγασης κλήσεων για να θέσετε την κλήση σε σιωπηλή κατάσταση. Μπορείτε να απενεργοποιήσετε την κατάσταση σίγασης της κλήσης προσαρμόζοντας την ένταση του ήχου στον περιστροφικό επιλογέα ρύθμισης της έντασης του ήχου ή πιέζοντας ελαφρά ξανά το πλήκτρο σίγασης κλήσεων, όπως φαίνεται στο σχήμα 6



Σχ. 6

4 Αξιοποίηση των προηγμένων χαρακτηριστικών του Jabra BT800

Το Jabra BT800 σας προσφέρει τη δυνατότητα να επιλέξετε μεταξύ μιας σειράς περισσότερο προηγμένων ρυθμίσεων και χαρακτηριστικών στα οποία έχετε πρόσβαση μέσω του μενού στο ακουστικό σας.

1. **Κλήση σε αναμονή και κλήση σε κράτηση**

Για να θέσετε μια ενεργό κλήση κατά τη διάρκεια της συνομιλίας σε αναμονή:

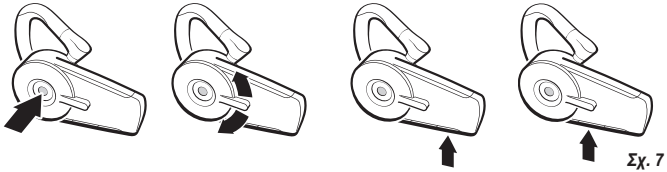
- Πατήστε μία φορά το πλήκτρο απάντησης εισερχόμενων κλήσεων για να θέσετε την ενεργό κλήση σε αναμονή και να απαντήσετε στην κλήση σε κράτηση.

- Πιέστε ελαφρά το πλήκτρο τερματισμού κλήσεων για να περατώσετε την ενεργό συνομιλία σας.
- Για εναλλαγή μεταξύ των κλήσεων πατήστε το πλήκτρο απάντησης εισερχόμενων κλήσεων μια φορά.

2. Πρόσβαση στο μενού

Από το μενού μπορείτε να προσαρμόσετε τις ρυθμίσεις ανάλογα με τις προτιμήσεις σας. Συμβουλευθείτε το σχήμα 7.

- Ανοίξτε το μενού – όταν δεν λαμβάνετε ή πραγματοποιείτε μια κλήση – πατώντας μία φορά το πλήκτρο σίγασης κλήσεων / μενού
- Χρησιμοποιήστε τον περιστροφικό επιλογέα για να περιηγηθείτε στο μενού
- Επιλέξτε ή ενεργοποιήστε ένα στοιχείο του μενού πιέζοντας μία φορά ελαφρά το πλήκτρο απάντησης εισερχόμενων κλήσεων
- Έξοδος / επιστροφή στο μενού πιέζοντας μία φορά ελαφρά το πλήκτρο τερματισμού κλήσεων



Σχ. 7

Μπορείτε να επιλέξετε μεταξύ της «call list» (λίστας κλήσεων) και των «settings» (ρυθμίσεων) μέσα στο μενού. Η διάρθρωση του μενού εξαρτάται από τη συσκευή σας, δεδομένου ότι ορισμένα μοντέλα δεν υποστηρίζουν όλα τα χαρακτηριστικά.

3. Εμφάνιση των πρόσφατων κλήσεων μέσω του ακουστικού

- Ανοίξτε το μενού και χρησιμοποιήστε τον περιστροφικό επιλογέα για να επιλέξετε τη «call list» (λίστας κλήσεων).
- Θα εμφανιστεί η λίστα των πρόσφατων εισερχόμενων κλήσεων.
- Επιλέξτε τον αριθμό που θέλετε να καλέσετε με τη βοήθεια του περιστροφικού επιλογέα και πιέστε ελαφρά το πλήκτρο απάντησης εισερχόμενων κλήσεων για να πραγματοποιήσετε την κλήση.

4. Προσαρμογή ρυθμίσεων

Επιλέξτε «settings» (ρυθμίσεις) για να μεταβείτε στο μενού και να προσαρμόσετε ή να επιλέξετε:

Ring tones (Τόνο κλήσης) Ring type (Ήχο κλήσης)
Language (Γλώσσα) Light (Λυχνία)
Bluetooth connection (Σύνδεση Bluetooth)

Επιλογή προσωπικού τόνου κλήσης

- Ανοίξτε το μενού – γυρίστε τον περιστροφικό επιλογέα προς τα κάτω, επιλέξτε «settings» (ρυθμίσεις) και στη συνέχεια «ringing tones» (τόνοι κλήσης) για να επιλέξετε τον τόνο που προτιμάτε

Προσαρμογή του τύπου του τόνου κλήσης

- Επιλέξτε «ring type» (τύπος τόνου κλήσης) για να διαλέξετε μεταξύ του «normal» (κανονικού) ή του «silent» (αθόρυβου) τόνου κλήσης.
- Μετά την επιλογή του «ring type» (τύπος τόνου κλήσης) μπορείτε να «on» (ενεργοποιήσετε) ή να «off» (απενεργοποιήσετε) τη λειτουργία της σιωπηλής ειδοποίησης (δόνηση)

Σημείωση: ο ήχος κλήσης έχει προβλεφθεί να ακούγεται με ευκρίνεια, χωρίς να γίνεται δυσάρεστα ενοχλητικός, όταν φοράτε το ακουστικό σας.

Προσαρμογή λυχνίας

- Μπορείτε να αποφασίσετε εάν επιθυμείτε να αναβοσβήνει η ενδεικτική λυχνία LED του πλήκτρου σίγασης κλήσης στο κέντρο του περιστροφικού επιλογέα. Εάν είναι ενεργοποιημένη, η ενδεικτική λυχνία LED αναβοσβήνει ανά δευτερόλεπτο κατά τη διάρκεια μιας συνομιλίας ή ανά τρία δευτερόλεπτα όταν το ακουστικό βρίσκεται σε κατάσταση αναμονής

Συνδέσεις Bluetooth

- Επιλέξτε τον «list/κατάλογο συζευγμένων συσκευών» για να μεταβείτε στον κατάλογο των συσκευών που έχετε κάνει σύζευξη και να επιλέξετε αυτήν, που επιθυμείτε να ενεργοποιήσετε
- Μπορείτε ακόμη να επιλέξετε «add new device» (προσθήκη νέας συσκευής) από το μενού. Ο τρόπος λειτουργίας είναι ίδιος με τον αντίστοιχο της θέσης του ακουστικού σε τρόπο λειτουργίας σύζευξης πατώντας με την ειδική γραφίδα το χωνευτό πλήκτρο (⛓) για την ενεργοποίηση της λειτουργίας σύζευξης

5 Χρήση του Jabra BT800 σε συνδυασμό με τον προσαρμογέα Bluetooth Jabra A210

Αν θέλετε να χρησιμοποιήσετε το Jabra BT800 με τηλέφωνο που δεν υποστηρίζει προφίλ Bluetooth, θα χρειαστείτε τον προσαρμογέα Jabra A210· ο προσαρμογέας αυτός επιτρέπει την ασύρματη σύνδεση μεταξύ του ακουστικού και ενός κινητού τηλεφώνου που δεν υποστηρίζει προφίλ Bluetooth.

Χρησιμοποιώντας το ακουστικό του τηλεφώνου σας σε συνδυασμό με τον προσαρμογέα Jabra A210 Bluetooth, περιορίζεστε στη χρήση των βασικών χαρακτηριστικών του ακουστικού σας, τα οποία είναι: απάντηση / τερματισμός εισερχόμενων κλήσεων, χρήση της λειτουργίας φωνητικής κλήσης (εάν υποστηρίζεται από τη συσκευή σας) και η λειτουργία σίγασης κλήσεων. Η λειτουργία αναγνώρισης κλήσεων (Caller ID), ο τηλεφωνικός κατάλογος και η θέση κλήσης σε αναμονή δεν υποστηρίζονται από το ακουστικό του κινητού τηλεφώνου σας.

Για να κάνετε τη σύζευξη του Jabra BT800 με το Jabra A210
Η διαδικασία σύζευξης είναι λίγο διαφορετική:

- Πρώτα ρυθμίζετε το Jabra BT800 στον τρόπο λειτουργίας σύζευξης και κατόπιν τον προσαρμογέα Jabra A210
- Τοποθετήστε τις δύο συσκευές κοντά τη μία στην άλλη. Δεν είναι απαραίτητη η εισαγωγή ειδικού κωδικού για τη σύζευξη των δύο συσκευών Jabra, όπως στην περίπτωση του κινητού τηλεφώνου σας

Συμβουλευθείτε το εγχειρίδιο χρήσης του προσαρμογέα Jabra A210 για περισσότερες πληροφορίες.

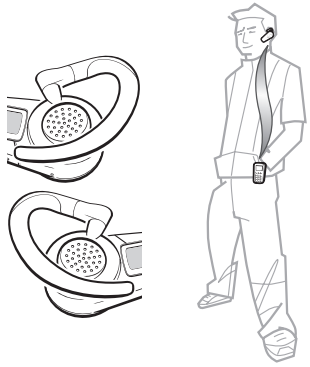
Πραγματοποίηση κλήσης / Απάντηση εισερχόμενης κλήσης όταν χρησιμοποιείτε το Jabra A210

- Όταν πραγματοποιείτε κλήση από το κινητό τηλέφωνό σας, η κλήση μεταβιβάζεται αυτόματα στο ακουστικό (εάν είναι σε λειτουργία)
- Μπορείτε να απαντήσετε σε εισερχόμενη κλήση από το ακουστικό ή από το κινητό τηλέφωνό σας. Όταν το ακουστικό βρίσκεται σε κατάσταση αναμονής, η κλήση μεταβιβάζεται αυτόματα στο ακουστικό

6 Επιλέξτε πώς θέλετε να φοράτε το ακουστικό σας

Αγοράσατε το Jabra BT800 έτοιμο να φορεθεί στο δεξί αυτί. Εάν προτιμάτε να το φοράτε στο αριστερό αυτί, περιστρέψτε το κατά 180°. Συμβουλευθείτε το σχήμα 8.

Για καλύτερη απόδοση, φροντίστε να φοράτε το Jabra BT800 και να κρατάτε το κινητό τηλέφωνό σας στην ίδια πλευρά του σώματός σας ή σε οπτική επαφή. Γενικά, η απόδοση είναι καλύτερη όταν δεν παρεμβάλλονται εμπόδια μεταξύ του ακουστικού και του κινητού τηλεφώνου σας.



Σχ. 8

7 Αναβαθμίστε τα χαρακτηριστικά του Jabra BT800

Το Jabra BT800 είναι ένα δυναμικό και διαρκώς εξελισσόμενο προϊόν με δυνατότητα προσθήκης νέων χρήσιμων χαρακτηριστικών που μπορείτε να μεταφορτώσετε από τον δικτυακό μας τόπο. Επισκεφθείτε τη διεύθυνση ***www.jabra.com*** για περισσότερες πληροφορίες.

8 Αντιμετώπιση προβλημάτων και συνηθισμένες ερωτήσεις

Το μενού στο ακουστικό μου δεν είναι πλήρες…
Ορισμένα κινητά τηλέφωνα δεν υποστηρίζουν όλα τα χαρακτηριστικά που σας παρέχει το Jabra BT800. Συμβουλευθείτε το εγχειρίδιο χρήσης του κινητού σας τηλεφώνου για να βεβαιωθείτε εάν η συσκευή σας υποστηρίζει αυτά τα χαρακτηριστικά.

Ακούω ενοχλητικούς διακεκομμένους θορύβους…
Για βέλτιστη ποιότητα ήχου, φοράτε πάντοτε το ακουστικό σας στην ίδια πλευρά του σώματος που βρίσκεται και το κινητό τηλέφωνό σας.

Δεν ακούω τίποτα από το ακουστικό μου…

1. Αυξήστε την ένταση του ήχου στο ακουστικό.
2. Βεβαιωθείτε ότι το ακουστικό έχει συζευχθεί με το κινητό τηλέφωνο.
3. Βεβαιωθείτε ότι το τηλέφωνο συνδέεται με το ακουστικό – εάν δεν συνδέεται είτε μέσω του μενού Bluetooth του κινητού τηλεφώνου είτε πιέζοντας το πλήκτρο απάντησης / τερματισμού εισερχόμενων κλήσεων, επαναλάβετε τη διαδικασία σύζευξης.

Το Jabra BT800 λειτουργεί με άλλες συσκευές Bluetooth;

Το Jabra BT800 σχεδιάστηκε για να λειτουργεί με κινητά τηλέφωνα τεχνολογίας Bluetooth. Μπορεί επίσης να λειτουργήσει με άλλες συσκευές Bluetooth συμβατές με την έκδοση 1.1 ή 1.2, οι οποίες υποστηρίζουν το(τα) προφίλ ακουστικού ή/και συστήματος ανοικτής συνομιλίας.

Μπορεί το Jabra BT800 να προκαλέσει παρεμβολές στα ηλεκτρονικά συστήματα του αυτοκινήτου, στο ραδιοφωνικό δέκτη ή στον Η/Υ μου;

Το Jabra BT800 παράγει σημαντικά χαμηλότερη ισχύ από ένα συνηθισμένο κινητό τηλέφωνο. Επίσης, εκπέμπει αποκλειστικά σήματα συμβατά με το διεθνές πρότυπο Bluetooth. Συνεπώς, δεν θα πρέπει να διαπιστώσετε παρεμβολές σε βασικές καταναλωτικές ηλεκτρονικές συσκευές.

Αντιμετωπίζω προβλήματα με τη σύζευξη αν και το τηλέφωνό μου δείχνει ότι αυτή έχει πραγματοποιηθεί

Εάν διαγράψατε τη σύνδεση σύζευξης του ακουστικού σας από το κινητό τηλέφωνό σας, ο μόνος τρόπος για να συζευχθεί το Jabra BT800 με το κινητό τηλέφωνό σας είναι να ακολουθήσετε τις οδηγίες σύζευξης της ενότητας 1 «Τα πρώτα βήματα…».

Εάν το ακουστικό μου «παγώσει»…

Εάν το ακουστικό σας «παγώσει» στην κατάσταση μενού ή δεν ανταποκρίνεται σε καμία εντολή, σας συμβουλεύουμε να κάνετε επανεκκίνηση της λειτουργίας των ακουστικού. Πατήστε ταυτόχρονα με την ειδική γραφίδα το χωνευτό πλήκτρο για την ενεργοποίηση της λειτουργίας σύζευξης (⛓) και το πλήκτρο τερματισμού κλήσεων.

9 Για περισσότερη βοήθεια:

1. Στο Διαδίκτυο: **www.jabra.com** *(για τις πλέον πρόσφατες πληροφορίες υποστήριξης, καθώς και για εγχειρίδια χρήσης σε ηλεκτρονική μορφή).*
2. E-mail και τηλεφωνική υποστήριξη: Οι τηλεφωνικοί αριθμοί και οι διευθύνσεις e-mail του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών αναγράφονται στην εσωτερική πλευρά του οπισθόφυλλου.

10 Φύλαξη του Jabra BT800

1. Φυλάσσετε πάντα το Jabra BT800 απενεργοποιημένο και ασφαλώς προστατευμένο.
2. Αποφύγετε χώρους φύλαξης με υψηλές θερμοκρασίες (άνω των 45° C), όπως π.χ. άμεση έκθεση στο ηλιακό φως. (Η τυχόν φύλαξη του ακουστικού σε υψηλές θερμοκρασίες είναι δυνατό να μειώσει την απόδοσή του και τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας.) Η έκθεση σε χαμηλές θερμοκρασίες (έως -10°C) έχει ως αποτέλεσμα τη μείωση της διάρκειας ζωής της μπαταρίας και μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία, χωρίς ωστόσο να προκαλέσει μόνιμη βλάβη στο Jabra BT800.
3. Μην εκθέτετε το Jabra BT800 σε βροχή ή άλλα υγρά.

11 Εγγύηση

Η Jabra (GN Netcom) καλύπτει τη συσκευή αυτή με εγγύηση για οποιοδήποτε ελάττωμα στο υλικό και στην εργασία για μια περίοδο δύο ετών από την ημερομηνία πρώτης αγοράς. Οι όροι της εγγύησης και οι ευθύνες της εταιρείας στα πλαίσια της εγγύησης αυτής είναι ως εξής:

- Η εγγύηση περιορίζεται στον αρχικό αγοραστή
- Απαιτείται αντίγραφο της απόδειξης αγοράς. Χωρίς απόδειξη αγοράς, ορίζεται ότι η ισχύς της εγγύησης αρχίζει από την ημερομηνία κατασκευής η οποία αναγράφεται στη συσκευή
- Η εγγύηση καθίσταται άκυρη εάν η ετικέτα με το σειριακό αριθμό, η ετικέτα με τον κωδικό ημερομηνίας ή η ετικέτα προϊόντος αφαιρεθεί ή εάν η συσκευή υποβληθεί σε κακή χρήση, εσφαλμένη εγκατάσταση, τροποποίηση ή επισκευή από μη εξουσιοδοτημένους τρίτους
- Η ευθύνη της Jabra (GN Netcom) για τα προϊόντα της περιορίζεται στην επισκευή ή την αντικατάστασή τους, κατά την απόλυτη κρίση της
- Τυχόν έμμεσες εγγυήσεις για τα προϊόντα της Jabra (GN Netcom) περιορίζονται σε διάρκεια δύο ετών από την ημερομηνία αγοράς για όλα τα παρελκόμενα, συμπεριλαμβανομένων των καλωδίων και των συνδέσμων
- Ειδικότερα, εξαιρούνται όλων των εγγυήσεων τα αναλώσιμα μέρη περιορισμένης διάρκειας ζωής τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά, όπως π.χ. οι διατάξεις προστασίας μικροφώνων, τα αφρολέξ για το αυτί, τα διακοσμητικά μέρη, οι μπαταρίες και άλλα παρελκόμενα

- Η Jabra (GN Netcom) δε φέρει καμία ευθύνη για τυχόν συμπτωματική ή παρεπόμενη ζημία που οφείλεται στην κανονική ή κακή χρήση οποιουδήποτε προϊόντος της
- Η εγγύηση αυτή σάς παρέχει συγκεκριμένα δικαιώματα, αλλά ενδέχεται να έχετε και άλλα δικαιώματα τα οποία διαφέρουν από περιοχή σε περιοχή
- Ο χρήστης σε καμία περίπτωση δεν επιτρέπεται να εκτελεί εργασίες συντήρησης, ρύθμισης ή επισκευής στη συσκευή αυτή, είτε στα πλαίσια της εγγύησης είτε εκτός αυτής, παρά μόνον εάν αναφέρεται διαφορετικά στο Εγχειρίδιο χρήσης. Για την εκτέλεση όλων των ανωτέρω εργασιών, η συσκευή πρέπει να παραδίδεται στο κατάστημα αγοράς, στο εργοστάσιο κατασκευής ή σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις
- Η Jabra (GN Netcom) δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για τυχόν ζημίες που θα λάβουν χώρα κατά την αποστολή. Τυχόν εργασίες επισκευής προϊόντων της Jabra (GN Netcom) από μη εξουσιοδοτημένους τρίτους θα καταστήσουν κάθε εγγύηση άκυρη

12 Πιστοποίηση και εγκρίσεις ασφαλείας

Η συσκευή αυτή φέρει τη σήμανση CE σύμφωνα με τις διατάξεις της Οδηγίας 1999/5/ΕΟΚ περί τερματικού ραδιοφωνικού και τηλεπικοινωνιακού εξοπλισμού (R&TTE).

Με το παρόν, η GN Netcom δηλώνει υπεύθυνα ότι αυτή η συσκευή συμμορφούται με τις ουσιώδεις απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις της Οδηγίας 1999/5/ΕΟΚ.

Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφθείτε τη διεύθυνση http://www.gnnetcom.com στο Διαδίκτυο.

Σημειώνεται ότι η συσκευή αυτή χρησιμοποιεί ζώνες ραδιοσυχνοτήτων των οποίων η χρήση δεν είναι εναρμονισμένη εντός της Ε.Ε. Στην Ε.Ε., η συσκευή αυτή προορίζεται για χρήση στην Αυστρία, το Βέλγιο, τη Γαλλία, τη Γερμανία, τη Δανία, την Ελλάδα, το Ηνωμένο Βασίλειο, την Ιρλανδία, την Ισπανία, την Ιταλία, το Λουξεμβούργο, την Ολλανδία, την Πορτογαλία, τη Σουηδία και τη Φινλανδία, ενώ στην Ευρωπαϊκή Ζώνη Ελευθέρων Συναλλαγών, η συσκευή αυτή προορίζεται για χρήση στην Ελβετία, την Ισλανδία και τη Νορβηγία.

Bluetooth

Το σήμα και τα λογότυπα *Bluetooth*® ανήκουν στην Bluetooth SIG, Inc. και κάθε χρήση τους από την Jabra γίνεται κατόπιν ειδικής αδείας. Οι υπόλοιπες εμπορικές ονομασίες ανήκουν στους αντίστοιχους κατόχους τους.

13 Γλωσσάριο

1 Το **Bluetooth** είναι ραδιοτεχνολογία που αναπτύχθηκε για τη σύνδεση συσκευών, όπως π.χ. κινητών τηλεφώνων και ακουστικών, χωρίς καλώδια και με εμβέλεια 10 μέτρων περίπου. Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.bluetooth.com στο Διαδίκτυο.

2 Τα **προφίλ Bluetooth** είναι πρωτόκολλα μέσω των οποίων οι συσκευές Bluetooth επικοινωνούν η μια με την άλλη. Το τηλέφωνό σας πρέπει να υποστηρίζει είτε το προφίλ ακουστικού είτε το προφίλ ανοικτής συνομιλίας προκειμένου να μπορεί να λειτουργήσει σε συνδυασμό με το Jabra BT800.

3 Με τη **σύζευξη** δημιουργείται μια μοναδική και κρυπτογραφημένη σύνδεση μεταξύ δύο συσκευών Bluetooth, η οποία επιτρέπει στις δύο συσκευές να επικοινωνούν μεταξύ τους. Η επικοινωνία μέσω του πρωτοκόλλου Bluetooth δεν θα λειτουργεί εάν οι δύο συσκευές δεν είναι συζευγμένες νες μεταξύ τους.

4 Το **Passkey ή το PIN** είναι ένας μυστικός κωδικός, τον οποίο πρέπει να πληκτρολογήσετε στο τηλέφωνο, για να το θέσετε σε ζεύξη με το JABRA BT800. Μετά τη σύζευξη του κινητού σας τηλεφώνου με το JABRA BT800, το τηλέφωνο και το ακουστικό θα αναγνωρίζουν το ένα το άλλο. Με αυτόν τον τρόπο, το τηλέφωνο θα παρακάμπτει τη διαδικασία εντοπισμού και ελέγχου ταυτότητας και θα αποδέχεται αυτόματα την εκάστοτε μετάδοση.

5 Το Jabra BT800 βρίσκεται σε **κατάσταση αναμονής** όταν χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με το Jabra A210 και περιμένει παθητικά μια κλήση. Όταν τερματίζετε μια κλήση στο κινητό σας τηλέφωνο, το ακουστικό μεταβαίνει σε κατάσταση αναμονής.

Customer service contact details:

Phone Numbers:

Belgique/Belgie	00800 722 52272
Danmark	702 52272
Deutschland	0800 1826756
Die Schweiz	00800 722 52272
España	900984572
France	0800900325
Israel	00800 722 52272
Italia	800786532
Luxembourg	00800 722 52272
Nederland	08000 223039
Norge	80061272
Österreich	00800 722 52272
Portugal	00800 722 52272
Suomi	00800 722 52272
Sverige	020792522
United Kingdom	0800 0327026

Email Addresses:

Deutsch	support.de@jabra.com
English	support.uk@jabra.com
Français	support.fr@jabra.com
Italiano	support.it@jabra.com
Nederlands	support.nl@jabra.com
Scandinavian	support.no@jabra.com

© 2004 Jabra Corporation, a GN Netcom company. All rights reserved. Patents pending. Jabra and the Jabra logo are registered trademarks of Jabra Corporation in the USA and maybe registered in other countries. The *Bluetooth*® word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Jabra is under license. Design and specifications subject to change without notice. The Jabra BT800 Bluetooth headset may not be authorised for use in some countries.

Jabra
BT800

www.jabra.com